



BECK & CO BREMEN BEER
1791
1864

LE PROPHÈTE

Opéra en Cinq Actes

Paroles de

Eug. SCRIBE

980

PARTITION
PIANO & CHANT

Paris, BRANDUS & C^{ie}

103, Rue de Richelieu. 103.

S

Sur onglets.

~~180~~

cards
papier

Opéra en 5 Actes représenté pour la 1^{re} fois sur le Théâtre de l'Opéra
le 16 Avril 1849.

LE PROPHÈTE

PERSONNAGES.

OBERTHAL (Le Comte d') (Basse.)	BERTHE (Soprano.)	UN SOLDAT (Ténor.)
JEAN DE LEYDE (Ténor.)	FIDES (Mezzo Soprano.)	1 ^{er} BOURGEOIS (Ténor.)
JONAS (Ténor.)	1 ^{er} ENFANT DE CHŒUR (Soprano.)	2 ^e BOURGEOIS (Ténor.)
NATHISEN (Basse.)	2 ^e ENFANT DE CHŒUR (Mezzo Soprano.)	1 ^{er} OFFICIER (Ténor.)
ZACHARIE (Basse.)	1 ^{er} PAYSAN (Basse.)	2 ^e OFFICIER (Basse.)
	2 ^e PAYSAN (Ténor.)	

CHŒUR DE PAYSANS, D'ANABAPTISTES, DE SOLDATS, DE BOURGEOIS ET D'ENFANTS.

La scène se passe en 1550: le premier acte dans une campagne près de Dordrecht en Hollande; le second, dans un faubourg de la ville de Leyde; le troisième, dans une forêt de la Westphalie; le quatrième et le cinquième, dans la ville de Munster.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

		Page
ACTE I.		
N ^o 1. PRÉLUDE et CHŒUR PASTORAL.....	La brise est muette.....	1.
N ^o 1 ^{bis} CAVATINE.....	Mon cœur s'élançait.....	10.
N ^o 2. SCÈNE.....	Fidès, ma bonne mère.....	16.
N ^o 3. LE PRÊCHE ANABAPTISTE. (Morceau d'Ensemble).....	Ad nos ad salutarem undam.....	21.
N ^o 4. ROMANÇE A DEUX VOIX.....	Un jour, dans les flots de la Meuse.....	42.
N ^o 5. RÉCITATIF et FINALE.....	Eh quoi! tant de candeur.....	50.
ACTE II.		
N ^o 6. VALSE VILLAGEOISE. (Morceau d'Ensemble).....	Valsons toujours.....	55.
N ^o 7. LE RÉCIT DU SŒNGE.....	Ami, quel usage obscurcit ta pensée?.....	66.
N ^o 8. PASTORALE.....	Pour Bertha, moi je soupire.....	72.
N ^o 9. SCÈNE et MORCEAU D'ENSEMBLE.....	Ils partent, grâce au ciel.....	79.
N ^o 10. ALIOSO.....	Ah! mon fils, sois béni.....	85.
N ^o 11. SCÈNE et QUATLOR.....	O l'aveur! le Ciel ne tonne pas sur ces têtes impies!.....	88.
ACTE III.		
N ^o 12. ENTR'ACTE et CHŒUR DES ANABAPTISTES.....	Du sang, que Judas succombe!.....	111.
N ^o 13. COUPLETS.....	Aussi nombreux que les étoiles.....	120.
N ^o 14. L'ARRIVÉE DES PATINEURS. (Chœur).....	Voici les fermières lestes et légères.....	133.
N ^o 15. DIVERTISSEMENT.....	(A) 1 ^{er} AIR de BALLET. Valse.....	144.
	(B) 2 ^e AIR de BALLET. Pas de la Redona.....	147.
	(C) 3 ^e AIR de BALLET. Quadrille des Patineurs.....	156.
	(D) 4 ^e AIR de BALLET. Galop.....	163.
SCÈNE.....	Livrez-vous au repos, frères.....	170.
N ^o 16. TRIO EOUFFE.....	Sous votre bannière que faudra-t-il faire?.....	174.
SCÈNE.....	Qu'on le mène au supplice.....	195.
N ^o 17. CHŒUR DES SOLDATS RÉVOLTÉS.....	Par toi Munster nous fut promis.....	202.
N ^o 18. SCÈNE.....	Qui vous a sans mon ordre entraînés.....	207.
N ^o 19. PRIÈRE.....	Eternel, Dieu sauveur.....	212.
N ^o 20. HYMNE TRIOMPHAL.....	Roi du Ciel et des anges.....	220.
ACTE IV.		
N ^o 21. ENTR'ACTE et CHŒUR DES BOURGEOIS.....	Courbons notre tête, craignons les méchants.....	250.
N ^o 22. COMPLAINTÉ DE LA MENDIANTE.....	Donnez, donnez pour une pauvre âme.....	256.
SCÈNE.....	C'est l'heure, on nous attend.....	240.
N ^o 23. SCÈNE et DUO.....	Un pauvre pèlerin.....	242.
N ^o 24. MARCHÉ DU SACHÉ.....	258.
N ^o 25. FINALE.....	(A) PRIÈRE et IMPRÉCATION.....	Domine salvum fac regem.....
	(B) CHŒUR D'ENFANTS et CHŒUR GÉNÉRAL.....	Le voilà le roi prophète.....
	(C) COUPLETS et MORCEAU D'ENSEMBLE.....	Je suis, hélas! je suis la pauvre femme.....
	(D) L'EXORCISME.....	Tu chérissais ce fils.....
ACTE V.		
N ^o 26. ENTR'ACTE et SCÈNE.....	Ainsi, vous l'attestez.....	314.
N ^o 27. SCÈNE, CAVATINE et AIR.....	O prêtres de Baal.....	316.
N ^o 28. SCÈNE et GRAND DUO.....	Ma mère! ma mère!.....	327.
N ^o 29. SCÈNE et TRIO.....	Voici le souteccra.....	341.
N ^o 30. FINALE.....	(A) BACCHANALE. (Chœur dansé).....	Gloire, gloire au prophète!.....
	(B) COUPLETS BACHIQUES.....	Verser, verser tout ce vin.....

LE PROPHÈTE



G. Meyerbeer.

OPÉRA EN CINQ ACTES. ALE

de la Haute de XI^e Arr^e de Paris

ACTE I.

780

Le théâtre représente les campagnes de la Hollande, aux environs de Dordrecht. À l'ouest on aperçoit la Meuse; à droite un château-fort avec pont-levis et tourelle; à gauche, fermes et moulins dépendant du château. Du même côté, sur le premier plan, des sacs de blé, des tables, des chaises, des bancs, etc: etc:

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

N^o 1. PRÉLUDE et CHŒUR PASTORAL.

Au lever du rideau le théâtre est vide: Un berger arrive, et avec son chabouzeau d'accompagner l'aévit. Un autre berger (censé dans les coulisses) lui répond de loin. Alors les portes des étables s'ouvrent, les paysans sortent avec leurs outils, les meuniers avec des sacs de farine sur le dos, etc: etc:

All^o moderato. (M. 84=♩)

PIANO.

pp

pp Ped.

crescendo poco a poco.

f *diminuendo.* *p*

(tu tuilo se l'ore)

And^{mo} pastorale quasi allegretto.
(M. 92=)

presser un peu.
f (Clarinete dans l'orchestre.) pp (Clarinete dans les coulisses.) (dans l'orchestre.)

pp (dans les coulisses.) f (dans l'orchestre.) pp (dans les coulisses.) f

ralentissez un peu. (dans l'orchestre.) pressez un peu. ralentissez un peu.

(M. 112=) a Tempo.
pp (dans les coulisses.) f (dans l'orchestre.) (dans les coulisses.) (dans l'orchestre.) loure. Ped.

loure. 8 p. * Ped.

loure. 8 p. * Ped. loure. 8 * Ped.

loure. loure. *

1^o Soprano.
très doux.

La brise est mu - et - te, la brise est mu - et - te, le

2^o Soprano.
La bri - se mu - et - te, le jour, oui, le

Ténors.
La bri - se mu - et - te, le jour, oui, le

Basses.
La bri - se mu - et - te, le jour, oui, le

toujours loure.

jour est se - rein!

jour est se - rein!

jour est se - rein!

jour est se - rein!

8

doux. Ped.

CHŒUR.



doux.
p
 d'échos en échos — sonne la clochet —
p
 d'échos en échos sonne
p
 d'échos en échos sonne
p
 d'échos en échos sonne

louré.
p
 Ped.

cresc.
 — te, son-ne la clo-chette de nos gais trou-peaux!
 la clochette sonne sonne de nos trou-peaux!
 la clochette sonne sonne de nos trou-peaux!
 la clochette sonne sonne de nos trou-peaux!

8
p
 Ped.

(Une paysanne seule)
 Trop sou-vent l'o-ra-ge al-tris-te nos
(Une paysanne seule)
 Trop sou-vent l'o-ra-ge al-tris-te nos
(Un paysan seul)
 Trop sou-vent l'o-ra-ge al-tris-te nos
(Un paysan seul)
 Trop sou-vent l'o-ra-ge al-tris-te nos
doux.

8
f
dolce.
p
 Ped.

Tutti. *ff* *(Une paysanne seule)*
 cœurs, al-tris-te nos cœurs! D'un jour, d'un jour sans nu-a-ges gou-
(Une paysanne seule)
 cœurs, al-tris-te nos cœurs! D'un jour, d'un jour sans nu-a-ges gou-
(Un paysan seul)
 cœurs, al-tris-te nos cœurs! D'un jour, d'un jour sans nu-a-ges gou-
(Un paysan seul)
 cœurs, al-tris-te nos cœurs! D'un jour, d'un jour sans nu-a-ges gou-

8
p *p* *f* *p* *leggiero.*
 Ped. * Ped.

tons les dou - ceurs, ah! goû - tons les dou - ceurs,

tons les dou - ceurs, ah! goû - tons les dou - ceurs,

tons les dou - ceurs, *crescendo.* ah! goû - tons les dou - ceurs,

tons les dou - ceurs, ah! goû - tons les dou - ceurs, ah! goû -

cresc. *pp* *Ped.* * *pp* *Ped.* * *pp* *Ped.* *

très doux

— ah! goû - tons, goû - tons les douceurs!

— ah! goû - tons, ah! goû - tons les douceurs!

— ah! goû - tons, ah! goû - tons les douceurs!

— ah! goû - tons, ah! goû - tons les douceurs!

— ah! goû - tons, ah! goû - tons les douceurs!

— ah! goû - tons, ah! goû - tons les douceurs!

Chœur. *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

cresc. *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

Ped. * *Ped.* *

la brise est mu -

la brise est

la brise est

la brise est

la brise est

Chœur. *p* *p* *p* *p* *p*

f *doux.* *louré.* *louré.* *louré.*

ped

— et - te, la brise est nu - et - te, le jour est se - rein! d'un

mu - ette, le jour, oui, le jour est se - rein! d'un

mu - ette, le jour, oui, le jour est se - rein! *bien marqué et saccadé.*

mu - ette, le jour, oui, le jour est se - rein! oui, le vent qui sa -

p *p* *p* *p* *p* *p*



jour heu - reux goû - tons les dou -
 jour heu - reux goû - tons les dou -
 -rête ar - rê - te le mou - lin, qui - ci pour nous s'ap - prê - te le re - pas du ma -
 Ped.

-ceurs, d'un jour heu - reux goû -
 -ceurs, d'un jour heu - reux goû -
 legato e cantabile.
 goû - tons le bon - heur d'un
 -tin! oui, le vent qui s'ar - rê - te le mou - lin, qui - ci pour nous s'ap -
 Ped.

-tons le bon - heur, d'un jour heu - reux, d'un
 -tons le bon - heur, d'un jour heu - reux, dimin. d'un
 jour heu - reux, d'un jour heu - reux, d'un
 -prête le re - pas du ma - tin, i - ci pour nous s'ap - prê - te un re - pas du ma - tin, i - ci pour nous s'ap -
 p
 Ped. p * ralentissez un peu.

jour heu - reux!
 jour heu - reux!
 jour heu - reux!
 -prête un re - pas du ma - tin!
 a Tempo.
 pp pp
 ralentissez davantage. Ped.
 * ppp

Ped. *

No 1^{er} bis CAVATINE

All^o brillante.

BERTHE.

PIANO.

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the second system, including piano accompaniment.

Musical notation for the third system, including piano accompaniment.

Musical notation for the fourth system, including piano accompaniment.

Musical notation for the fifth system, including piano accompaniment.

BERTHE.

(avec élan.)

Mon cœur s'élan -

Musical notation for the sixth system, including vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the first system on page 11, including vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the second system on page 11, including vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the third system on page 11, including vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the fourth system on page 11, including vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the fifth system on page 11, including vocal line and piano accompaniment.

chants en doux re-frains di-ront a lui mon a-mour!

(avec élan)
Mon cœur s'élan -

- ce et pal - pi - te, l'espoir remplit ce cœur charmé, doux es -

très doux. piqué.
- poir! au ciel d'a - van - - ce jha - bi - te,

largando. a Tempo.
je vais re-voir, je vais revoir - mon bien - ai-mé!

très doux.
Du moment où l'orphe-li-ne l'a-perçut, faveu-r di-

And^{te} con moto.
- vi - ne, seul, - re-vant, - re-vant sur la col-li-ne, un re-

- gard, - un re-gard changea mon sort! aujourd'hui, servant nos flamme-vois, ta

crescendo e string.
me - re de nos â-mes vient hâ-ter l'heureux accord, l'heureux ac - cord!

All^o brillante.
mon cœur s'élan -

ce et pa - pi - te, je vais re-voir, je vais re-voir

slargando. *a Tempo* très doux et légèrement.
 mon bien ai-mé! ah! vo - - lez, oi - -

-seaux, vers lui, que vos chants

lui di - sent mon a - mour, lui

p *molto*

di - sent mon a - mour!

Cadenza ad libitum.
 ah!

mon a-mour!
 tout mon a - mour!

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE
 de la Mairie du XI^e Arr^e de Paris



Nº 2. SCÈNE.

Bertha voit arriver de loin Fidès. Elle court à sa rencontre, prend son bras, et la conduit doucement jusque sur le devant de la scène. Fidès est fatiguée de la route et marche pesamment. Quand elle est arrivée sur l'avant scène, elle embrasse Bertha, la bénit et met à son doigt un anneau de fiancée, envoyé par Jean.

Allegro. And^{no} con moto. (72 = ♩)

BERTHE.

FIDÈS.

JONAS.

ZACHARIE

PIANO.

Allegro. And^{no} con moto.

ff *p*

con espressione.

Ped.

légèrement.

cresc.

Ped. cresc.

BERTHE. Récitatif.

Fidès, ma bonne mère, en l'indon vous voi

FIDÈS. BERTHE. FIDÈS.

-là! Tu m'at-ten-dais? De-puis l'au-ro-re! Et Jean, mon fils, at-

All^{no} molto moderato. (60 = ♩)

-tend plus ardemment enco-re sa fi-an-cé-e! al-lez, al-lez, — bonne

p *douv.*

Un peu plus vite.

mè-re, al-lez, al-lez, — a-me-nez la, a-t-il dit, et je

Récitatif. BERTHE.

viens! Ainsi moi, pauvre fil-le, or-pheline et sans biens, il m'a daigné choi-



Allegro moderato. (116 = ♩)

FIDÈS. (habillant avec bonhomie)

B. *fp* *à demi voix.*

-sir? Des filles de Dordrecht Berthe est la plus gentille et la plus sage, et

(s'animant toujours davantage)

je veux vous unir, et je veux dès demain que Berthe me suc cède dans mon hôte llerie et

p

saccadé.

dan s mon beau com ploi le plus beau vous tubien Bertha gte toute la vil le de Leyde! par

p *molto leggiero.*

a piacere.

-tons par tous, par tous! — hâ tons nous, hâ tons nous car mon fils nous attend pour ce soir car mon fils nous at

crescendo.

un peu céder au chant.

Récitatif.

BERTHE.

rallent.

E. -tend pour ce soir, par tous! Non pas, vrai ment: vas sa le

cresc. *f* *Récitatif.* *fp* *tremolo.*

rallentando.

B. je ne puis me ma ri er ni quit ter ce pa ys sans la vo lon té sou ve

B. -rai ne du com te d O ber thal, seigneur de ce do maine, dont vous voyez

FIDÈS.

B. -ci les créneaux re dou tés! Auprès de lui cou

f

(On voit paraître sur la colline, trois hommes vêtus de noir, qui s'avancent lentement. Tous les paysans s'avancent vers eux et les regardent avec curiosité.)

Molto moderato. (88 = ♩)

sons!
ben marcato. Ped. # crescendo. dimin.

FIDÈS. Récitatif. (à Berthe, à voix basse)

Quels sont ces hommes noirs aux fi-gu-res si-nistres?
tremolo. Ped. #

BERTHE. (à voix basse)

On dit que du Très Haut ce sont de saints mi-nistres qui depuis quelque
p

temps parcourent nos can-tons, ré-pandant par-mi nous leurs doc-tes o-rai-
f p

JONAS. (s'adressant au peuple) ZACHARIE.

sons! Ad nos! Ad nos!

N° 5.

LE PRÊCHE ANABAPTISTE

MORCEAU D'ENSEMBLE.

Allegretto molto moderato. (M 100 = ♩)

JONAS

Ad nos, ad sa-lu-tarem un - - - dam

MATHISEN.

Ad nos, ad sa-lu-tarem un - - - dam i-ter-mu-ve.

ZACHARIE.

Ad nos, ad sa-lu-tarem un - - - dam i-ter-mu-ve.

1^{er} et 2^e PAYSAN.
(Coryphées)

(Les trois Anabaptistes sur la colline, étendent les mains sur le peuple comme pour le bénir.)

Soprani.

Ténors.

Basses.

Allegretto molto moderato.

PIANO.

à demi voix. p

J. -ni-te, mi-se-ri! — ad nos, — ad nos veni-te, po-pu-li!
M. -ni-te, mi-se-ri! — ad nos, — ad nos veni-te, po-pu-li!
Z. -ni-te, mi-se-ri! — ad nos, — ad nos veni-te, po-pu-li!

Pressez un peu (152 = ♩) (Les trois Anabaptistes descendent l'escalier et s'approchent des paysans.)

1^{er} Soprani.
E-cou-tons le ciel qui les ins-pi-re qui les ins-pi-re!

2^{es} Soprani.
E-cou-tons le ciel qui les ins-pi-re qui les ins-pi-re!

Ténors.
E-cou-tons le ciel qui les ins-pi-re qui les ins-pi-re!

Basses.
E-cou-tons le ciel qui les ins-pi-re!

Pressez un peu (152 = ♩)

Ped. * Ped. *

ZACHARIE (montant sur une borne pour haranguer le peuple.)

De ces champs féconds long temps par vos sueurs, voulez
vous, voulez-vous être en fin les maîtres et seigneurs? le voulez

p

JONAS. *f* *trainez le son.* ah! ad nos ad sa lu tare mun - - - dam i ter num

MATHISEN. *f* *trainez le son.* ah! ad nos ad sa lu tare mun - - - dam i ter num

ZACHARIE. *f* *trainez le son.* vous? le voulez vous? ad nos ad sa lu tare mun - - - dam i ter num

cresc. *p* *dimin.*

JONAS (préchant à un autre groupe du peuple)

J. *cresc.* *p* Pressez un peu. (152 = ♩) -ni-te, mi-se-ri! Veux tu que ces châ-

M. *cresc.* *p* -ni-te, mi-se-ri!

Z. *cresc.* *p* -ni-te, mi-se-ri!

J. -teurs aux tourel - les al ti ères descendent au niveau des plus hum. bles chammières? le veux

lu? levez lu? levez lu? *f* *trainez le son.* *crise.*
 MATHISEY. ad nos ad sa lu tare mun
 ZACHARIE. ah! *trainez le son.* ad nos ad sa lu tare mun
 ah! *trainez le son.* ad nos ad sa lu tare mun
rallentando al tempo primo.
p *dimin.*
pressez un peu. (132 = ♩)
 -dam i terum ve ni te, mi se ri!
 -dam i terum ve ni te, mi se ri! Escla ves et vas saux trop long temps à ge-
 -dam i terum ve ni te, mi se ri!
 levez vous levez vous levez vous!
 - nous, ce qui fut abaisse se le ve! levez vous levez vous levez vous levez vous!
 levez vous levez vous!

B. et C.

(Les paysans commencent à s'émouvoir, et se consultent entre eux. Ils engagent un des leurs à parler aux prêcheurs. Le paysan ne veut pas d'abord, mais ses compagnons le poussent en avant.)
 1^r PAYSAN. *(♩ = 60)* *(timidement)*
 Ain si ces beaux châ.
 All^o mod^o
 Ped.
 JON (avec feu) s'accroché
 Ils vous ap par tien dront! Elles dis pa raî-
 MATH. *(de même)*
 Ils vous ap par tien dront!
 2^d PAYSAN. *(timidement)*
 - teaux? Ladime et la cor vée?
 - tront! Libres en ce sé jour!
 ZACH. Libres en ce sé -
 Elles dis pa raî - tront! Libres en ce sé -
 1^r PAYSAN. *p*
 Et nous serf et vas saux?
 Et nous serf et vas saux?



J. Esclaves à leur tour esclaves à leur tour!

M. jour! Esclaves à leur tour!

Z. jour! Esclaves à leur tour!

2^d PAV. Et nos anciens seigneurs? Ainsi ces beaux châ-

JONAS *f.* Elles dispa- raî- tront! Elles dispa- raî- tront!

C. Ladime et la cor- ve - e? Et nous ser- rons et vas -

Et nous ser- rons et vas -

MATH. *f.* Libres en ce sé - jour! Escla - ves à leur tour!

ZACH. *f.* Libres en ce sé - jour! Escla - ves à leur tour!

Et nos anciens sei - gneurs?

Sop. Pressez (mais extrêmement peu.)

Tén. (D'ici jusqu'à la fin du morceau le 1^{er} et le 2^d Paysan avec les Basses du Chœur.)

Bass. (Entre eux, se consultant)

CHOEUR. Ils ont raison, é - coutez les! ils di - sent vrai, Dieu

Sop. Ténors. Oui! et nous aus - si!

B. parle ain - si! nous les sui - vrons! point de re -

1^{er} Sop. (aux Paysans) Vous ê - tes forts!

2^e Sop. (aux Paysans) Vous ê - tes forts, puis - sants, vous ê - tes

Tén. point de mer - ci! Venez!

B. tard! Allons!



JOVAS
Ad nos! ad nos! ad nos!

MATH.
Ad nos! ad nos! ad nos!

ZACH.
Ad nos! ad nos! ad nos!

vous ê les grands! ces oppresseurs
grands! al-lez! ces oppresseurs,
venez! ces oppres-seurs, ces vils ty-
Ces op-pressesurs in-di-gues, ces vils ty-

nos! ad nos!
ad nos! ad nos!
ad nos! ad nos!

ces vils tyrans, cruels seigneurs! ah ven-geons
ces vils tyrans, cruels seigneurs! ah ven-geons
-rans, cruels sei-gneurs! cru-els ah ven-geons
-rans, cru-els, cru-els sei-gneurs! ah ven-geons nous

piu cres.

Ped.

nous sur nos ty-rans, ah ven-geons nous sur nos ty-
nous sur nos ty-rans, ah ven-geons nous sur nos ty-
nous sur nos ty-rans, ah ven-geons nous sur nos ty-
sur nos ty-rans, ah ven-geons nous sur nos ty-rans,

Ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad
Ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad
Ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad
molto cresc.

-rans, qu'ils meurent tous! qu'ils meurent tous!
molto cresc.
-rans, qu'ils meurent tous! qu'ils meurent tous!
molto cresc.
-rans, qu'ils meurent tous! qu'ils meurent tous!
molto cresc.
qu'ils meurent, qu'ils meurent, qu'ils meurent, qu'ils meurent,

molto cresc.





nos! — ad nos, ad sa - lu -

nos! — ad nos, ad sa - lu -

nos! — ad nos, ad sa - lu -

— levons nous, levons nous, levons nous levons nous! — malheur à qui nous

— levons nous, levons nous, levons nous, levons nous! — malheur à qui nous

— levons nous, levons nous, levons nous, levons nous! — malheur à qui nous

ah levons nous, levons nous, levons nous, levons nous! — malheur à qui nous

marquez chaque note (♩ = 92) a tempo molto mod.^{to}

1. — ta - rem un - dam i - te - rum ve -

2. — ta - rem un - dam i - te - rum ve -

3. combat - trait, mal - heur, malheur, mal - heur! son sup - pli - ce

4. combat - trait, mal - heur, malheur, mal - heur! son sup - pli - ce

5. combat - trait, mal - heur, malheur, mal - heur! son sup - pli - ce

8. Ped.

1. — ni - te!

2. — ni - te!

3. — ni - te!

est tout prêt, Dieu si - - gue l'ar - rêt!

est tout prêt, Dieu si - - gue l'ar - rêt!

est tout prêt, Dieu si - - gue l'ar - rêt!

est tout prêt, Dieu si - - gue l'ar - rêt!

8. ralentissez un peu.

est tout prêt, Dieu si - - gue l'ar - rêt!

est tout prêt, Dieu si - - gue l'ar - rêt!

9. Ped. molto

(Les paysans courent au fond du théâtre où sont déposés les fourches à fane, les faux et les pioches; ils les brandissent, s'alignent et marchent en ordre militaire, en promenant les trois anatapistes en triomphe.)

All^o moderato. (♩ = 104)

JONAS.

MATHISEN.

ZACHARIE.

Soprani.

CHŒUR.
Tenors.

Basses.

All^o moderato. (♩ = 104)

PIANO.

PIANO. *ff* Ped. *ff* Ped. *p détaché.*

MAT. (avec enthousiasme)
Ô rois des cieux est ta vic - toi - re. Dieu des combats, veil - le sur

ZAC. (avec enthousiasme)
Ô rois des cieux est ta vic - toi - re. Dieu des combats, veil - le sur

J. sur nous!

M. nous sur nous! les nati - ons ver - ront la - gloi - re, la sainte loi luira pour

Z. nous sur nous! les nati - ons ver - ront la - gloi - re, la sainte loi luira pour

J. pour tous!

M. tous pour tous! suivez nous, a - mi. Dieu le veut! Dieu le veut! c'est le grand jour, quel libé - té que la li - bé -

Z. tous pour tous! suivez nous a - mi. Dieu le veut! Dieu le veut! c'est le grand jour, quel libé - té que la li - bé -

J. Dieu le

M. - té soit notre amour et du monde en - tier; Dieu le veut! son dra - peau le - ra le touz, Dieu le

Z. - té soit notre amour et du monde en - tier; Dieu le veut! son dra - peau le - ra le touz, Dieu le



rall. *a tempo.*

veut Dieu le veut, suivez nous chers compagnons!

(Chorus avec les Ten. du Ch.)

(M. et Z. avec les Basses du Ch.)

Sup. Ô roides cieux c'est la vie -

Ten. Ô roides cieux c'est la vie -

Bas. Ô roides cieux c'est la vie -

rall. *a tempo* *ff* *ff* *Ped.*

toi - re Dieu des combats, veille sur nous sur nous! les nati - ons ver - ront ta

toi - re Dieu des combats, veille sur nous sur nous! les nati - ons ver - ront ta

toi - re Dieu des combats, veille sur nous sur nous! les nati - ons ver - ront ta

gloi - re, ta sainte loi luira pour tous pour tous! suivons les a - mis, Dieu le veut, Dieu le

gloi - re, ta sainte loi luira pour tous pour tous! suivons les a - mis, Dieu le veut, Dieu le

gloi - re, ta sainte loi luira pour tous pour tous! suivons les a - mis, Dieu le veut, Dieu le

Ped. *Ped.*

veut c'est le grand jour que la liber - té, Dieu le veut, Dieu le veut, soit notre amour; et du monde en -

veut c'est le grand jour que la liber - té, Dieu le veut, Dieu le veut, soit notre amour; et du monde en -

veut c'est le grand jour que la liber - té, Dieu le veut, Dieu le veut, soit notre amour; et du monde en -

rall.

tier, Dieu le veut, son dra - peau fera le tour, Dieu le veut! Dieu le veut! Dieu le

tier, Dieu le veut, son dra - peau fera le tour, Dieu le veut! Dieu le veut! Dieu le

tier, Dieu le veut, son dra - peau fera le tour, Dieu le veut! Dieu le veut! Dieu le

Ped. *a tempo* *pressez un peu.* *Ped.* *rall.*

veut! aux ar - mes! aux ar - mes! aux

veut! aux ar - mes! aux ar - mes! aux

veut! aux ar - mes! aux ar - mes! aux

a tempo *pressez un peu.* *Ped.*



3. ar - mes aux ar - mes ad nos, ad nos, ad nos, ad nos,
 ar - mes aux ar - mes ad nos, ad nos, ad nos, ad nos,
 ar - mes aux ar - mes! li - berté, ah viens nous se -
 ar - mes aux ar - mes! li - berté, ah viens nous se -
 ar - mes aux ar - mes! li - berté, ah viens nous se -

Ped.

ad nos, ad nos, ad nos, ve - ni - te, po - pu - li, ve - ni - te ad nos,
 ad nos, ad nos, ad nos, ve - ni - te, po - pu - li, ve - ni - te ad nos,
 - courir, nous l'in - voquons pour ton saint nom vaincre où mou - rir! li - berté,
 - courir, nous l'in - voquons pour ton saint nom vaincre où mou - rir! li - berté,
 - courir, nous l'in - voquons pour ton saint nom vaincre où mou - rir! li - berté,

Ped.

ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ve - ni - te, po - pu - li,
 ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ve - ni - te, po - pu - li, ad
 ah viens nous se - courir, nous l'in - voquons pour ton saint nom vaincre où mou -
 ah viens nous se - courir, nous l'in - voquons pour ton saint nom vaincre où mou -
 ah viens nous se - courir, nous l'in - voquons pour ton saint nom vaincre où mou -



nos! sui - vez nous, oui! sui - vez nous, oui!
 nos! sui - vez nous, oui! sui - vez nous, oui!
 - rir! aux ar - mes! aux ar - mes!
 - rir! aux ar - mes! aux ar - mes!
 - rir! aux ar - mes! aux ar - mes!

Ped.

Ped.

mort! mort! mort! mort!
 mort aux ty-raus, mort! mort aux ty-raus, mort! mort! mort!
 viens li-ber-té viens viens li-ber-té, viens! ah! viens!
 viens li-ber-té viens viens li-ber-té, viens! ah! viens!
 viens li-ber-té viens viens li-ber-té, viens! ah! viens!
 mort! oui! mort! oui!
 mort! oui! mort! oui!
 ah! viens! viens! viens!
 ah! viens! viens! viens!
 ah! viens! viens! viens!
 Ped.

RÉCITATIF.

(Le Comte d'Oberthal descend du château suivi de seigneurs et de gardes. A son aspect les paysans reculent effrayés.)

OBERTHAL.
 Le Comte d'Oberthal, le seigneur d'île-kin! De quels cris menaçants ces vi-
 PIANO.

sa-ges si triste troublent-ils dans nos murs la gaîté du festin? ah!
 (rappelant ses soutiens)
 ALLEZ-VOUS EN!
 p

pas de ces Anabaptistes, ces fougneux puritains, ces emuyeux prêcheurs, semant par tout dit-

Mou! du Prêche.
 JONAS.
 on, leurs dogmes impos-teurs? Mal-heur, no-ble sei-gneur, à ce-
 MATHISEN.
 Mal-heur, no-ble sei-gneur, à ce-
 ZACHARIE.
 Mal-heur, no-ble sei-gneur, à ce-
 Ped. p



Allegro.

Eh! mais vraiment vraiment j'en crois le recon-

naître; oui c'est maître de ne, mon ancien sommeil. Ici; il me volait mon vin dont ils se disaient

maître! que le fourreau du sa-bre vide à le châti-er! sol-

maître! que le fourreau du sa-bre vide à le châti-er! sol-

maître! que le fourreau du sa-bre vide à le châti-er! sol-

maître; oui c'est maître de ne, mon ancien sommeil. Ici; il me volait mon vin dont ils se disaient

(aux soldats)

maître! que le fourreau du sa-bre vide à le châti-er! sol-

Récitatif. (Les soldats emmènent les trois Anabaptistes.)

maître! que le fourreau du sa-bre vide à le châti-er! sol-

All^o vivace.

maître! que le fourreau du sa-bre vide à le châti-er! sol-

Récitatif.

maître! que le fourreau du sa-bre vide à le châti-er! sol-

Récit. (apercevant Berthe.)

maître! que le fourreau du sa-bre vide à le châti-er! sol-

BERTHE (à part.) All^o molto moderat.

maître! que le fourreau du sa-bre vide à le châti-er! sol-

FIDÈS (rassurant Berthe.)

maître! que le fourreau du sa-bre vide à le châti-er! sol-

And^o quasi allegretto.

maître! que le fourreau du sa-bre vide à le châti-er! sol-

* Ralentez un peu. Ped.

ROMANCE À DEUX VOIX.

Aud^{mo} grazioso. (M. 30=) *doux.*

BERTHE
Un jour dans les flots de la

FIDÈS.

PIANO.

cres. *p* *3*

Meu - se j'al - lais pé - rir, j'al - lais pé - rir, Jean, Jean me sau - va!

pp

cres.

or - phe - li - ne et bien mal - heu - reu - se, de -

(faisant la révérence au seigneur) *p*

Jean, Jean la sau - va!

p *5*

- puis ce jour de - puis ce jour Jean me pro - té - gea! *(faisant la révérence)*

Jean la pro - té - gea!

cres. *p* *3*

Je con - nais vo - tre droit, je con - nais vo - tre droit su

pp

rall.

rall.

pré - me, mais Jean m'ai - me de tout son cœur,

rall.

mais Jean Jean l'ai - me de tout son cœur, de tout son

p *rall.*

più rall. *a Tempo. (doux.)*

cœur, de tout son cœur! ah! mon - sei - gneur, mon sei - gneur

più rall. *(doux.)*

cœur, de tout son cœur! ah! mon - sei - gneur, mon sei - gneur

pp *a tempo.*

B
mon doux, mon doux sei-gneur, per-met-tez moi d'être sa

F
mon doux, mon doux sei-gneur, permettez lui d'être sa fem-me, per-

B
fem-me, per-met-tez-le, ah! mon sei-gneur, mon doux sei-

F
-met-tez lui d'être sa fem-me, ah! mon sei-gneur, mon doux sei-

B
-gneur, per-met-tez-moi, per-met-tez-moi, d'être sa

F
-gneur, permet-tez-lui, permet-tez-lui, d'être sa

B
a tempo. fem-me! permettez-

F
fem-me! permettez-

B
-le! permettez-le, mon doux sei-gneur,

F
-le! permettez-le, mon doux sei-gneur,

B
-permettez-le, permettez-le, mon doux mon bon sei-gneur!

F
-permettez-le, permettez-le, mon doux mon bon sei-gneur!



2^e COUPLET. (doux)

BERTHE.

Moi vas - sa - le en vo - tre do - mai - ne, je suis hélas! sans

or, in bien, tous le savent bien! — (faisant la révérence au seigneur)

FIDES.

tous le savent bien!

doux

et Jean que son a - mour en - traîne veut m'empousser, moi

qui n'ai rien, moi, moi qui n'ai rien! (faisant la révérence)

elle qui n'a rien!

doux.

Voici sa mè-re qui ré-cla-me pour son fils ma main et mon

cres.

cœur, ma main, mon cœur, pour son fils; je l'ai me

F.

sa main, son cœur, sa main et son cœur; elle l'ai me

rall.

piu rall.

a tempo

tant. je l'ai me tant! — doux. ah! mon - sei - gneur, mon seigneur.

F.

tant, elle l'ai me tant! — doux. ah! mon - sei - gneur, mon seigneur,

in rall.

a tempo

mon doux, mon doux sei - gneur, cres e marcato. per - mettez moi d'être sa

F.

mon doux, mon doux sei - gneur permettez lui d'être sa fem - me, per -



U.
F.

fem - me, per - met - tez - le ah! mon - sei - gneur, — mon doux sei -
met - tez lui d'è - tre sa fem - me, ah! mon - sei - gneur — mon doux sei -

U.
F.

- gneur, permettez - moi, permettez - moi — d'è - tre sa fem -
- gneur, permettez - lui, — permettez - lui, — d'è - tre sa fem -

a tempo.

U.
F.

me! permet - tez - le!
me! permet - tez - le!

U.
F.

permettez - le, mon doux sei - gneur, — ah! — ah!
permettez - le, mon doux sei - gneur, — ah! — ah!

cadenza ad lib

U.
F.

— permettez - le, mon bon,
— permettez - le, mon bon,

U.
F.

mon doux sei - gneur!
mon — doux sei - gneur!

doux.



RÉCITATIF ET FINAL

Allegro.

BERTHE

FIDÈS

OBERTHAL

JONAS

MATHISEN

ZACHARIE

SOPRANI.

TENORS.

BASSÉS.

PIANO.

Récit.

Eh quoi! tant de can-deur, d'atraits et d'inno-

Allegro.

Récit.

ence seraient perdus pour nous et quitteraient ces lieux! non, non, non, non, non, jéruse!

All. agitato. (m. 152 .)

BERTHE *ff*

FIDÈS *ff*

CHŒUR.

PIANO.

Ped. #

B.

F.

O.

p

p

p

p

ff

ff

ff

ah! quel mal - heur!

ah! ah! quel mal - heur!

ah!

ah!

ah!

All. agitato.

ff

avec le 1^{er} Sop. jusqu'à la fin.

ô nou-vel-le avec le 2^e Sop jusqu'à la fin.

ô nou-vel-le

(entr'eur et avec indignation.)

ô nou-vel-le in-fa-mi-e! ô mor-

ô nou-vel-le in-fa-mi-e! ô mor-

ô nou-vel-le in-fa-mi-e! ô mor-

- telles, mortelles a - larmes! faut-il, hélas! se soumettre, se sou-

- telles, mortelles a - larmes! faut-il, hélas! se soumettre, se sou-

- telles, mortelles a - larmes! faut-il, hélas! se soumettre, se sou-

OBERTHAL.

Je l'ai dit, je le veux, je le veux. — moisei-

- met - tre à ce scap - tre d'ai - rain?

met - tre à ce scap - tre d'ai - rain?

- met - tre à ce scap - tre d'ai - rain?

poco cres

- gneur — châtelain! cédez, tous, cédez tous, aux dé - sirs — du sei-

poco cres

- gneur — châtelain! j'ai dit, je le veux! cédez, tous! tous! tous!

(Sur un signe d'Oberthal les soldats s'avancent avec leurs hallebardes contre le peuple qui recule effrayé. Des gardes s'emparent de Berthe et de Fidès et les emmènent au château d'Oberthal qui les suit.)

ou si-non... soldats!

Fuyons!

Fuyons!

Fuyons!

Andante (M. 88 = ♩)

JONAS. (dans les coulisses) p

MATHISEN. (dans les coulisses) Ad nos, ad sa - lu - ta - rem un -

ZACHARIE. (dans les coulisses) Ad nos, ad sa - lu - ta - rem un -

Ad nos, ad sa - lu - ta - rem un -

(Le peuple entendant le chant des Anabaptistes court au devant d'eux)



(Les trois anabaptistes reparassent sur les marches de l'escalier du château, étendant leurs mains sur le peuple (qui s'agenouille devant eux) et menacent du geste et du regard le château d'Oberthal.)

1. *p* *dam* *p* *i - te - rum ve - ni -*

M. *dam* *p* *i - te - rum ve - ni -*

Z. *dam* *p* *i - te - rum ve - ni -*

crescendo. *pp*

1. *te,* *mi - se - ri!* *ve -*

M. *te,* *mi - se - ri!* *ve -*

Z. *te,* *mi - se - ri!* *ve -*

crescendo. *p*

Ped.

1. *mi - te!*

M. *mi - te!*

Z. *mi - te!*

(tu scène change à vue.)

Fine l'acte.

f

ACTE II.

N° 6.

VALSE VILLAGEOISE.

(MORCEAU D'ENSEMBLE)

L'auberge de Jean et de sa mère dans les faubourgs de la ville de Leyde. On entend au dehors un air de valse. Jean entre, tenant des brocs qu'il pose sur une table et va ouvrir les portes du fond. On aperçoit devant cette porte des paysans et des paysannes qui s'amusent à valser, et qui toujours en valsant entrent dans l'intérieur de la taverne. Plusieurs se mettent à des tables, boivent et chantent pendant que d'autres continuent à valser.

All^o con spirito. (M. 58 = ♩)

JEAN

JONAS

MATHISEN

ZACHARIE

UN SOLDAT

UN PAYSAN

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHOEUR

Allegro con spirito.

lourdement.

lourdement.

PIANO.

f

louré. *p* doux.

Ped.

f *p* *f* *p*

Sop. *f*
Val-sons tou-jours, oui, la valse a mes a-mours;

Ten. *f*
Val-sons tou-jours, oui, la valse a mes a-mours;

Bas. *f*
Val-sons tou-jours, oui, la valse a mes a-mours;

f *ff* Ped. *ff* *

val-sons, chan-tons, chers a-mis! val-sons tou-jours.

val-sons, chan-tons, chers a-mis! val-sons tou-jours.

oui, la valse a mes a-mours; val-sons, chan-tons, chers a-mis! vi-ve

oui, la valse a mes a-mours; val-sons, chan-tons, chers a-mis! et

oui, la valse a mes a-mours; val-sons, chan-tons, chers a-mis! et

vi-ve, vi-ve, vi-ve Jean!

vi-ve, vi-ve, vi-ve Jean!

vi-ve, vi-ve, vi-ve Jean!

Ped. Ped. Ped. Ped.

En SOLI DAT
en mesure.
Al - lons, pour les dan - seurs ap - por - tez

en mesure.

SONAS (bas aux deux autres Anabaptistes)
Si - len - ce!
de la biè - re! verse, ami Jean, ver - se, ici la vie est dou - ce.

pour les Seigneurs et les soldats, et les sol - dats! tra la la la la la la ver - se,

a - mi Jean!
Jean! Jean! Jean! de la
Jean! i - ci de la
Jean! i - ci, viens, Jean! de la biè - re! i -
Jean! i - ci, Jean! de la biè - re! i -

biè - re! i - ci le taver - nier, je crois qu'il nous ou - bli - e!
biè - re! i - ci le taver - nier, je crois qu'il nous ou - bli - e!
- ci le taver - nier, je crois qu'il nous ou - bli - e! Jean!
- ci le taver - nier, je crois qu'il nous ou - bli - e! Jean!

JEAN (à part)
doux
ralentissez, mais très peu. molto legato. Le jour baisse et ma mè -
dolce.

ralentissez, mais très peu.



re bien_tôt se_ ra de re_tour a_ vec ma fi_ an_cé

e, ma Ber_ the, mon a_ mou. ma Ber_ the, mon a_ mour.

Un PAYSAN (seul)

Jean! De la

ma Ber_ the, ô mon a_ mour!

bière!

ma Ber_ the, ô mon a_ mour!

bière!

Tempo 40

Jonas (regardant Jean) O ciel!

ZACHARIE qu'as-tu donc?

Jonas (à voir basse) Regar_ de ce jeune

ZACHARIE (de même) homme! Enef_ fet....

MATHISEN (de même) Onze traits...

ZACHARIE et cet air....

MATHISEN La ressem_ blan_ - ce est i_ nou_

JONAS Et devant moi vi_ vant j'ai cru voir à son air Da_ vid, le roi Da_ vid, qu'on a_

ZACHARIE i_ e!

MATHISEN _dore a Muns_ ter! Ce ta_ bleau qu'on ad_ mire en no_ tre Wespha_ li_ e et



JONAS

qui fait tous les jours des mi - ra - cles! Si - len -

crescendo. *p*

ped. *p*

ce! (la danse recommence)

Sop. Al - lons, ver - se, viens i - ci!

Ten. Al - lons, ver - se, viens i - ci! Jean!

Basses. Al - lons, ver - se, viens i - ci!

f

Un PAYSAN (seul) JONAS (à un paysan)

Jean! A - mi! quel est cet hom - me?

p dolce

f *ped.*

Un PAYSAN

Jean le maî - tre du lo - gis! son cœur est ex - cel -

pp molto leggiero.

pp *ped.*

p

- lent et son bras est ter - rible! Tête ar - den - te? Oui vrai -

mollo staccato.

JONAS Un PAYSAN

- ment! Il est bra - ve? et dé - vot: il sait par cœur

p

ZACHARIE (à part à ses compagnons)

toute la Bible! Chers a - mis, n'est-ce pas là l'a - pô - tre qui nous faut?

MATHISEN JEAN

Ce - lui qu'à nous ai - der - ap - pel - le - le Très-Haut! La nuit cou -

dolce. *pp* *ped.*

1^o

- vre la ter - re et le re - pos est doux; j'at - tends Berthe et ma



rallentando.

mère, al - lez, al - lez, a - mis, re - ti - rez -

Ped

-vous!

pp Par - tons, par - tons, il songe à sa bel - le, par - tons,
pp Par - tons, par - tons, il songe à sa bel - le, par - tons,
 Par - tons, par - tons, il songe à sa bel - le, par - tons,

p Ped

le Ciel est noir! par - tons!

le Ciel est noir! par -

le Ciel est noir! par -

p *smorzando.*

le ciel

(dans les coulisses) *pp*

- tons! est noir! bonsoir!
 - tons! est noir! bonsoir!

pp

ppp (de très loin)

bon soir! bon - soir! *ppp*
 bon soir! bon - soir!

bon soir!

ppp *pp* *pp* *ppp*

ppp

bon - soir!

pp *pp* *ppp*



N° 7.
LE SONGE.

JEAN .

J'attends ma mère avec ma fian-

JONAS .

MATHISEN .

ZACHARIE .

Récitatif.
(à Jean.)
Ami, quel nu - age obscurcit ta pen_sée?

PIANO .

Récitatif.
f p

1^{re} - cé_e, leur retard m'inqui_è-te; déjà l'autre nuit un sinistre présage a trou-

MATHISEN JEAN
-ble mon esprit! Qu'est-ce donc? par_le ami! Qu'i_ci vo_tre sci-

1^{re} - ence éclai-re par pitié ma faible intelLi_gen-ce, sur mille objets bizar_res et con-

2^{de} - fus et que deux fois en dormant j'ai re_vus!

And^{te} sostenuto. (M. 88-9)

sempre p ppp

JEAN mesure.
Sous les vastes ar_ceaux d'un temple magni_fique

3^{de} j'étais de_bout. le peuple a mes pieds proster_né, et du bandeau roy

(chante)
Ped. ppp crescendo. crescendo molto.
marcato.



(déclamé) (chanté)

al mon front était or_né, Et pendant qu'ils di_saient dans un pieux can_

ti_ que: C'est l'élu, le Mes_sie, cresc.

(avec terreur) f

c'est le fils de Dieu, je lisais sur le marbre écrits traits de feu: malheur a

stringendo ma poco. JP

toi! malheur a toi! ma main voulait tirer le glaive, mais un fleuve de

tremolo. p

più cresc.

sang et ment ou_ re et s'é_ le_ ve, pour le fu_ ir sur un.

sempre crescendo

trô_ ne en vain j'étais mon_ té, et le trô_ ne et moi

-mê me il a tout empor_ té! au milieu des é_ clairs, au milieu de la

col canto.

flamme, pendant qu'aux pieds de Dieu Satan traînait mon âme, s'élevait de la

crescendo.

ter_ : e une clameur: qu'il soit mau_ dit! maudit! mau_ dit!

ad libitum.

diminuendo.

mais vers le ciel et dans l'abîme immense une voix s'é_ le_ va qui re_ pé_

tremolo.

très doux a Tempo molto moderato. *pp*

-ta: clé-men-ce! clé-men-ce! clé-men-ce! *pp* i-ci...

je me réveil-lai... muet... anéan-ti... d'épou-vante et d'hor-

p Ped. *p* Ped. *pp* Ped. *p* Ped. *p* Ped.

JEAN *JOHAS (mystérieusement)*

peur! *MATHISEX (mystérieusement)* Sur ce

ZACHARIE (mystérieusement) *p* Sur ce son-ge, sur ce

And^{te} sostenuto. (M. 88=) *p* Sur ce son-ge, sur ce

pp

son-ge pro-phé-ti-que l'ave-

son-ge pro-phé-ti-que le ciel mè-me à nous s'ex-pli-que, l'ave-

son-ge pro-phé-ti-que le ciel mè-me à nous s'ex-pli-que, l'ave-

pp Ped.

crescendo.

Jo - nir s'offre à nos yeux: Jean, tu régne

crescendo.

M - nir s'offre à nos yeux: Jean, tu régne

crescendo.

Z - nir s'offre à nos yeux: Jean, tu régne-ras! Jean, tu régne

crescendo. *tremolo.* *f* *f* *f*

JEAN *Récitatif.*

Moi! mes a_mis! ah! vous n'y pensez pas!

Jo - ras!

M - ras!

Z - ras!

ff Ped.

f Ped.



N°8
PASTORALE

Andantino pastorale (60 = ♩) (très doux.)

JEAN

Musical notation for JEAN: *Pour Bertha moi je soupi - re,*

JONAS

Musical notation for JONAS: (rest)

MATHISEN

Musical notation for MATHISEN: (rest)

ZACHASIE

Musical notation for ZACHASIE: (rest)

Andantino pastorale, (60 = ♩) tenuto.

PIANO

Piano accompaniment for the first system, including *pp* and *Ped.* markings.

Musical notation for JEAN: *je ne veux pas d'autre empi - re; oui, son cœur est tout pour moi, —*

Musical notation for JONAS: *son amour son amour m'a fait Roi! pour moi le plus beau roy.*

Musical notation for MATHISEN and ZACHASIE: *Al! viens et suis nos pas! ah! viens et suis nos pas!*

Musical notation for JEAN: *-yame, le plus beau royaume ne vaut pas ce toit de chau - me,*

Musical notation for JONAS: *humble empi - re, doux séjour de la paix et de l'amour,*

Musical notation for MATHISEN: *où Bertha sera tou-jours messeuls a-mours, toujours, toujours messeuls a-*

Musical notation for ZACHASIE: *pressez un peu. -mours, toujours, toujours, tou-jours,*

Musical notation for JEAN: *Al! viens et suis nos pas! ah! viens et suis nos pas!*

Musical notation for JONAS: *Al! viens et suis nos pas! ah! viens et suis nos pas!*

Musical notation for MATHISEN: *Al! viens et suis nos pas! ah! viens et suis nos pas!*

Musical notation for ZACHASIE: *pressez un peu. p dolce. cresc. p*



mes a - mours! saccadé.
pas! ab!quel-le fo-lic ex-
pas! ab!quel-le fo-lic ex-
pas! ab!quel-le fo-lic ex-

-trème! dé - dai_gner le rang su - pré - me! mar - che avec nous et
-trème! dé - dai_gner le rang su - pré - me! marche a vec nous marche a vec
-trème! dé - dai_gner le rang su - pré - me! marche a vec nous marche a vec

suis nos pas, et bien - tôt, et bien - tôt, et bien - tôt tu ré - gne -
nous et suis nos pas, et bien - tôt, et bien - tôt, et bien - tôt tu ré - gne -
nous et suis nos pas, et bien - tôt, et bien - tôt, et bien - tôt tu ré - gne -

moi? moi? non!
-ras! tu ré - gne - ras! tu ré - gne - ras!
-ras! tu ré - gne - ras! tu ré - gne - ras!
-ras! tu ré - gne - ras! tu ré - gne - ras!

légèrement.
non! non! non, non, non, non, non, non, non, non, non, non!
oui! oui!
oui! oui!
oui! oui!

2^e Couplet.
Au lieu de pom - pe - roya - le pour sacham - bre nuptia -

1^{re} j'a cueilli la fleur des champs, c'est ce soir ce soir que je l'ai tendu!

2^{de} ce soir le plus beau roy aume le plus beau roy au mie ne vaut pas ce toit de chau-

3^{me} - me, humble empi - re, doux séjour de la paix et

4^{me} de l'amour, où Bertha sera tou-jours mes seuls a-mours, toujours tou-

pp
imitatez le chant.
pp col canto.

5^{me} - jours mes seuls amours! toujours, toujours, toujours

JONAS.
Abviens et suis nos pas! abviens et suis nos

MATHISEN.
Abviens et suis nos pas! abviens et suis nos

ZACHARIE.
Abviens et suis nos pas! abviens et suis nos

6^{me} mes a-mours!

7^{me} pas! ah quel-le fo-li-e ex-trê-m-

8^{me} pas! ah quel-le fo-li-e ex-trê-me dé-dai-

9^{me} pas! ah quel-le fo-li-e ex-trê-me dé-dai-

f Allegro.



loin de moi portez vos pas loin de
 -guer le rang su - prême! et bien tôt tu ré - gne - ras et bien -
 -guer le rang su - prême! et bien tôt tu ré - gne - ras et bien -
 -guer le rang su - prême! et bien tôt tu ré - gne - ras et bien -

moi portez vos pas loin de moi por - tez vos pas!
 - tôt tu ré - gne - ras et bien tôt tu ré - gne - ras!
 - tôt tu ré - gne - ras et bien tôt tu ré - gne - ras!
 - tôt tu ré - gne - ras et bien tôt tu ré - gne - ras!

JEAN.
 (Les trois anabaptistes sortent.)

dimin.

SCÈNE et MORCEAU D'EMSEMBLE.

Récitatif.

BERTHE

JEAN.

OBERTHAL.

PIANO.

partent, grâce au ciel! leur fines te pré - sen - ce m'enpe chait d'être heu -

Tempo di marcia moderato (104=♩)

J¹

-reux! ouidemain quand j'y pense, demain mon ma - ri - a - ge, ô riant ave - nir!

ben staccato.

p

J²

Quel bruit retentit à cette heure n'entends je pas

Récitatif. JEAN.

J³

-siers les armes des sol - dats (Berthe entre en courant, pâle, définite; elle se jette dans les bras de Jean.) Ah

Allegro:

ff

BERTHE.
All.^o con spirito. (112=d) (hors d'haine.)
Berthe, mabien ai mée! et d'ou vient cel ef - froi? Des fu-

- reurs d'un ty - ran... sauve moi... comment fu - ir... ses re - gards? juste

JEAN. (lui montrant la cachette)
ciel! Lâ! là! (Jean sort pour voir si Oberthal est près de la chaumière)
BERTHE. (avec une expression douloureuse)
Ah! d'ef -

- froi je tremble en - co - re! au tré - pas viens m'arra - cher, Dieu puis -

- sant, toi que j'im - plo - re, à leurs yeux viens me ca - cher, à leurs

OBERTHAL.
yeux — viens me cacher, mon Dieu! (Oberthal entre, Berthe se cache dans l'enfoncement à droite.) Loin de ces

rives au château de Har - lem je n'en ai jamais deux capti - ves deux capti - ves quand près de la hau -

- mière et près d'un bois é - pais dont les ombres de tous côtés ont caché à ma vue, e - l - l' - ne d'elles a fu -

- i; qui est le de - ve - nu de? réponds! réponds! tu vas me la li - vrer, — ou tu

JEAN.
mère à l'instant à tes yeux va pé - rir, si tu ne par - les pas! Ma



(poussant un cri, et étendant ses mains suppliantes.)

OBERTHAL. (souriant)

mè - re! ah! grâ - ce! Ah! le moyen est bon! vois, choisis!

JEAN. (d'une voix entrecoupée par les sanglots.)

lie.

Ah! cru - els, prenez ma vi - e, tout mon sang, oui, le voi - là; mais ma

ralentissez mais très peu.

mè - retant ché - ri - e, ah! de grâce, é - par - gnez la, ah! cru - els, grâ - ce,

ralentando poco a poco.

ET VOUS.

Ah! dé - froi je tremble en - co - re, au tré -

JEAN. (à Oberthal.)

grâ - ce, grâ - ce! prends pi - tié de mes a - lar - mes ah! sus -

OBERTHAL.

Te voi - là ré - duit aux lar - mes n'im - plo -

marquez bien.

Tempo 1^o

pas viens m'arracher, Dieu puis - sant, toi que j'im - plo - re, à leurs

- pends l'arrêtu el, laisse un fils, un fils en lar - mes t'im - plo -

- rant comme le ciel, prend con - seil de tes a - lar - mes et pré -

yeux viens me ca - cher, à leurs yeux viens me ca -

- rer comme le ciel, t'im - plo - rer hé - las! comme le

viens l'ar - rêt mor - tel, et pré - viens l'ar - rêt mor -

Pressez un peu.

- cher!

ciel! (avec fureur.)

Qu'en nous deux le ciel juge et de - cide, qu'il fasse sur toi

- tel! eh bien?

seul tomber le par-ri - ci - de! (Oberthal remonte le théâtre, ouvre

f ped. *p* *ff* *p*

la porte et fait signe à ses soldats d'amener Fidès. Pendant ce temps Berthe, pâle et tremblante, entrouvre le rideau. Jean fait un pas vers elle, mais en ce moment on a traîné Fidès à la porte du fond. Elle tombe à genoux en étendant les bras vers son fils, des soldats lèvent la hache sur sa tête, Jean se retourne, l'aperçoit; il pousse un cri, s'élançe vers Berthe et la fait passer devant lui, au moment où Oberthal redescend le théâtre.)

(avec fureur en jetant Berthe aux mains des soldats.)

Ab! va-

crescendo. *molto cresc.* *ff* *pp*

-tén, va-tén! tu le vois, il le faut! va-tén! (Les soldats entraînent

Récitatif.

ff a tempo, Allegro.

(Berthe: Jean tombe hors de lui sur une chaise, ne regardant pas sa mère et se cachant le visage dans ses mains.)

N. 10. ARIOSO.

(M. 50 = ♩)
And.^{te} espressivo.

FIDÈS.

Allegro molto moderato.

PIANO.

sp *f* *dimin.* *sp*

(d'une voix timide, et pleurant.)

Ah! mon fils, sois bé-ni!

pp

cresc.

la pau-vre mè-re te fus plus chè-re que ta Ber-tha, que ta Ber-

pp *poco cresc.* *cresc.*

tha, que ton a-mour! ah! mon fils! ah! mon

dimin. (pleurant.) *pp* *smorz.*



fil! tu viens, hélas! de donner pour ta mè - re plus

que la vie en donnant ton bon - heur, ton bon - heur!

ah! mon fils! ah! mon fils! que vers le

(avec exaltation.)

ciel, que vers le ciel se - le - ve ma pri -

re, et sois bé - ni dans le Seigneur, mon

dolce.

molto cresc.

fil, sois béni, sois béni, sois bé - ni dans le Seigneur!

sois bé - ni! mon fils, mon fils, sois bé - ni dans le Sei

(singlotant.) *Cadenza.*

gneur, sois bé - ni dans le Seigneur! Jean! ah! sois bé - ni

(elle embrasse Jean avec transport.)

(Jean par un geste indique à sa mère qu'il est calme, et l'invite à se retirer dans sa chambre pour se reposer. Fides inquiète, hésite, puis obéit, en se retirant lentement.)

ni!

doux.

sempre dimin.



N. II.
SCÈNE ET QUATUOR.

Allegro molto agitato. (184 = ♩)

JEAN.

JONAS.

MATHISEN.

ZACH'RIE.

PIANO.

Récit. *JEAN. (cessant de se contraindre et éclatant.)* Molto moderato. (92 = ♩)

Oh fureur! le ciel ne tonne pas sur ces têtes im - pi - es!
(dans les coulisses, de très loin.)

Ad nos, ad sa-lu-

Ad nos, ad sa-lu-

Ad nos, ad sa-lu-

Récit. Molto moderato.

ff *ped.* *

(à voix basse) Récit. *(d'une voix étouffée.)*

Ah! c'est Dieu qui m'entends, Dieu qui me les envoie! Venez! venez! entrez nous somn-

ta-remun - - - - - dam

ta-remun - - - - - dam

ta-remun - - - - - dam

Récit.

a tempo Récit.

seuls! Dans mes rêves tantôt lisant le rang su-prême, ne m'avez vous pa-

après la parole

a tempo Mod^{to} (158 = ♩)

dit: suis nous tu regne ras?

Et nous t'offrons en-cor un di - a - dème, sois

Et nous t'offrons en-cor un di - a - dème, sois

Et nous t'offrons en-cor un di - a - dème, sois

a tempo Mod^{to} (158 = ♩) *cresc.*

après la parole

Récit: a tempo.

1^{re} Pourrais-je alors frapper mes ennemis?

2^e roi! sois roi! *p* A ta voix ils se_ront par

3^e roi! sois roi! *p* A ta voix ils se_ront par

4^e roi! sois roi! *p* A ta voix ils se_ront par

a tempo
p après la parole

Et pourrais-je immoler Oberthal?

1^{re} nous a_né - an_tis! *cresc*

2^e nous a_né - an_tis! *cresc* Ce soir

3^e nous a_né - an_tis! *cresc* Ce soir mêm_e! Ce soir

a tempo.
p après la parole. *cresc*

Récit:

1^{re} Que faut-il faire alors parlez! parlez et je vous suis!

2^e *f* Ce soir mêm_e!

3^e mêm_e! *f* Ce soir mêm_e!

4^e mêm_e! *f* Ce soir mêm_e!

molto crescendo *f* *f* *p*

VII^{mo} Mod^{to} *fp* *fp*

ZACHARIE (*à demi voix*)

Gémis_sant sous le joug et sous la tyran_ni_e, nos frères d'Alle_magne attendent le Messie qui doit briser leurs fers, prêts à se soule_ver

poco sfz *p* *fp*



J¹ - nié - re, à ta voix les réduire en pous - sié - re, car ton bras ma choisi sur la

J² fié - re, va par toi se réduire en pous - sié - re, car le ciel ta choisi sur la

M fié - re, va par toi se réduire en pous - sié - re, car le ciel ta choisi,

Z fié - re va par toi se réduire en pous - sié - re, car le ciel ta choisi,

ff *f* *ff* *dimin.*

Ped *ff* *dimin.*

J¹ ter - re pour frapper et punir les ty - rans. — oui j'i - rai sous ta sain - te ban -

J² ter - re pour frapper et punir les ty - rans. — car le ciel ta choisi sur la

M ta choisi, ta choisi sur la ter - re, — car le ciel, car le ciel

Z ta choisi, ta choisi sur la ter - re, — car le ciel, car le ciel

ff *dimin.* *ff* *dimin.* *p* *crescendo.*

ff *dimin.* *ff* *dimin.* *p* *crescendo.*

ff *dimin.* *ff* *dimin.* *p* *crescendo.*

J¹ - nié - re à ta voix les réduire en pous sié - re, car ton bras ma choisi sur la

J² ter - re, car le ciel ta choisi sur la ter - re, car le ciel ta choisi sur la

M ta choisi, car le ciel, car le ciel ta choisi, car le ciel ta choisi sur la

Z ta choisi, car le ciel, car le ciel ta choisi, car le ciel ta choisi sur la

ff *ff* *ff* *ff*

Ped. *ff* *p* *ff* *sempre ff* *Ped.*

J¹ ter - re pour frap per et punir les ty - rans!

J² ter - re pour frap per et punir les ty - rans! Dieu t'éclai - re, Dieu t'ap -

M ter - re pour frap per et punir les ty - rans!

Z ter - re pour frap per et punir les ty - rans! Dieu t'éclai - re, Dieu t'ap -

ff *ff* *p* *crescendo.*

ff *ff* *p* *crescendo.*

ff *ff* *p* *crescendo.*

Ped *ff* *ff* *p* *crescendo.*

1^{re} - nir les ty-rans!

2^e - nir les ty-rans!

3^e - nir les ty-rans!

4^e - nir les ty-rans!

ff ff ff

ff ped. ff ped. ff ped.

MATHISEN

Récit.

Ne sais-tu pas qu'en France une chaste héro-

Récit.

JEAN.

...i ne qu'inspiraient comme toi de saintes vi-si-ons. Jeanned'Arc. a sauvé son pays Qui par-

ZACHARIE

All.^{ro} Mod.^{to}

1^{re} tons! Mais envoyé du ciel, songe bien désormais que tout lien ter-

p

crescendo.

2^e -restre est brisé pour jamais, que tu ne verras plus ton pays ni ta

JEAN

ZACHARIE

Andante.

Mouv^t de l'Arioso de Fidès. *ppp*

mère! Par-tir sans voir ma mère? Il le faut. Dieu veut! (Jean s'approche de la chambre de Fidès)

f p ppp

ped.

1^{re} -len - ce elle dort... et pen-dant son sommeil murmure une

pp

1^{re} cest pour moi qu'elle prie... Dieu veillez... sur mon enfant

avec expression. *pp* (silence)

ppp Ped. ppp

avec désespoir
crescendo.

son en - fant - - - - la fuit et la dé - lais -

dim.

cresc.

Ped.

Récit. (avec feu)

- se non non, non, parlez sans moi, je reste, je reste à sa vieil - les - se! ma

All^o

ff *Récit.* *poco sf*

ff

ZACHARIE (*s'approche mystérieusement de Jean*)
(*d'une voix étouffée*)

mère est le seul bien qui me reste à présent! Et la ven - geance?

Molto Mod^{to} quasi And^{no} (84 = ♩)

f All^o *pp* *pp*

MATHISEN (*s'approchant de l'autre côté de Jean*) *pp* JONAS (*s'approchant aussi*) *pp*

Et l'es - pance... De voir tom - ber nos op - pres - seurs?

pp *pp*

JONAS *pp* (*d'une voix étouffée et très détachée*)

MATH: Et la cou - ron - ne que le Ciel don - ne à ses é - lus, à ses ven - geurs

ZACH: Et la cou - ron - ne que le Ciel don - ne à ses é - lus, à ses ven - geurs

Et la cou - ron - ne que le Ciel don - ne à ses é - lus, à ses ven - geurs

p *pp* *pp*

presscz, mais très peu (83 = ♩)

J: ô sainte exta - se qui nous embra - se, viens le guider dans les combats!

M: ô sainte exta - se qui nous embra - se, viens le guider dans les combats!

Z: ô sainte exta - se qui nous embra - se, viens le guider! viens et suis nos pas!

f *f* *f*

ff *cresc*

J: viens Dieu tappel - le, viens Dieu tappel - le, soldat fide - le, soldat fide - le,

M: viens Dieu tappel - le, viens Dieu tappel - le, soldat fide - le, soldat fide - le,

Z: écoute Dieu, ouïc est sa voix, viens suis nos pas dans les combats

pp *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

Ped. Ped. Ped. Ped.



f cours à sa voix et suis nos pas. *pp* cours à sa voix et suis nos pas!

f cours à sa voix et suis nos pas. *pp* cours à sa voix et suis nos pas!

f cours à sa voix et suis nos pas. *pp* cours à sa voix et suis nos pas!

ff *pp* viens! *pp* ô sainte exta - se qui nous embra - se.

ff *pp* viens! *pp* ô sainte exta - se qui nous embra - se.

ff *pp* viens! *pp* ô sainte exta - se qui nous embra - se.

d'un vain a - mour brise les nœuds, oui, Dieu t'appel - le, soldat fidè - le.

d'un vain a - mour brise les nœuds, oui, Dieu t'appel - le, soldat fidè - le.

d'un vain a - mour brise les nœuds, oui, Dieu t'appel - le, soldat fidè - le.

p *cresc.*

JEAN *cres* Un seul instant, un seul instant, un seul instant.

f cours à sa voix et suis nos pas! non viens

f cours à sa voix et suis nos pas! non viens

f cours à sa voix et suis nos pas! non viens

f et suis nos pas! viens! non viens

fp *p* *fp* *p* *fp* *p*

f Un peu moins vite. *(avec émotion)* tant! ah! a dieu ma mè - re et ma chau - mière

f viens!

f viens!

f viens!

ppp *molto* *ppp*



ne dois plus vous voir, hélas! je ne dois plus vous voir! — ô mon vil - la - ge,
 ZACHARIE (aux deux autres anabaptistes)
 Voyez, voyez!

ô douce i - ma - ge. oui, dans mon cœur tu res - teras ah! oui tu res - te -
 MATHISEN
 Ciel! Ciel!

ZACH: il hé - si - te Ciel! Ciel!

(sanglotant)
 - ras! ma pauvre mè - re! ma pauvre mè - re!
 (à demi voix)
 Ecoute Dieu! oui, c'est sa voix! viens suis nos
 (à demi voix)
 Ecoute Dieu! oui, c'est sa voix! viens suis nos

p *cresc.* *piu cresc.*
crescendo poco a poco.

fp *tempo I.*
 a - dieu, a - dieu! — a - dieu!

Osainte exta - se qui nous embra - se, viens le gui -
pp Osainte exta - se qui nous embra - se, viens le gui -
pp Osainte exta - se qui nous embra - se, viens le gui -
pp Osainte exta - se qui nous embra - se, viens le gui -

(sanglotant) *ff*
 a - dieu! ah! ah! a - -
 - - der dans les combats! oui Dieu l'appel - le, soldat fidè - le, cours à sa voix et suis nos
 - - der dans les combats! oui Dieu l'appel - le, soldat fidè - le, cours à sa voix et suis nos
 - - der dans les combats! oui Dieu l'appel - le, soldat fidè - le, cours à sa voix!

p *f* *p* *f* *p* *f*

P. d.



dieu! a - dieu! a -

pas! voi - ci l'heure! voi - ci l'heure!

pas! voi - ci l'heure! voi - ci l'heure!

viens! voi - ci l'heure! voi - ci l'heure!

f *p* *ff* *p* *ff*

dieu! a - dieu!

voi - ci l'heure!

voi - ci l'heure! par -

voi - ci l'heure! par -

f *ff* *fp* *pp*

doux un seul instant, le grâ - ce, prêt à par - tir que je l'em -

la ven - gean - ce et l'es - pé -

tons! la ven - gean - ce et l'es - pé -

tons! et la ven - gean - ce et l'es - pé -

très doux

mf *ped.*

bras - se, un seul instant, de grâ - ce, un seul ins - tant, un seul ins -

- ran - ce de voir tom - ber, tom - ber

- ran - ce de voir tom - ber, tom - ber

- ran - ce de voir tom - ber, - tom - ber nos

ped. *



Variante.

f
 1.^{re} - bras - se, que je l'em -
 2.^e - la - se, qui nous em -
 3.^e - la - se, qui nous em -
 4.^e - la - se, qui nous em -

ralentissez (mais très peu)

p
 tant un seul ins - tant que je l'em - bras - se, que je l'em -
 op - pres - seurs o sainte ex - ta - se qui nous em -
 op - pres - seurs o sainte ex - ta - se qui nous em -
 op - pres - seurs o sainte ex - ta - se qui nous em -

ralentissez (mais très peu)

p
 - bras - se, que je l'em - bras -
 - bra - se, viens le gui - der dans
 - bra - se, viens le gui - der dans
 - bra - se, viens le gui - der dans

p
 bras - se, que je l'em bras
 bra - se, viens le gui - der dans les com -
 bra - se, viens le gui - der dans les com -
 bra - se, viens le gui - der dans les com -

(Ils entraînent doucement Jean vers la porte)

f *p*
 - se, que je l'em bras - se, que je l'em bras - se, que je l'em -
 bats! oui, Dieu l'appel - le soldat fi - dé - le, entends sa
 bats! oui, Dieu l'appel - le soldat fi - dé - le, entends sa
 bats! oui, Dieu l'appel - le soldat fi - dé - le, entends sa

p *p* *p*
 ★ Ped. 1 2 1 ★ Ped. 1 2 1 ★ Ped. 1 2 1 ★ Ped. 1 2 1

p
 bras - se
 voix viens et suis nos pas.
 voix viens et suis nos pas.
 voix viens et suis nos pas.

(la scène reste vide)
 (Timbales)

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

JEAN.
ten. *p*
 Récit. Non, non, non!



f All.^{to} moderato.

si je l'embrassais je ne partirais pas! al-lons, par-

partons, par-

partons, par-

partons, par-

partons, par-

fp *p*

★ All.^{to} moderato

tons, par - tons!

tons, par - tons! (tous les quatre sortent.)

tons, par - tons! (La toile tombe.)

tons, par - tons!

ff *ff*

Ped. ★ Ped.

Fin du 1^{er} acte.

ENTR'ACTE ET CHOEUR DES ANABAPTISTES

Le camp des Anabaptistes dans une forêt de la Westphalie. En face du spectateur un étang glacé qui s'étend à l'horizon, et se perd dans les brouillards et les nuages. A droite et à gauche, une antique forêt dont les arbres bordent un côté de l'étang; de l'autre côté de l'étang, les tentes des Anabaptistes. Le jour est sur son déclin. On entend dans le lointain un bruit de combat qui augmente et se rapproche. Des soldats anabaptistes se précipitent sur le théâtre par la droite, des femmes et des enfants sortant du camp, accourent à leur rencontre au moment où un autre groupe de soldats entre par la gauche traînant enchaînés plusieurs prisonniers, hommes et femmes richement vêtus, hauts barons et dames châtelaines des environs, un moine, des enfants, etc. etc.

Tempo di marcia molto maestoso. (M 104 = ♩.)

SOPRANI.

TENORI.

BASSI.

CHOEUR.

PIANO.

Tempo di marcia molto maestoso. *pp*

p

molto cres. *p*

(Tromp. dans les cuillères.) (dans les cuillères.) (dans les cuillères.)

Tromp. (dans l'Orchestre) *pp* (de très loin.) *f* (dans l'Orchestre) *pp* (dans l'Orchestre) *pp* (4 T. b. b.)

f

pp.

f pp.

pp f p

(Tromp. dans les coulisses)

f p

(Tromp. dans l'Orchestre) (Dans les coulisses)

f p

(l'Orchestre) (dans les coulisses)

ff

(Ou lève la toile) (les sons se rapprochent.)

ben marcato.

ff Ped.

ff

ff

(Tambours.)

diminu. ff

diminu. ff ancora piu dimin. f

(Les Anabaptistes entraînent les prisonniers, et les entourent en les menaçant avec leurs haches)

Allegro feroce. (sec.)

ff Du sang! du sang!

(M. 80 = ♩) ff Du sang! du sang!

Allegro feroce. Du sang! du sang!

ff avec énergie sec.



(sev)
 du sang, que Judas suc - com - be! dan - sons, dan -
 (sec)
 du sang, que Judas suc - com - be!
 (sev)
 du sang, que Judas suc - com - be!

sec. ff

1^{er} Sop.
 - sons sur leur tom - be, dansons sur leur tom - be,
 2^e Sop.
 - sons sur leur tom - be dan - sons, dansons!
 Tenori.
 dan - sons dan - sons sur leur tom - be dansons dan -
 Bassi.
 dan - sons tous sur leur tom - be dansons dan -

dan - sons sur leur tom - be! du
 dansons, dansons! du
 - sons, dansons tous, dan - sons, dan - sons sur leur tom - be! du
 - sons, dansons sur leur tom - be, sur leur tom - be! du sang, du

sang, voi - là l'héca - tom - be que Dieu, Dieu vous deman - de en -
 sang, voi - là l'héca - tom - be que Dieu, Dieu vous deman - de en -
 sang, voi - là l'héca - tom - be que Dieu, Dieu vous deman - de en -
 sang, voi - là, voi - là, l'héca - tom - be, l'héca - tom - be que Dieu, Dieu vous de - mande en -



cor - de - man - de!

cor de - man - de, Dieu de - man - de!

cor de - man - de, que Dieu de - man - de, que Dieu de - man - de en -

cor de - man - de, que Dieu de - man - de, que Dieu de - man - de en -

Un peu plus vite. (M. 100 = ♩)

frappez l'épi quand il se lève et frappez

cor! frappez l'épi quand il se lève et frappez

cor! frappez l'épi quand il se lève et frappez

Un peu plus vite. (M. 100 = ♩)

l'arbre dans sa sève, tous tomberont sous notre glai ve, car Dieu l'a dit, il veut leur mort frappez l'é

l'arbre dans sa sève, tous tomberont sous notre glai ve, car Dieu l'a dit, il veut leur mort frappez l'é

l'arbre dans sa sève, tous tomberont sous notre glai ve, car Dieu l'a dit, il veut leur mort frappez l'é

- pi quand il se lève et frappez l'arbre dans sa sève - ve!

- pi quand il se lève et frappez l'arbre dans sa sève - ve!

- pi quand il se lève et frappez l'arbre dans sa sève - ve!

tous tomberont sous notre glai ve, car Dieu l'a dit, il veut leur mort! gloi - re, gloi -

tous tomberont sous notre glai ve, car Dieu l'a dit, il veut leur mort! gloi - re, gloi -

tous tomberont sous notre glai ve, car Dieu l'a dit, il veut leur mort! gloi - re, gloi -

(ils tombent à genoux en acte de prière.)

re au Dieu des fi - dèles! Te De - um lau - da - -
re au Dieu des fi - dèles! Te De - um lau - da - -
re au Dieu des fi - dèles! Te De - um lau - da

(ils se relèvent et menacent de nouveau les prisonniers.)

1^o Tempo (M. 80 = ♩)

- mus! dan - sons, dan_sons, sur leur tombe, dan_sons, dansons, dan -
- mus! dan_sons!
mus! dan_sons!
mus! dan_sons!
- sons sur leur tombe dan_sons, dan_sons, dan_sons sur leur tombe, dan_sons, dan_sons, dan -
dan_sons! dan_sons!
dan_sons! dan_sons!
dan_sons! dan_sons!

son sur leur tombe dansons! du sang! du sang!
dansons! du sang! du sang!
dansons! avec énergie du sang! du sang!

Pressez un peu.
du sang du sang du sang du sang du sang
du sang du sang du sang du sang du sang
du sang du sang du sang du sang
Pressez un peu
Pod₃ 3 3 3

Récit.
MATHISEN. Arrêtez!
1^{er} ANABAPTISTE. Non, non mais ces nobles Seigneurs peuvent payer ran
Récit. Quoi ton cœur connaît-il la pitié?
PIANO.

COUPLETS DE ZACHARIE.

Zacharie revient du combat à la tête d'un groupe d'Anabaptistes. Il brandit sa hache joyeusement en signe de victoire.

1^{er} COUPLET.
Al.^{to} molto maestoso. (M. 76)

MATHISEN.

ZACHARIE.

SOPRANI.

TENORI.

BASSI.

CHŒUR.

PIANO.

All.^{to} molto maestoso.

ff *pesante*

ff Ped. * Ped. *

ZACHARIE.

(Largement et avec vigueur.)

Aussi nombreux que les étoiles ou

très sec *mf*

Z.

bien que les flots, que les flots furieux de la mer, comme un chasseur qui

Z.

tends-toi - - les contre les aigles du désert, contre les aigles du désert,

dimin. *cresc.*

Z.

à demi-voix. Vers nos phalanges immortelles

Z.

(feignant la peur, ironiquement) *p*

les mécréants furent poussés, à demi-voix, où donc sont-ils,

cresc. *p* Ped. *

Z.

Plus vite. (100 = ♩)

ces guerriers si braves? où donc? où donc? comme le sable du de-

f *cresc.* Ped. * *ff* *pl.*



légèrement à demi-voix.

sert tous dis-persés, tous disper-sés, dis-persés, dis-persés, dis-per-

1^{re} Soprano.

2^e Soprano.

1^{er} et 2^e Tenors.

Basses.

-sés!

Comme le sa-ble dis-persés, tous disper-sés, tous dispersés, dispersés, disper-

Comme le sa-ble dis-persés, tous disper-sés, tous dispersés, dispersés, disper-

Comme le sa-ble dis-persés, tous disper-sés, tous dispersés, dispersés, disper-

Comme le sa-ble dis-persés, tous disper-sés, tous dispersés, dispersés, disper-

Les mécré-ants aussi nombreux que les étoi les quivers nous comme les

sés dispersés, dispersés! où sont ils

sés, dispersés, dispersés! où sont ils

sés dispersés, dispersés! où sont

sés, dispersés, dispersés!

flot furent poussés, ou donc sont ils? eux qui venaient comme un chasseur qui tend ses toi les contre l'aigle du dé-

où sont-ils? où sont-ils?

ils? où sont



légèrement.

p *f*

— sert ces mécréants où donc sont-ils? dis per-sés, dispersés, ah! —

dis persés! dis persés!

où sont-ils? tous! tous!

ils?

p

tous! tous!

p *f*

tous, disper-sés, dispersés, ah! — tous ah!

où sont-ils? dispersés, tous, tous, oui, tous!

tous, tous, tous, tous, oui, tous!

p

tous! tous!

p *p* *p*

Ped. *

ff *tr*

— mais où donc sont-ils? mais où donc sont-ils? tous disper-sés, tous

ff

2^{me} Couplet.

dis persés tous!

Sopranis. *ff*

Ténors. *ff*

Basses. *ff*

Tous! Tous! Tous!

ff *ff*

All^{to} molto maestoso. (76 = ♩)

ff pesante.

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

ZACHARIE.

ff *f*

(largement et avec vigueur) Couvrent les monts, cou-

Ped. *



z. *v*rant les plai - nes leurs chas qui voyait qu'on voyait dé - fi - ler, dé - fi - ler, pour

z. nous lier ——— traînaient des chaî - nes des roseaux pour nous fla - gel -

z. - ler des roseaux pour nous flageller! *à demi-voix.* pour nous punir, pauvres

z. - cla - ves, venaient ces maî - tres courroucés: où donc sont-ils;

(feignant la peur ironiquement.)

z. ces vainqueurs si braves? où donc? où donc? comme le sable du dé -

légèrement et à demi-voix.

z. - sert tous dispersés, tous disper - sés, dis - persés, dis - persés, dis - per -

1^{re} et 2^e Soprano.

1^{re} et 2^e Ténors.

Basses.

ff *ff* *p*

z. - sés!

Comme le sable dispersés, tous disper - sés, tous dispersés, dispersés, disper -

Comme le sable dispersés, tous disper - sés, tous dispersés, dispersés, disper -

Comme le sable dispersés, tous disper - sés, tous dispersés, dispersés, disper -

ff *ff* *p*



1^{re} Soprano. Les mécréants aussi nombreux que les étoiles qui vers nous comme les
 2^e Soprano. sés, dispersés, dispersés! où sont-ils?
 Tenors. sés, dispersés, dispersés! où sont-ils?
 Basses. sés, dispersés, dispersés! où sont-ils?

Flots furent poussés où donc sont-ils? eux qui ve-naient comme un chasseur qui tend ses toiles contre l'aigle du dé-
 où sont-ils? où sont-ils?
 où sont-ils? où sont-ils?
 où sont-ils? où sont-ils?

2. sers ces mécréants où donc sont-ils? dis per-sés, dispersés, ah!
 dispersés, dispersés,
 où sont-ils? tous! tous!
 ils? tous! tous!

tous! disper-sés, dispersés, ah! tous! ah!
 où sont-ils? dispersés, tous, tous, oui, tous!
 tous! tous! tous, tous, oui, tous!
 tous! tous!

tous! mais où donc sont-ils, mais où donc sont-ils? tous disper-

-sés, tous dis - per - sés, tous!

tous!

tous!

tous!

tous!

SCENE.

Récitatif. (prenant Zacharie à part)

MATHISEN. Voi-ci la fin du jour nos fi- de les soldats de puis l'au-

ZACHARIE.

PIANO.



ZACHARIE. MATHISEN.

-rore ont tous combattu! Pour la gloire! Aux estomacs à jeun elle ne suffit

ZACHARIE.

pas! Voi-ci ve-nir pour eux les fruits de la vic-toire: sur

A Tempo allegretto moderato. (108 = ♩)

4. cet é-tang gla-cé de tous les en-vi-rons de nombreux pourvoyeurs, le front

7. haut, le pied lesté, accourent vers le camp! C'est la man - ne cé -

(se frappant joyeusement les mains)
MATHISEN.

10. - les - te, Qui vient reconforter nos

ZACHARIE. *(en riant)* C'est la man - ne cé - les - te, Qui vient reconforter nos

11. pieux bataillons, qui vient reconforter tous nos pieux bataillons!

12. pieux bataillons, qui vient reconforter tous nos pieux bataillons!

L'ARRIVÉE DES PATINEURS.

(CHOEUR.)

Pendant ce chœur on voit dans le fond du théâtre, défilé sur l'étang glacé, des traîneaux attelés de chevaux, des petites voitures à quatre roues, chargées de provisions. La fermière est assise sur la banquette de devant, et un homme, debout derrière elle, pousse le traîneau en patinant. Des hommes, des femmes et des enfants, portant sur leur têtes des paniers ou des pots de lait, sillonnent l'étang glacé dans tous les sens en patinant, et abordent auprès du ermu.

Allegro moderato.

1^{er} Soprano.

2^e Soprano.

Ténors.

Basses.



PIANO.

Allegro moderato.

leggero.

doctce.

fp

Soprani. toujours légèrement et détache.

Ténors. Voi - - ci les fer - miè - res, les - toujours légèrement et détache.

Basses. Voi - - ci les fer - miè - res, les - toujours légèrement et détache.

Voi - - ci les fer - miè - res, les -

-les et lé - - gé - res, sur leurs tê - tes fiè - res por -
 -les et lé - - gé - res, sur leurs tê - tes fiè - res por -
 -les et lé - - gé - res, sur leurs tê - tes fiè - res por -

-tant leurs far - deaux; leurs pieds sur la gla - ce, cou -
 -tant leurs far - deaux; leurs pieds sur la gla - ce, cou -
 -tant leurs far - deaux; leurs pieds sur la gla - ce, cou -

-rant a - vec grâ - ce, sans lais - ser de tra - ce glis -
 -rant a - vec grâ - ce, sans lais - ser de tra - ce glis -
 -rant a - vec grâ - ce, sans lais - ser de tra - ce glis -

-sent sur les flots, sans lais - ser de tra - ce glis -
 -sent sur les flots, sans lais - ser de tra - ce glis -
 -sent sur les flots, sans lais - ser de tra - ce glis -

-sent sur les flots, sans lais - ser de tra - ce glis -
 -sent sur les flots, sans lais - ser de tra - ce glis -
 -sent sur les flots, sans lais - ser de tra - ce glis -

1^{re} et 2^e Paysanne. (seules)
 A - che - tez! a - che - tez! a - che - tez! a - che -
 -sent sur les flots!
 -sent sur les flots!
 -sent sur les flots!



-tez! pour vous ser - vir nous quit - tons nos ca -
 -ba - nés; a - che - tez tous! loin de nous les pro -
 -fa - nés, nous ne ven - dons qu'aux sol - dats du vrai
 Dieu, nous ne ven - dons qu'aux sol - dats du vrai
 Dieu! a - che - tez! a - che - tez! a - che - tez! a - che -

-tez! a - che - tez a - che - tez!
 Soprani.
 voi - ci les fer - miè - res, les - tes et lé - gè - res, sur
 Tenors.
 voi - ci les fer - miè - res, les - tes et lé - gè - res, sur
 Basses.
 voi - ci les fer - miè - res, les - tes et lé - gè - res, sur
 a - che - tez! a - che - tez!
 leurs tê - tes fiè - res por - tant leurs far - deaux; leurs
 leurs tê - tes fiè - res por - tant leurs far - deaux; leurs
 leurs tê - tes fiè - res por - tant leurs far - deaux; leurs



pieds sur la gla - ce cou - rent a - vec grâ - ce, sans
 pieds sur la gla - ce cou - rent a - vec grâ - ce, sans
 pieds sur la gla - ce cou - rent a - vec grâ - ce, sans
 (8^a) (6^a) (8^a) (6^a) *fp*
 Ped.

fais - ser de tra - ce glis - sent sur les flots, sans
 fais - ser de tra - ce glis - sent sur les flots, sans
 fais - ser de tra - ce glis - sent sur les flots, sans
 (8^a) (8^a) (6^a) (8^a) (6^a) *fp* *dimin.*
 Ped.

fais - ser de tra - ce glis - sent sur les flots, sans
 glis - sent, glis - sent sur les flots, sans
 fais - ser de tra - ce glis - sent sur les flots, sans
 (8^a) (6^a) (8^a) (6^a) *fp*
 Ped.

1^{re} et 2^{de} PAYSANNE. (scales)

A - che -
 fais - ser de tra - ce glis - sent sur les flots!
 fais - ser de tra - ce glis - sent sur les flots!
 fais - ser de tra - ce glis - sent sur les flots!
 (8^a) (6^a) (8^a) (6^a) *fp* *crescendo.* *f* *crise.*
 Ped.

-tez! a - che - tez! a - che - tez! a - che - tez!
 (8^a) (6^a)



voici les fermiè-res, les-tes et lé-gè-res,
 5 CORYPHÉES TÉNORS. doux et détaché
 voi ci les fermiè-res, les-tes et lé-gè-res
 7 CORYPHÉES BASSES.

CHŒUR.
 les-tes, sur leurs
 les-tes, sur leurs
 les-tes, sur leurs

fp *6* *8^{va}* *6* *8^{va}* *6* *8^{va}* *6* *8^{va}*

sur leurs têtes fiè-res portant leur fardeau, ah!
 sur leurs têtes fiè-res por-tant leur fardeau,
 té-tes portant
 té-tes leur far-deau,
 té-tes leur far-deau,

fp *6* *8^{va}* *6* *8^{va}* *6* *8^{va}* *6* *8^{va}*

leurs pieds sur la gla-ce cou-rant a-vec grâ-ce,
 leurs pieds sur la gla-ce
 leurs pieds cou-rent
 leurs pieds

fp *6* *8^{va}* *6* *8^{va}* *6* *8^{va}* *6* *8^{va}*

Ped.

sans lais-ser de tra-ce glis-sent sur les flots,
 cou-rant a-vec grâ-ce,
 glis-sent sur les flots,
 cou-rant

fp *6* *8^{va}* *6* *8^{va}* *6* *8^{va}* *6* *8^{va}*

concedu. *p*



avec le chœur.

avec le chœur.

sans laisser de trace glissent sur les flots,

avec le chœur.

sans laisser de trace glissent sur les flots,

cresc.

p glissent, glissent,

glissent sur les flots, glissent, glissent,

cresc.

glissent sur les flots, glissent, glissent,

8^{va} *6* *8^{va}* *6* *8^{va}* *6* *8^{va}* *6*

crescendo.

p glissent glissent glissent, glissent sur les flots, glissent, glissent,

glissent glissent glissent, glissent sur les flots, glissent, glissent,

8^{va} *6* *8^{va}* *6* *8^{va}* *6* *8^{va}* *6*

lez. ier.

CHŒUR - CORPHEES

f glissent sur les flots, sur les flots, sur les flots, sur

ff glissent sur les flots, sur les flots, sur les flots, sur

ff glissent sur les flots, sur les flots, sur les flots, sur

f *sempre forte.* *Pod.* *Pod.* *Pod.*

les flots!

les flots!

les flots!

Pod

dim.

cresc. *poco a poco.*



Les Anabaptistes courent recevoir les provisions qu'on leur apporte, et offrent en échange aux parrageurs et aux jeunes filles des étoffes précieuses, des vases, etc: etc: entassés dans le camp. Les jeunes filles qui ont défrité leurs patins se mettent à danser, pendant que les soldats anabaptistes, qui se sont assis, boivent et mangent, servis par leurs femmes et leurs enfants.

(A) 1^{er} AIR DE BALLET.

VALSE.

Allegro con spirito. (M. 176 = ♩)

PIANO.

Musical score for the first page of the waltz. It consists of six systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The piece is in 3/4 time and G major. The first system begins with a piano (p) dynamic and a first ending bracket. The second system features a forte (ff) dynamic. The third system continues with a forte (ff) dynamic. The fourth system features a piano (p) dynamic. The fifth system continues with a piano (p) dynamic. The sixth system concludes with a forte (ff) dynamic.

Musical score for the second page of the waltz. It consists of six systems of grand staff notation. The first system features a forte (ff) dynamic. The second system continues with a forte (ff) dynamic. The third system features a piano (p) dynamic and the instruction "p et légèrement." The fourth system features a piano (p) dynamic. The fifth system features a piano (p) dynamic. The sixth system concludes with a forte (ff) dynamic and includes a stamp: "ÉCOLE SUP. MONSIEUR".

ff

ff

f

(B) 2^e AIR DE BALLET.

PAS DE LA RÉDOUVA.

Andantino quasi allegretto (M: 108) doux et légèrement.

PIANO.

p

ff

fp > fp > fp >

p

fp >

crescendo.

ÉCOLE MUNICIPALE 8^e Arrondissement rue MONTGOLIER

First system of musical notation on page 148, featuring piano (*p*) dynamics and a forte (*ff*) dynamic.

Second system of musical notation on page 148.

Third system of musical notation on page 148, marked "détaché et marqué".

Fourth system of musical notation on page 148.

Fifth system of musical notation on page 148.

Sixth system of musical notation on page 148.

Seventh system of musical notation on page 148, including "dolor." and "diminuendo" markings.

First system of musical notation on page 149, including "crescendo" and "dimin." markings.

Second system of musical notation on page 149, marked "détaché et marqué".

Third system of musical notation on page 149.

Fourth system of musical notation on page 149, marked "ff".

Fifth system of musical notation on page 149, marked "ff".

Sixth system of musical notation on page 149.

Seventh system of musical notation on page 149, marked "ff".



très doux et délicatement.

Musical score for page 150, featuring piano and bass staves. The score includes various musical notations such as triplets, crescendos, and dynamic markings like *p* and *ppp*. The piece is marked "très doux et délicatement." and includes a "crescendo." instruction.

Musical score for page 151, featuring piano and bass staves. The score includes various musical notations such as sixteenth-note runs, dynamic markings like *p*, *sp*, and *ff*, and a "legèrement" instruction. A library stamp is visible on the right side of the page.



p détaché.

doux.

doux.

p cresc.

p



poco f
doux
crescendo
p
cresc.
p
crescendo
più crescendo
dim
p
doux
doux et légèrement
diminuendo

p
p
 (M. 152, ♩)
molto leggiero
un poco crescendo
molto crescendo
f
ff
ff



QUADRILLE DES PATINEURS.

Allegro molto moderato. (M. 69 ♩.)

PIANO.

Musical score for page 156, starting with piano dynamics and 'lourdement' marking. The score is in 6/8 time and consists of five systems of grand staff notation. The first system includes dynamics *f* and *f*, and the instruction *lourdement*. The second system has dynamics *f* and *f*. The third system has dynamics *ff* and *ff*. The fourth system has dynamics *ff* and *ff*. The fifth system has dynamics *ff* and *ff*. The score features complex rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. There are several first and second endings marked with numbers 1 and 2.

Musical score for page 157, continuing the piece with various dynamics and a library stamp. The score is in 6/8 time and consists of six systems of grand staff notation. The first system has dynamics *ff* and *ff*. The second system has dynamics *ff* and *ff*. The third system has dynamics *ff* and *ff*. The fourth system has dynamics *ff* and *ff*. The fifth system has dynamics *ff* and *ff*. The sixth system has dynamics *ff* and *p*. The score features complex rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. There are several first and second endings marked with numbers 1 and 2. A library stamp is visible on the right side of the page, reading "BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE ÉCOLE N° 3".

leggeramente

tr

un poco crescendo

un poco cresc.

cresc.

ff

ff

Detailed description: This page contains a complex piano score with multiple systems. The music is written in treble and bass clefs. It features a variety of dynamics, including piano (p), fortissimo (ff), and crescendo markings. Trills (tr) are indicated above several notes. The texture is dense, with many sixteenth and thirty-second notes. The piece concludes with a double bar line and a key signature change to two sharps.

deux et légèrement

pp

p

tr

Detailed description: This page continues the musical score from page 158. It features piano (p) and pianissimo (pp) dynamics. Trills (tr) are present above some notes. The music is characterized by flowing sixteenth-note passages in both hands. The piece ends with a double bar line and a key signature change to two sharps.



Musical score for page 160, consisting of six systems of piano accompaniment. The notation includes treble and bass staves with various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *p* (piano) and *ff* (fortissimo). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The piece concludes with a final chord marked *ff*.

Musical score for page 161, labeled "CODA" and "doux et légèrement". It consists of six systems of piano accompaniment. The notation includes treble and bass staves with various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *crescend.* (crescendo). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The piece concludes with a final chord marked *ff*.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE
 3^e ARR.
 ECOLE
 100, RUE DE LA PAIX
 PARIS

f *ff con vigore.*

f *ff*

spe.

spe.

GALOP.

Allegro moderato.

p

p

Allegro con spirito (M. 152 = 6)

doux et légèrement.

ff

ff

p

ff

p

doux.

crescendo.

p

BIBLIOTHÈQUE MUSEE
3^e ARR.
ÉCOLE rue AUGUSTE
BOULEVARD DE BOURG

114

molto crescendo.

doux et légèrement.

ff *ff* *lourdement.*

légèrement.

crescendo.

p

165

cresc. *p*

molto crescendo.

doux et légèrement.

f *p* *f* *p*

crescendo. *p* *f* *p*

sp

BIBLIOTHÈQUE
3^e Année
ÉCOLE rue BOULEGUE
21
M. G. B. & C. 1871

Musical score for page 166, consisting of seven systems of piano accompaniment. The score is written in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#). The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second system includes the instruction "doux et légèrement." and features dynamic markings of *f* and *p*. The third system contains a "crescendo" marking. The fourth system shows dynamics of *p*, *f*, *p*, and *fp*. The fifth system is marked "doux et légèrement." The sixth system continues with piano accompaniment. The seventh system begins with the instruction "doux." and concludes with a final chord.

Musical score for page 167, consisting of seven systems of piano accompaniment. The score is written in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#). The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second system includes the instruction "crescendo." and features dynamic markings of *p* and "crescendo." The third system contains a "crescendo" marking. The fourth system is marked "crescendo." The fifth system is marked "doux et légèrement." The sixth system continues with piano accompaniment. The seventh system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE
3^e Arrondissement
ÉCOLE rue MONTMARTRE

Pressez un peu.

p

crescendo poco a poco.

molto crescendo.

ff

ff

ff

ff

ff

ff

dim.

Doux et légèrement.

cresc.

cresc.

piu cresc.

ff



SCENE (APRES LA PANSE)

JONAS.

OBERTHAL.

MATHISEN.

ZACHARIE. *All.^{to} moderato. (112 = ♩)*

Recit.

Livezvous au repos, freres, voici la nuit!

PIANO.

sp *p* *f*

La scene change et représente l'intérieur de la tente de Zacharie.

ZACHARIE. *Recit.*

Tu reviens de Muns-

(Il fait tout à la nuit.)

MAT. *ZACH.*

ler? J'ai sommé de se rendre son gouverneur, le vieil Oberthal! Qu'est-il

MAT. *ZACH.*

dit? Le château de son fils par nous réduit en cendres l'a rendu furi-

M. *ZACH. a tempo.*

- eux: il ne veut rien entendre, l'impie! Il a beau faire, il cède - ra bientôt!

Allegretto.

p a tempo.

MAT. *Recit.*

Oui, mais en attendant, si Munster nous ré-sis-te, c'est fait dès de-main du do-gne Ana-bap-

Recit.

M. *All.^o con spirito. (126 = ♩)*

- tis-te, car l'empereur ac-court! Il faut donner las-saut!



Z. prends trois cents de nos gens — saisis — sous l'avantage de la nuit!

MAT. Mais pourtant... ZAC. Hâtons-nous il le faut!

Récit
c'est l'ordre du prophète! enflamme leur courage promets-leur en son

nom la gloire et le pillage! j'ignore quel projet, quel remords le tour-

(Mathisen sort)
-mente, mais Jean depuis hier retourné sous sa tente refuse de paraître!

Jonas arrive, suivi de quelques soldats qui l'entourent (Oberthal).
ZAC. Récit. JON.
Qui marche-là? qui vi-ve? Un voy-ageur er-

OB. (avec embarras)
-rant que je viens de sur-prendre aux environs du camp! É-ga-ré dans la

JON.
nuit et dans ce bois immen-se! Il venait, m'a-t-il dit, se joindre à

ZAC. (s'adressant à Oberthal) OB. (à part)
nous! Avan-ce! tu dis donc qu'en nos rangs il venait s'enga-ger? Laissons-lui son er-

-reur, seul moyen, je pense, de péné-trer plus tard à Munster sans dan-ger!



N^o. 16.

TRIO BOUFFE.

Al^o moderato. (120 = ♩)

JONAS.

OBERTHAL.

ZACHARIE.

PIANO.

resc.

p

Tu veux le savoir?

ni - re que faudra-t-il faire? je veux le savoir!

resc.

resc.

JON.

Voi-ci le devoir!

ZAC.

puis-que tu per - sis - tes, des A-nabaptistes voi-ci le devoir!

tr.

p

resc.

ZAC. (Comme s'il recitait une prière)

Le pa - y - san - et sa ca - ba - ne en tout

tr.

tr.

f

p

mf

J.

f

O.

Je le ju - rel je le ju - rel!

Z.

temps tu respec - te - ras! Abbay - e ou cou - vent pro

f

p

f

p



Les ba -
Je le ju - re! je le ju - re!
- fa - ne par le feu tu puri - fie - ras!

rons les marquis, les comtes au pre-mier ché - ne tu pen - dras!
Je le ju -

- re! je le ju - re!
Tou - jours et quel que soit leur comp - te, leurs beaux écus

rall. mais très pen -
doux.
(du ton hypocrite)
Du res - ten
Je le ju - re! je le ju - re!
d'or tu pren - dras!
rall. mais très peu

bon chrétien, mon frère, toujours sainte - ment tu vi - vras, sainte - ment, sainte -
ment, sainte - ment!

All^o spiritoso. (104 = ♩)
ver - se, ver - se, ver - se, frè - re,
ver - se, ver - se, ver - se, frè - re,
ver - se, ver - se, ver - se, frè - re,
ment.

BIBLIOTHÈQUE
ÉCOLE
3^e Année

1. le doux choc le choc des verres fait les cœurs, les cœurs sin - ce - res
 0. le doux choc, le choc des verres fait les cœurs, les cœurs sin - ce - res
 2. le doux choc, le choc des verres fait les cœurs, les cœurs sin - ce - res

cresc.
 1. et les vrais amis, les vrais, les vrais a - mis! ver - se, ver - se, ver - se, frè - re,
 0. *cresc.* et les vrais amis, les vrais, les vrais a - mis! ver - se, frè - re,
 2. et les vrais amis, les vrais, les vrais a - mis! ver - se, ver - se, frè - re,

1. le doux choc le choc des verres fait les cœurs, les cœurs sin - ce - res
 0. le doux choc des verres fait les cœurs sin - ce - res
 2. le doux choc des verres, le doux choc fait les cœurs, les cœurs sin - ce - res

1. et les vrais a - mis, les vrais les vrais a - mis! ah! prenons garde, frè - re,
 0. et les vrais a - mis, les vrais les vrais a - mis! ah!
 2. et les vrais a - mis, les vrais a - mis! ah! prenons garde, frè - re,

1. *p* in - fa - me re - pai - re! ra - ce sangui - nai - re!
 0. *p* in - fa - me re - pai - re! ra - ce sangui - nai - re!
 2. *p* in - fa - me re - pai - re! ra - ce sangui - nai - re!

1. *p* vois, s'il est sin - ce - re!
 0. *p* vois, s'il est sin - ce - re!
 2. *p* vois, s'il est sin - ce - re! prenons gar - de, frè - re, vois s'il est sin - ce - re!

1. si par un faux frè - re nous étions tra - his, par un faux
 0. si par un faux frè - re nous étions tra - his, par un faux
 2. si par un faux frè - re nous é - tions tra - his, par un faux

1. au ciel et sur ter - re soyez tous maudits! au ciel, sur
 0. au ciel et sur ter - re soyez tous maudits! au ciel, sur
 2. au ciel et sur ter - re soyez tous maudits! au ciel, sur



1. ver.res fait les cœurs sin_cé - res, ver - se, ver - se, ver - se, ver -

0. ver.res fait les cœurs sin_cé - res, ver - se, ver - se, ver - se, ver -

2. ver.res fait les cœurs sin_cé - res, ver - se, ver - se, ver - se, ver -

ff
Ped.

1. se, frè - re!

0. se, frè - re!

2. se, frè - re!

ff *p* marqué

⊕ Ped

Le même mouvt
JON. (s'adressant à Obethal)

détaché.
Pour prendre Munster l'in - vin - ci - ble des demain avec nous tu viendras!

OB.

Oui j'i - rai!

Doux et détaché *mf*

1. son gouverneur si fier, ce traître d'Obethal massa -

0. (à part) Quoi mon père!

2. (à part) Quoi mon père!

1. - cré! Mas - sa - cré! mas - sacré! quel plai -

0. (à Jonas) Jus - te ciel! massa - cré? massa - cré?

2. Mas - sa - cré! mas - sacré! quel plai -

ben marcato.

1. - sir! trala la la la la la quel plaisir, quel plaisir, massa - cré!

0. (à demi voix) ô - ciel! ô ciel! que faire? ô - ciel!

2. - sir! trala la la la la la quel plaisir, quel plaisir, massa - cré!

p



1. si je puis le prendre aux créneaux des remparts se-ra pen - du!

OB

Vous croy-

3. Oui, pen - du! aux créneaux des remparts quel plai-

ez? Quoi! pen - du? — quoi! pen - du? —

aux créneaux, aux créneaux, des remparts, quel plai-

— sir! tra la la la la la la la quel plai - sir, quand il se - ra pen - du!

ô ciel! ô ciel! que fai - re? ô ciel! (Oberthal)

— sir! tra la la la la la la la quel plai - sir, quand il se - ra pen - du! tu - le

(Hésitant)

Qui? moi?

ju - res? Par la Bi - ble! veux tu ju - rer avec nous de le pendre?

Ped.

(D'un ton hypocrite)

(Avec résolution) Du res - te en bon chré - tien, mon

Qui? moi? (avec colère) Je le ju - re! Allegretto ben moderato. (♩ = 96)

Eh bien!

frère toujours sainte - ment tu vi - vras, sainte - ment, sainte - ment, sainte -

marquez bien

J. ment Ver-se, ver-se, ver-se, frè-re, le doux choc, le choc des
 O. Ver-se, ver-se, ver-se, frè-re, le doux choc, le choc des
 Z. Ver-se, ver-se, ver-se, frè-re, le doux choc, le choc des

(légèrement et à demi)
 (voix tous les trois.)

J. ver-res fait les cœurs, les cœurs sin-cè-res et les vrais amis, les
 O. ver-res fait les cœurs, les cœurs sin-cè-res et les vrais amis, les
 Z. ver-res fait les cœurs, les cœurs sin-cè-res et les vrais amis, les

J. vrais, les vrais amis! ver-se, ver-se, ver-se, frè-re, le doux choc, le choc des
 O. vrais, les vrais amis! ver-se, ver-se, frè-re, le doux choc des
 Z. vrais, les vrais amis! ver-se, ver-se frè-re, le doux choc des

J. ver-res fait les cœurs, les cœurs sin-cè-res et les vrais, les vrais a-
 O. ver-res fait les cœurs sin-cè-res et les vrais, les vrais a-
 Z. verres, le doux choc fait les cœurs sin-cè-res et les vrais a-

(à part à Zacharie)
 J. - mis! prudence! mys-tè-re! prends garde, mon frè-re, prends garde, mon frè-re,
 O. - mis! in-fâme re-pai-re! in-fâme re-pai-re! ô ra-ce per-
 Z. - mis prudence! mys-tè-re! prends garde, mon frè-re, prends garde, mon

(à part à Jonas)

J. prends garde mon frè-re, si nous é-tions tra-his! le doux choc des
 O. verse, perverse! soy-ez, soy-ez mau-dits! le doux choc des
 Z. frè-re prends garde, si nous é-tions tra-his! le doux choc des



Ped.

J. verres fait le cours sin cères, verse, verse, verse, ver - - - se, frè - - -

O. verres fait le cours sin cères, verse, verse, verse, ver - - - se, frè - - -

Z. verres fait le cours sin cères, verse, verse, verse, ver - - - se, frè - - -

ff *ff*

Ped. Ped.

re!

re!

re!

Andantino grazioso (♩=60)

ff *dolce.* *p*

(très doux)

J. Mais pour-quoi dans l'ombre demeurer ain - si? chas - sous la nuit

O.

Z.

très doux et lié

(ballant le bouquet)

J. som-bre qui nous couvre i - ci! la flamme sein - til - le scintil - le et grée à ce

O.

Z.

J. fer du caillou pé - til - le, pé - til - le, pétille et jai lit l'é - clair!

O.

Z.

triste *dim.* *p*

Ped.

J. dou - ce ren - con - tre qui sans doute i - ci l'un à l'autre nous

O. Ô dou - ce ren - con - tre qui sans doute i - ci va montrer l'un à

Z. Ô dou - ce ren - con - tre qui sans doute i - ci va montrer l'un à



(Il bat de nouveau le tambour)

J. mon - tre les traits d'un a - mi, d'un a -

O. l'au - tre les traits d'un a - mi! la flamme scin - til - lescin - til -

Z. l'au - tre les traits d'un a - mi, d'un a -

J. - mi, d'un a - mi, d'un a -

O. - le, du caillou pé - til - le, pé - til - le et j'ai lit l'é - clair et je

Z. - ni, d'un a - mi, d'un a - mi,

J. - mi, d'un a - mi, d'un a - mi, d'un a - mi! ah!

O. vais voir les traits d'un a - mi, d'un a - mi! ah!

Z. d'un a - mi, d'un a - mi, d'un a - mi! ah!

dimin. pp

crise.

crise.

crise.

All' con spirito. (♩=152)
(reconnaisant Oberthal)

J. ah! Ô ciel!

O. ah! brigand!

Z. ah! ah! c'est lui!

J. Cet infâme!

O. Mon sommeiller! fils de sa - tun!

Z. Oberthal!

J. mon ancien maître! ah! mon tyran!

O. Vous que tous deux l'en - fer ré - cla - me,

Z. Toi, toi

ff

crise.

crise.

Ped.

Ped.



qui fis cou - ler no - tre sang!

Pen - ser ré - cla - me tous deux!

qui fis cou - ler no - tre sang!

dimin.

le ciel nous é - clai - re, frè - re, à no - tre banniè - re

grand Dieu, ta jus - te co - lè - re a - né - an - ti - ra, jés -

le ciel nous é - clai - re, frè - re, à no - tre banniè - re

sain - te tu se - ras pen - du, jés - pè - re,

- pè - re, cet - te ra - ce san - gui - nai - re,

sain - te tu se - ras pen - du, jés - pè - re,

Même mouv!

pen - du, mon cher frè - re! ô des - tin prospè - re;

soy - ez tous mau - dits! in - fà - me re -

tu se - ras pen - du! ô des - tin pros -

à notre banniè - re tu se - ras, jés - pè - re, pendu par un frè - re,

moi - re! à ra - ce per - ver - se! au ciel et sur terre soy - ez tous,

- pè - re! à no - tre ban - niè - re tu se - ras, jés - père, pen - du,

pen - du par un a - mi! ô des - tin pros -

tous, tous, soy - ez mau - dits! ô Dieu tu té -

pen - du par un a - mi! ô des - tin pros -

J. *pè - re, tu seras, jès - pè - re, pen - du, pen - du par un frè - - -*

O. *- lai - re, la juste co - lè - re cha - tie - ra, jès - pè - re, ces*

Z. *- pè - re, tu seras, jès - pè - re, pen - du, pen - du par un frè - - -*

ff
Ped

J. *- re, par un a - mi!* *(Les soldats qui étaient en sentinelles à la porte de la tente sont accourus au bruit et entourent Oberthal.)*

O. *- ban - dits mau - dits!*

Z. *- re par un a - mi!*

ff
Ped.

ff
Ped.

Récitatif.

JEAN. *- - - - -*

JONAS. *- - - - -* Sans consulter le Pro.

OBERTHAL. *- - - - -*

MATHISEN. *- - - - -*

ZACHARIE. *(à Jonas lui montrant Oberthal) (s'arrêtant, et réfléchissant)*
Qu'on le mène au sup - pli - ce! ah! qu'immoine l'ex - corte!

PIANO. *Récitatif.*
fp *f*

ZACH. *Allegro vivace.*
- phète? Il n'importe... c'est lui... va - t'en! (Jonas sort par la gauche)

pp *f*

Mouv: de la Pastorale du 2^e ACTE (♩ = 65)
Ped.

pp
(ici Jean sort de la tente à droite, d'un air pensif)

antabile.



Quel air pensif et souci -

Récitatif.

P. d.

- eux? quand le guerrier pro - phète, inspiré par les cieux, apparaît dans sa gloire à l'Allemagne en -

tiè - re, comme l'ange ven - geur, que la France ré - vè - re!

JEAN

Allegro con moto. (♩ = 158)

mezzo forte.

Jeanne

d'Arc sur ses pas - lit n'ai - tre des hé - ros et je n'ai sur les

tenuto ten. ten. ten. ten.

ZACH.

miens traî - né que des bourreaux: je n'irai pas plus loin! Qu'oses tu di -

Récitatif.

- re!

doux.

Que je veux voir ma mè - re m

pp Tremolo.

ZACH. (D'une voix sombre)

mère chéri - e! Ou plutôt, son tré - pas! car si tu la re - vois, ne l'en souvient-il

Récitatif

p

JEAN. (se levant et jetant son épée)

pas? dans l'intérêt du ciel - elle ex - pi - re! pour n'importe

ler d'abord reprenez donc ce fer, je vous le rends, a - dieu! l'Allemagne enchaî -

Récitatif.

- née est libre par mon bras! Ma tâche est ter - mi - née, je

Allegretto molto moderato.



ZACH. (à part) (♩=80) JEAN

ni-rai pas plus lom, non! non! Par l'enfer! parla mort! Oûva ce pri-son-

And.^{mo} maestoso.

pp

ZACH. (Aux soldat.) JEAN

mer? Qu'à la mort il vous suive! Qui peut dire il mour-ra, quand je dis qu'il

ZACH. (Avec ironie.) (il reconnaît Oberthal.)

vive? je lui fais grâ- - - ce! Ober - thal! Ton courroux lui fait il grâce en-

sp

JEAN (sèchement) Allegro vivace.

- cor? Laissez nous! laissez nous!

JEAN. (Avec émotion)

Ralentissez (mais peu) (♩=104) Le voi - là, le voi - là, celui par -

f diminuendo.

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped.

OBERTHAL.

quins jours sont flétris pour tou - jours! Iciel à moi te livre! Il est juste mon

Récitatif.

crime a mérité la mort du haut de mes cré-neux Berthe, pure et chaste vie -

sp *sp* tremolo

JEAN. OBERT.

- ti-me, pour sauver son hon-neur s'élan-ça dans les flots! Mor-te! mor-te! Non!

sf

non! et tou-ché du remords qui m'ac-cable Dieu voulut épar-gner ce forfait au cou-

Allegretto molto moderato. (♩=100)

pp

pp

JEAN OBERT.

- pa - ble, des flots il l'a sau-vé! Et comment? parle! Hi -

Récitatif.



OBERTHAL.

- er un avis sûr m'ap - prend qu'on l'a vue à Munster! A Munster! J'ai mis implo -

All^o moderato. mesure.

- rer d'elle et du Ciel mon par - don; en tes mains me voi - là: Fait tout

JEAN (Aux soldats qui avaient la hache levée)

dit! frappe! Epargnez l'infi - mè - le, Berthe sur lui prononce -

Récitatif

(Les soldats emmènent Oberthal.)

- ra!

p avec délicatesse.

Récitatif.

Remparts, que ma pi - tié n'osait réduire en cendres vous qu'on me cachez

Péd.

Berthe, il faudra me la ren - dre! Fidèles-compagnons, vous me sui -

sf *f* *f*

Allegro.

JEAN. MATHISEN. (accourant effrayé)

- rez! Ôterreur! toi seul peux désarmer ces cohortes re -

Récitatif

MATH:

- belles: des portes de Munster des guerriers sont sor - tis et les nôtres par eux mis en

p tremolo.

MATH: JEAN. (Jean suivi de Mathisen sort précipitamment)

fuite!.... courons! courons!

ff

Allegro.

(Le théâtre change à vue et représente le camp des Anabaptistes.)



CHŒUR DES SOLDATS REVOLTES.

Allegro ferocé, molto animato. M. 120 = ♩ *ff* détaché (avec furor)

TENOIR. *ff* détaché. Par toi Muns-

BASSI. *ff* détaché. Par toi Muns-

PIANO *ff*

Chœur: Les soldats accourent de tous les côtés en désordre,

(d'une voix étouffée.)

- ter nous fut promis, il dut par nous être conquis, par toi Munster nous fut pro-

(d'une voix étouffée.)

- ter nous fut promis, il dut par nous être conquis, par toi Munster

- mis, il dut par nous être conquis; tu le di-sais: la

nous fut promis, il dut par nous être conquis; tu le di-sais: la

ff *p*

pal-me est prêt-te, si nous pro-mis cet-te con-

pal-me est prêt-te, tu nous pro-mis cet-te con-

poco cresc. poco cresc.

- què-te, tu le di-sais, tu nous promis, tu le di-

- què-te, la palme est prêt-te, cette con-què-te,

1^{er} Ténors. *pp* saccadé.

sais! nos sol-dats lâ- che- ment sur-

2^{es} Ténors. sais! nos sol-dats sont lâchement sur-

1^{er} Basses. *pp* saccadé

la palme est prêt-te! nos sol-dats lâ- che- ment sur-

2^{es} Basses. la palme est prêt-te! nos sol-dats lâche-

il canto marcato ed espressivo.



- pris sont li - vres a nos en - ne - mis, nos sol -
 - pris sont surpris, tous sont li - vres, li - vres, nos sol -
 - pris sont li - vres a nos en - ne - mis nos soldats
 - ment sont sur - pris sont li - vres nos soldats

un poco crescendo. *crescendo di piu*
 - dats sont surpris, sont surpris, sont li - vres, oui, sont li -
un poco crescendo. *crescendo di piu*
 sont surpris, sont surpris, sont surpris, sont sur - pris, li -

p crescendo poco a poco molto cresc. *ff*
 - vres! mort a l'impos -
crescendo poco a poco molto cresc. *ff*
 - vres! mort a l'imposteur, a l'impos -

p *cresce poco a poco* *molto crescendo.* *ff*
ff

- teur, au faux prophete! mort a l'imposteur, au faux prophete!
 - teur, au faux prophete! mort a l'impos - teur, a l'imposteur, au faux prophete!
 - phete imposteur! oui, la mort au faux pro -
 - phete imposteur! oui, la mort au faux pro -

ff *meu - re! meu - re! meu - re, pro -*
ff *ah! qu'il meu - re! ah! qu'il meu - re! ah! qu'il meu - re! pro -*

sec. *sec.* *sec.*
 - phete imposteur! oui, la mort au faux pro -
 - phete imposteur! oui, la mort au faux pro -

p (d'une voix suffoquée) *p* *mort*
p (d'une voix suffoquée) *p* *mort*
 mort au faux pro - phete - te mort



V. R.
SCENE

Allegro ben moderato.
(aux soldats, d'un ton sévère)

JEAN.

Qui vous a sans mon ordre entraînés aux combats?

JONAS.

(montrant Mathisen)

1^{er} ANABAPTISTE.

C'est

MATHISEN.

ZACHARIE.

2^e ANABAPTISTE.

TENORI.

CHEUR.

BASSI.

PIANO.

Allegro ben moderato.

LE 1^{er} ANABAPTISTE.

Allegro moderato. (M. 100 = ♩)

lui! — (effrayé montrant Zacharie) Per.

MATHISEN.

LE 2^e ANABAPTISTE.

C'est lui! c'est lui!

lui! —

Allegro moderato. (M. 100 = ♩)

ff

au faux prophète! crescendo, la mort, la mort
au faux prophète! la mort, mort, la mort
la mort, la mort au faux prophète, la mort,
la mort, la mort au faux prophète, la mort.
la mort, la mort aux faux prophète! la mort.
la mort, la mort aux faux prophète! la mort.
la mort, la mort, la mort, la mort!
la mort, la mort, la mort, la mort!

- fi - des que mon bras devrait pu - nir! et

vous, insensés que vous ê - tes, depuis quand au trépas ai-je voué vos

té - tes sans y mar - cher devant vous? ^{à demi voix.} du dieu qui dans ses

main tenait la palme pré - te, votre rebel - li -

- on, vo - tre re - bel - li - on ex - ci - ta le cou -

(M. 96 = ♩)
 Allegretto molto moderato. *P d'une voix étouffée*
 - roux! l'Éternel, di - tes vous, à l'ennemi vous

CHŒUR.
 Tenor, *p*
 A ses ac - cents d'un saint ef - froi

Basse, *p*
 A ses ac - cents d'un saint ef - froi

pp
 Allegretto molto moderato.

li - vre: c'est que l'impi - é - té règne encor dans vos

j'ai tressail - li, car l'É - ter - nel,

j'ai tressail - li, car l'É - ter - nel,



(chuintant toujours davantage)

1^{re} *ceurs!* ils n'avaient pas la foi, ces ti-è-des ser-vi-
 car Dieu est
 car Dieu est

poco a poco crescendo e stringendo.

2^{me} - leurs que Dieu dausses décrets juge indi-gnes de vi-vre; craignez plutôt com-
 en-cor a-vec lui, en-cor
 en-cor a-vec lui, en-cor

poco a poco crescendo e stringendo.

3^{me} me eux le cé-les-te courroux et pour le cal-mer, et pour le cal-
 a-vec lui! *stringendo - fin*
 a-vec lui! *ab!* *quels ac-*
molto crescendo.

4^{me} - mer, *ff* peuple im-pi-e, peuple, à ge-noux! à ge-
 Bassi.
 - cents!
 qui
 ad libitum.
ff *p*
ff *p*
ff *p*

5^{me} - nous! à ge-noux! et sous son bras ven-geur,
ff *p* *ff* *ff*
 Ped. Ped. Ped.

(Au théâtre on Pon retranche la prière, on chante ces 5 mesures et puis l'on passe de suite au signe 0.)

6^{me} cou-pa-bles, cour-bez vous!



7^{me} *pp* *(tous tombent à genoux)*
 cou-pa-bles, cour-bez vous!
pp *pp*
 Ped. Ped.

N° 19.
PRIERE.

Andante maestoso. (M. 92 = ♩)

JEAN.

TENOR.

BASS.

PIANO.

JEAN.

É - ter - nel, Dieu - sau -

Le même mouvement.

Les croches conservent la même valeur comme au 63; seulement elles sont accentuées deux à deux, au lieu qu'elles l'étaient trois à trois dans le 63.

p doux. *cresc. dim.* *(traînez le son)*

- veur qui vois no - tre fai - bles - se, Dieu ne - te dé - tourne pas de

pp nous É - ter - nel! Dieu - sau -

Tenori. *pp* Mi - se - re - re!

Bassi. *pp* Mi - se - re - re no - bis!

p dimin. *(d'une voix entrecoupée par les soupirs)* *(brûlez le son)*

- veur; dans la cer - dre mon front sa - baisse, Dieu, tu - nous vois

tous à ge - noux! car ton appui

mi - se - re - re! n'est reti - re!

pp mi - se - re - re no - bis! n'est reti - re!



très doux
 -tie! pi - tie! *pp* Sei - gneur, exauce ma priè - re! Sei -
 Dieu puis -
 Dieu puis -
p
péd.
crescendo. *piu cresc.*
 - gneur, appaise ta co - le - re par donne à ton peuple égaré par -
 - sant pi - tie Dieu puis - sant
 sant pi - tie Dieu puis - sant
piu crescendo.
péd.
f
dimin.
 donne à ton peuple égaré,
 nous l'im - plo - rons
 nous l'im - plo - rons
p
péd.

très doux
cresc. *piu cresc.* *p* *mf cresc.*
 à ton peuple égaré, à ton peuple éga - ré, Dieu clément! *p* Oh! Sei -
 par - don - nez, Sei -
 Sei -
 - gneur! pi - tie! *ppp* *rallentando.*
 - gneur! pi - tie! par - donne à ton peuple é - ga - ré, Dieu puis -
 - gneur, par - don - ne nous, Sei - gneur! par - donne à ton peuple é - ga - re, Dieu puis -
 - gneur, par - don - ne, Sei - gneur!
 é - cou - tez!
 - sant
 - sant
(trompettes des remparts de Munster) 3
ff *Allegretto, ma ben moderato. (M 92 - 6)*
ff



1. *tez:* quels sons se font en

1. *ten - die!* les clairons

1. de Munster ré - veillent nos clai - rons!

(trompettes du camp anabaptiste) *(trompettes des remparts de Munster)*

1. Dieu m'inspi - re, ah ve - nez, et de - main

(du camp) *(de Munster)* *(du camp)*

1. sur vos fronts la vie - toi - re sain - te

(de Munster) *(du camp)* *(de Munster)*

1. va - des - cen - de la

(du camp) *(de Munster)* *(du camp)*

1. *diminuendo.* *pdoux.* grâ - ce du Sei - gneur

va - sé -

1. *ad libitum*

1. *ten -*

1. *très doux.* *pp* dre, la grâce va sé ten - dre sur vous!

1. *pp* Sei - gneur!

1. *pp* Sei - gneur!



RÉCITATIF.

Allegro vivace.

JEAN

le 1^{er} ANABAPTISTE

MATHISEN. *(Mathisen accourt suivi d'une foule de paysans armés)*
Récit.
Grand prophète, ton peuple se relève et tu

le 2^{me} ANABAPTISTE

PIANO. *Allegro vivace.*
Récitatif.

règles ou tous les paysans en agitant leurs fers, courent se ranger sous tes saintes enseignes!

JEAN. Que

le 1^{er} ANABAPTISTE.

le 2^{me} ANABAPTISTE. *(accourant)* l'assaut à Muns-ter!

Maître, un seul cri se lève: l'assaut à Muns-ter! l'assaut à Muns-ter!

tremolo.

(sans écouter Mathisen, et comme frappé d'une vision.) *(d'une voix mystérieuse)*

vois je! le Ciel s'est ouvert! sur les

harpes les voix des anges chantent en

pp *A tempo molto Moderato. (M. 69 = ♩)*
(Harpes.)
Ped. *pp*

chœur! à Muns-ter! à Muns-ter!

JONAS et le 1^{er} ANABAPTISTE.

MATHISEN. *(Tout le peuple accourt armé.)* *ff*

ZACHARIE. *ff*

le 2^{me} ANABAPTISTE. *ff*

CHŒUR.

Soprani.

Ténors.

Basses.

à Muns-ter!



HYMNE TRIOMPHAL.

Allegretto moderato. (M. 103=♩)

JEAN
- ter!

JONAS
et le 1^{er}
ANABAPTISTE.
- ter!

MATHISEN
- ter!

ZACHARIE
- ter!

le 2^e
ANABAPTISTE.
- ter!

SOPRANI.
- ter!

CHŒUR.
TENORS.
- ter!

BASSES.
- ter!

PIANO.
ff Allegretto moderato
ff Ped. *p* *f* *p*

JEAN. (*avec exultation*) *doux*
Roi du Ciel et des an-ges, je di - rai tes lou-an-ges comme Da-

(Harpes)
p molto leggiero. *pp*

- vid ton ser - vi-teur!

Soprani *ff*
Roi du ciel et des an-ges, il di - ra tes lou -

Ténors. *ff*
Roi du ciel et des an-ges, il di - ra tes lou -

Basses. *ff*
Roi du ciel et des an-ges, il di - ra tes lou -

Roi du ciel et des an-ges, il di - ra tes lou -

ff *ff* staccato
Ped.

JEAN *p* *doux*
Com-me Da-vid ton ser - vi - teur! car Dieu a dit: c'est ton é-

2 CORYPHÉES.
- an-ges
2 CORYPHÉES.
Com-me ton ser - vi - teur!

2 CORYPHÉES.
- an-ges Com-me ton ser - vi - teur!

p *mf*



dox.
 -charpe et conduis les dans le sa - lut! ré-veil - le toi ma
dolce.
 Ped.

har-pe, ré-veil - le-toimon luth, é - veille, é - veil - le toi, ma
 Ped.

ad libitum. a tempo.
molto cresc. divin.
 har - - - pévoi du ciel - et des an - ges, je di -

CHOR.
pp
 Gloi - re à Dieu!
pp
 Gloi - re à Dieu!

a tempo.
 (Harpes) *P*

dox.
 -rai tes lou-an-ges comme Da-vid ton ser-vi-teur!
 gloi - re! gloi - re!

gloi - re! gloi - re!

Victoi-re c'est Dieu qui l'en-voi - e,
 Ped. *mf* Ped.

que sa bannière se dé-ploi - e!
 Victoi-re c'est Dieu qui l'en-voi - e,
 Victoi-re c'est Dieu qui l'en-voi - e,
 Victoi-re c'est Dieu qui l'en-voi - e,

f
 Victoi-re c'est Dieu qui l'en-voi - e,
 Ped.



que les monts tressaillent de
 que sa banniè-re se dé- ploi - e!
 que sa banniè-re se dé- ploi -
 que sa banniè-re se dé- ploi - e!

mf

joie, tres - sail - lent de joie,
 que les monts tressaillent de joie, tres - sail - lent de
 que les monts tressaillent de joie, tres - sail - lent de
 que les monts tressaillent de joie, tres - sail - lent de

ff

et qu'ils disent la gloire des cieux! l'Eter-
 joie, et qu'ils disent la gloire des c-
 joie, et qu'ils disent la gloire des cieux!
 joie, et qu'ils disent la gloire des cieux!

f

p *ff*

Ped. *ff*

- nel est Roi sur ter - re Roi des cieux,
 - nel est Roi sur ter - re Roi des cieux,

ten. dim. *f* *dim.* *pp* *doux*

p *Pped.*

VARIANTE.

ah -
 Roi! Roi! ah! (ad libitum)

pp

pp *Pped.*



ra du **a tempo**
 roi du ciel et des an-ges, je di-rai tes lou-
a tempo. tres lie. *p*
a tempo. les 2^{es} Soprani Roi des an-ges! roi des

tres doux. Pressez un peu.
 an-ges, com-me Da-vid ton ser-vi-teur! *(L'armée anabaptiste se range en bataille et commence à défilér.)*
 4 CORYPHÉES.
 an-ges! Chan-tons le Sei-gneur! En marche, en marche, en marche, en

En marche, en marche, en marche, en
 Pressez un peu.

En marche, en marche, en marche, en mar-che!
 mar-che! en marche, en marche, en marche, en
 mar-che! en marche, en marche, en marche, en
 mar-che! en marche, en marche, en marche, en

En marche, en marche, en marche, en marche! car Dieu nous suit de ses regards,
 marche!
 marche!
 marche! *pp* car Dieu vous

car Dieu, car Dieu nous suit de ses regards!

Vous clairs, répé-
 Vous clairs, répé-
 suit de ses re-gard! vous clairs,

crescendo.
f *f*



vous lairons, ré pé - tez notre chant triom -
 - tez notre chant triomphant, vous lairons ré pé - tez notre chant triom -
 - tez notre chant triomphant, vous lairons ré pé - tez notre chant triom -
 répétez notre chant triomphant, vous lairons, répétez vous lairons,
 phant, no - tre chant tri - om - phant! mar -
 phant, ré - pé - tez no - tre chant tri - om - phant, notre chant triom -
 phant, ré - pé - tez no - tre chant tri - om - phant, notre chant triom -
 ré - pé - tez no - tre chant tri - om - phant, notre chant triom -

- chons! à Mun - ster! oui! oui! en mar -
 phant notre chant triom - phant! à Munster! à Munster! à Munster!
 phant notre chant triom - phant! à Munster! à Munster! à Munster!
 phant notre chant triom - phant! à Munster! à Munster! à Munster!
 che Dieu vous suit!
 Dieu nous suit!
 Dieu nous suit!
 Dieu nous suit!
 Fin du 5^e Acte.

Dans ce moment le tonnerre
 qui couvrait l'océan et la terre
 se dissipe: l'écueil brille et
 laisse apercevoir dans le gouffre
 tain, au-delà de l'étang glacé,
 la ville et les remparts d'Alger,
 ter, que Jean montre de la
 main l'armée passe des cris de
 joie, et incline devant lui les
 bannières; la toile tombe.



ACTE IV.

N° 21.

ENTR'ACTE ET CHOEUR DES BOURGEOIS.

Le théâtre représente une place publique de la ville de Munster. A droite la porte de l'hôtel de ville de Munster; plusieurs marchés y conduisent. Plusieurs rues aboutissent à la place publique. Au lever du rideau plusieurs bourgeois, portant des sacs d'argent ou des vases précieux, montent les marches de l'hôtel de ville; d'autres descendent les mains vides. Plusieurs arrivent par les différentes rues, s'arrêtent au bord du théâtre et forment des groupes. Ils regardent autour d'eux avec inquiétude se parlent à voix basse.

Allegro con spirito. (M. 46-6)

1^{re} TENORS

2^{es} TENORS

BASSES

PIANO

ff *p* *ff* *p*

(Lèvez la toile)

poco a poco crescendo

f *ff*

(Les quatre Bourgeois complètent avec le Chœur des Bourgeois...)

(à voix basse et détaché.)

p

Courbons notre tête, crai- gnons les mé-

(à voix basse et détaché.)

Crai- gnons les mé- chants, crai- gnons les mé-

p

Courbons notre tête crai- gnons les mé- chants, crai- gnons les mé-

p

- chants! voici la tem- pête et tous

- chants! voi- ci la tem- pête, les

- chants! voi ci la tem- pête, voi- ci la tem- pête, les

(Voyant venir une patrouille de soldats anabaptistes ils crient à haute voix)

- les noirs au- tans! *ff* vi- ve le prophète, vivent ses sol-

noirs - au - tans! *ff* vi- ve le prophète, vivent ses sol-

nous au - tans! *ff* vi- ve le prophète, vivent ses sol-

ff

(à voix basse
entre eux)

-dats, ses soldats! vi - ve le prophète, vi - vent ses sol - dats! à
-dats, ses soldats! vi - ve le prophète, vi - vent ses sol - dats!
-dats, ses soldats! vi - ve le prophète, vi - vent ses sol - dats!

bas le pro - phète, à bas ses sol - dats! à bas le pro -
phète, à bas ses sol - dats! à bas le pro -
phète, à bas ses sol - dats! à bas le pro -

phète, à bas ses sol - dats, à bas le prophète, à bas ses soldats, à
phète, à bas ses sol - dats, à bas le prophète, à bas ses soldats, à
phète, à bas ses sol - dats, à bas le prophète, à bas ses soldats, à

(à une nouvelle patrouille passe)

bas, à bas, à bas! vi - ve le prophète, ses sol - dats!
bas, à bas, à bas! vi - ve le prophète, ses sol - dats!
bas, à bas, à bas! vi - ve le prophète, ses sol - dats!

Le 5^e NORMANDS seul.

il règne en

mâitre en notre vil - le et dans Munster il faut en - cor mettre à ses

(d'une voix suffoquée)

pieds, bourgeois do - ci - le, tout notre ar - gent et tout notre or; si - non la



Le 4^e BOURGEOIS seul.

mort! Voi-sin, quelles nou-
Si non la mort!
Si - non la mort!
Si - non la mort!

pp
pp
pp
fp
p

Le 1^{er} BOURGEOIS seul.

-vel-les? Elles sont des plus tristes: ce pro-phète ou sa-
-tan qui vient pour nous dam-ner, hé-las! dans nos murs va dit-
-on, se fai-re couron-ner comme Roi des A-nabap-

fp
p

-tis-tes! (une nouvelle patrouille passe.)
Roi des A-nabap-tis-tes? vi-ve le prophète.
Roi des A-nabap-tis-tes? vi-ve le prophète.
Roi des A-nabap-tis-tes? vi-ve le prophète.

pp (avec étonnement.) *ff*
pp *ff*
ff et détaché.
ff Ped.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE
3^e arrondissement
ÉCOLE rue MONTGOLFIER
1^{er} étage gratuit à domicile

vivent ses sol-dats, ses soldats! vi-ve le prophète! vi-ve! vi-ve!
vivent ses sol-dats, ses soldats! vi-ve le prophète! vi-ve! vi-ve!
vivent ses sol-dats, ses soldats! vi-ve le prophète! vi-ve! vi-ve!

ff
ff
ff
Ped.

Le 5^e BOURGEOIS seul. (royant Fidès assise sur une pierre au fond du théâtre.)

Mouvement de la complainte.

As-si-se sur cette pier-re, femme, que fais-tu là?

fp *p*

COMPLAINTE DE LA MENDIANTE.

Andantino quasi All.^{to} (M. 69 = ♩)

FIDÈS

Le BOURGEOIS.

PIANO.

Quelques Bourgeois conduisent Fidès, qui paraît épuisée de fatigue, sur l'air de son air.

(d'une voix plaintive)

Don - nez, don - nez pour

u - ne pauvre â - me, ou - vrez lui le pa - radis, le pa - ra - dis!

Dynamic markings: *fp*, *p*, *smorz.*, *dimin.*, *pp un poco rallent.*, *a tempo.*, *p*, *crise.*

Pedal markings: Ped., Ped. (with circle), Ped.

F.

don - nez, don - nez à la pau - vre fem - me qui

prie, hélas! qui prie, hélas! pour son fils! don - nez! don -

nez! nobles seigneurs, don - nez, de grâce! au sein de votre ri - ches - se, pi -

- tié, seigneur o - pu - lent! don - nez pour dire une mes - se, hé -

- las! à mon pauvre enfant, hé - las! à mon pauvre enfant, hé -

Dynamic markings: *p*, *crise.*, *a tempo.*, *pp*, *crise.*, *dimin.*, *crise.*

Pedal markings: Ped., Ped. (with circle), Ped., Ped.

Stamp: **BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE**
3^e Arrondissement
ÉCOLE rue MONTGOLFIER
Mairie de Montmartre

dim. (singh. tant.)

- las! hé - las! à mon pau - vre enfant! ah! ah! ah!

cresc. *pp* *pp* *cresc.*

Ped. *Presses (mais très peu)*

pi-tié, don - nez! ah! ah! hélas! pi - tié

pp *cresc.* *pp* *cresc.*

Ped. *(à part; avec désespoir.)*

*(quelques bourgeois font l'aumône à Fides et partent
D'autres arrivent et l'entourent pour l'écouter.)*

J'ai faim! j'ai froid! ah!

f *smorzando.* *fp* *smorz.* *fp* *smorz.* *fp* *smorz.*

- por - te, la tombe est plus froide en - cor et moi

ff *p* *fp* *smorz.*

Ped. *fp* *Presses un peu.*

bien - tôt gla - cée et morte qui donc priera sur son

fp *fp* *fp* *fp*

Ped.

F. *pp* *cresc.* *pp* *cresc.*

sort? qui donc priera sur son sort? qui donc

Ped. *presses.* *rallent: dimin.* *a tempo.*

priera, qui donc priera pour lui, qui donc? au sein de votre ri - chesse, pi -

molto dolce *a tempo.* *pp* *cresc.*

Ped.

*BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE
3^e Arrondissement
ÉCOLE PAYSANNE MONTGOLFIER
Prêt Gratuit à Domicile*

F. *cresc.* *dimin.*

- tié, sei - neur o - pu - lent! don - nez pour dire une mes - se, hé -

cresc. *dimin.* *cresc.*

F. *molto cresc.*

- las! à mon pauvre enfant, hé - las! à mon pauvre enfant, hé -

pp *Ped.* *pp* *Ped.*

F. *f* *dimin.* *pp* *(singh. tant.)* *cresc.*

- las. hé - las! à mon pau - vre enfant! ah! ah! ah!

cresc. *fp* *pp* *cresc.*

Ped.

Cesaria ad libitum.

Variante don - nez don -

(sautillant.)

pi - tie, don - nez! ah! ah! ah! hé - las!

ah! pour l'âme de mon fils!

pi - tie!

SCÈNE.

Allegro con spirito. (M. 176)

Un BOURGEOIS seul.

C'est l'heu - re!

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Allegro con spirito.

On nous at -

a demi voix.

et si nous dif - fé - rons

-tend il y va de nos

FIDÈS.

Le 5^e BOURGEOIS seul. Mer - ci!

(il donne de l'argent à Fidès.)

Le 2^e BOURGEOIS seul. (de même.)

Le 1^{er} BOURGEOIS seul. (de même.)

Tiens! Tiens! Tiens!

Ténors.

Basses.

jours! et cou -



(Ils reprennent leurs sacs d'argent, et entrent tous dans l'intérieur du palais.)

-rons!

-rons!

N° 25.
SCENE ET DUO.

All^o moderato. (M. 30 = ♩) Récitatif.

BERTHE. *(Elle voit venir un pèlerin qui marche avec peine)*

FIDES. *Un pauvre*

PIANO. All^o moderato. *con delicatezza.* Récitatif.

pé - lerin! *Tempo 1^o* De fa - ti - gue mon frère vous semblez acca -

-blé! All^o con moto. BERTHE. FIDES.
Dieu! quelle est cette voix? Berthe!

Récitatif. *ff* All^o con moto. *ff*

ped. ff *ped. ff*

Ei... dès, ma bonne mè - re!

Berthe! ces traits! *1.* sous ces ha - bits, c'est toi que je re -

Récitatif. *2.*

DUO.

All^o appassionato. (M. 33 = ♩.)

BERTHE. *(Elles se jettent dans les bras l'une de l'autre, et semblent s'interroger pendant la ritournelle.)*

FIDES. *vois!*

PIANO. *p* *poco sfz*

BERTHE. *agitato.* *4.* Pour gar -

-der à ton fils le ser - ment qui m'en - ga - ge, j'ai cher -



ché vainement le tré-pas dans les flots; un pé-

-cheur m'a por-tée ex-pi-rante au ri-va-ge où des

soins gé-né-reux m'ont ca-chée aux bourreaux.

et plus tard j'ai cou-ru, j'ai re-

-vu la chau-mière; où sont-ils? où sont-ils?

(Fin du duo)

dis-pa-rus pour jamais, lui di-ent, disaient-ils,

et le fils et la mè-re pour Muns-ter sont partis! suivons

les! ai-je dit; vers Muns-ter j'ai tour-

-né mon es-poir; là na-guè-re mon a-ïeul, vieux sol-

-dat, fut gar-dien du pa-lais



B. *très doux*
 et j'a - cours je te vois, mon amie et ma mè - re,

F.

Ped. *pp* Ped. Ped.

B. gui - de moi vers ton fils, conduis-moi dans ses bras! ô bon -
ELDES. (*part.*)
 pauvre fil - le,
dolce.

F.

Ped.

B. -heur, ô trans - port, ô bon - heur, ô transport, je te
ELDES.
 si joyeu - se, comment fai - re pour t'appren - dre ta mi - sè - re.

F.

Ped. Ped.

B. vois! ah conduis-moi vers ton fils! viens! viens!
molto cresc.
cresc.

F. pour te dire i - ci, moi, sa mè - re, moi, sa mè - re, de Jean, hé - las!
dolce.

Ped.

B. viens! viens! j'a - cours, je te vois, conduis-moi dans ses
pp
 le tré - pas!

F.

Ped. *pp* Ped.

B. *très doux*
 bras! ô bon - heur! conduis - moi

F.

cresc.
 Ped.

B. dans ses bras!
ELDES. (*avec*
 mon
cadenza ad libitum.

F.

B. (*avec joie.*)
 hâtons - nous!

F. fils
sf *sf* *sf* *sf* mon

LIBRAIRIE MONTGOLFIER
 2 Arrond.
 10 COLLE rue MONTGOLFIER
 Prix Gratuit à domicile

en quels lieux est-il donc? *f* il est
 fils... *f* il est mort!

f *fp* Ped. *fp*

mort! il est mort!
 hé - las!

p Ped. *p*

Larghetto cantabile. (M. 50 = ♩)
 dernier es - poir; leur der - niè - re qui pour ja - mais
 non, plus d'es - poir, plus d'espoir mon bonheur

p légèrement. *con portamento.* *trainez le son.*
 qui pour jamais ont dis - pa - ru! que faire en - cor
 tout mon bonheur a dis - pa - ru! que

pp Ped.

trainez le son. sur cet - te ter - re?
 faire en - cor sur cet - te

mon bien ai - mé, mon bien ai - mé je t'ai perdu!
 ter - re? mon pauvre enfant, je t'ai per -

p Ped.

je t'ai perdu! je t'ai perdu! *crescendo molto* hélas! je t'ai perdu pour tou
 - du! je t'ai per - du! je t'ai per - du! hé - las! hé - las et pour tou -

Ped.

pp - jours! que fai - re, que faire encor sur cet - te ter -
 - jours! *ppp* que fai - re, que faire encor sur cet - te ter -

fp *ppp* Ped. *ppp*



re? non plus des-poir en ma mi-
 doux non plus des-poir en ma mi-
 se-re, tout mon bon-heur n'est plus! que fai-re en-
 se-re, tout mon bon-heur n'est plus! que fai-re en-
 co-re sur cette ter-re? je tai per-du,
 co-re sur cette ter-re? je tai per-du,
 ah-las! je tai perdu, hé-las! je
 ah-las! je tai perdu, hé-las! je

1^oTempo stringendo dim 1^oTempo stringendo
 Ped stringendo dim 1^oTempo stringendo

1^oTempo. cresc.
 p tai perdu, hé-las! ah! dernier es-poir! je tai
 tai perdu! martelle. non non non plus des-poir en ma mi-se-re, tout mon bon
 1^oTempo. marquez chaque note. pp
 je tai per-du! hé-las! hé-las! ff je tai per
 -heur a dis-pa-ru! hé-las! hé-las! ff je tai per
 -du, je tai per-du!
 -du, je tai per-du!
 hé-las! hé-las!
 hé-las! hé-las!
 cadenza ad libitum.

Ped. dim. Ped. Ped.
 cresc. p cresc. cresc. cresc.
 ff tremolo p pp f
 pique p poco ritenuto. pique p poco ritenuto.

ECOLE MUSIQUE
 ECOLE DES MONTCEPHER

Récit - FIDES

tremolo Un ma_tin — je trouvai dans mon humble lo_gis des habits teints de

sang: c'étaient ceux de mon fils une voix s'écri_ait: **All^o Mod^{to}** le ciel voulait sa

BERTHE

té - te; tu ne le ver_ras plus, — c'est lar_rêt du pro_phé_te! Qui lui? ce ty-

FIDES **BERTHE** **FIDES**

-ranqui remplit! **All^o** **FIDES** **BERTHE** **FIDES**

Il a tué mon fils! Punissons ses for-faits! Hé-

BERTHE **Récit**

Peut-ê - tre! Si je puis seulement en_tre dans son palais!

-lastune peux rien!

All^o

FIDES **BERTHE**

Et que veux tu? **ff** Ce que je veux? frap - per. frap - per ce

All^o **(avec exaltation)** **All^o con spirito (76)**

tra - - - - - tre Dieu

me guidera, Dieu — m'inspirera, sa voix, sa voix immortelle,

sa voix ma_ni - meet appelle; sainte espérance de lavengeance, tu mesoutiens!

f **deux.**

Jean! — réveille-toi! Jean! — marche avec moi! viens, marche a_vec

Facilité.

ah!

moi! viens marche avec moi! Jean! viens! viens! ah!

viens! viens!

viens! viens!

f *ff* *ff* *ff* Ped.

FIDÈS

doux

Mes yeux n'ont plus qu'à pleurer,

ralentissez mais très pen.

ma voix qu'à te conjurer, à toi,

vierge sainte, ma fi-dèle plain-te, à toi vierge.

BERTHE

f non!

sain-te, ma seule espé-ran-ce est dans la prière.

p Ped. Ped.

non! point de grâce!

-sen-ce! mon-fils, ah! près de toi, mon-fils, rappelle-

(avec vigueur) Tempo 1.^o

non non non non non non non non non non! point de pardon! Dieu

-moi! ma voix te priera et

B me gui - dera! sa voix, sa voix immortel - le, sa voix m'ani - me et m'appelle,
 F toujours dira: ô vierge vier - ge immortel - le, à toi ma plain - te fi - dèle,
 mon espérance est dans la ven - geance, dans la ven - geance! Jean!
 mon espé - ran - ce est dans ta pré - sen - ce, dans ta pré - sen - ce! Jean!
 ré - veille - toi! Jean! marche avec moi! viens marche avec
 - viens, ô mon fils! Jean! rap - pel - le - moi! viens rap - pel - le.
 moi! viens marche a - vec moi! Jean! Jean! viens! viens! ah!
 moi! viens, rap - pel - le - moi! mon fils! mon fils! rap - pel - le - moi! rap - pel - le

B ah! viens! ah! viens! pressez,
 F - moi, rap - pel - le - moi, ah! non fils, mon fils près de toi mon
 a - vec moi! marche a - vec moi!
 fils, mon fils, rap - pel - le moi! rap -
 viens!
 - pel - le moi!

N° 24.
MARCHE DU SACRE.

Le Théâtre change et représente la Cathédrale de Munster. Une partie du cortège est censée déjà entrée, l'autre moitié continue à défiler; au fond de l'Église des trabans de la garde du prophète forment la haie. Marche des grands électeurs portant l'un la couronne, l'autre le sceptre, l'autre la main de justice, celui-ci le sceau de l'État, et d'autres les ornements impériaux. Jean paraît après eux, la tête nue et habillé en blanc. Il traverse la nef principale et se rend dans le Chœur au maître-autel qui est dans le fond à droite et qu'on ne voit pas. Le peuple qui est sur le devant du Théâtre veut se précipiter sur ses pas. Il est repoussé par les trabans dans les chapelles latérales.

Tempo di marcia, molto maestoso. (104 = ♩)

PIANO. *ff* Pesante.

(Musique sur le Théâtre)

(Musique dans l'Orchestre.) (Sur le Théâtre.) (Dans l'Orchestre.) (Sur le Théâtre.)

(Dans l'Orchestre.)

ff

cantabile con molto portamento.

p

p

cresc. *pp*

ff

ff

BIBLIOTHÈQUE MONTPELLIER
3^e Arrondissement
ÉCOLE rue MONTPELLIER

(Musique sur le Théâtre) (Musique dans l'Orchestre) **ff** (sur le Théâtre) (Dans l'Orchestre)

(sur le Théâtre.) (Dans l'Orchestre) **p** **ff**

dolce cantabile. **p**

crescendo **p** **p**

cantabile con molto portamento. **cres**

cres

(Musique sur le Théâtre.) **pp** **ff** **p** **ff**

(Musique dans l'Orchestre.) (sur le Théâtre.) (Dans l'Orchestre) **ff** **ff**

(sur le Théâtre)(Dans l'Orchestre) (les deux Orchestres réunis) **ff**



Piano accompaniment for the first part of the score, consisting of five systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The music features complex textures with many triplets and sixteenth-note patterns.

N°25. FINAL

(A) PRIÈRE ET IMPRÉCATION.



A Tempo Moderato.

FIDÈS.

JONAS. (Ténoir)

(Les 4 Anabaptistes et le Chœur dans les Coulisses.)

Domi-

MATHISEN. (Basse)

Domi-

Un ANAPAPTISTE. (Basse)

Domi-

ZACARIE. (Basse)
et 2 Coriphées
à l'unisson.

Domi-

TENORI.

BASSI.

CHOEUR

A Tempo Moderato.

PIANO.

(Roulement de Tambour)

(Sespe pour respirer)

ne sal_vum fac re gem nos trum

ne sal_vum fac re gem nos trum

ne sal_vum fac re gem nos trum

ne sal_vum fac re gem nos trum

Dominesalvum fac

Dominesalvum fac

et e_xau_di nos in di_e qua in vo ca

et e_xau_di nos in di_e qua in vo ca

et e_xau_di nos in di_e qua in vo ca

et e_xau_di nos in di_e qua in vo ca

regem nos_trum! fac sal_vum

regem nos_trum! fac sal_vum

regem nos_trum! fac sal_vum

FIDES.

Récitatif.

Que Dieu sauve le roi prophète, disent

ve ri mus te!

ve ri mus te!

ve ri mus te!

ve ri mus te!

Dominesalvum fac regem nostrum!

Dominesalvum fac regem nostrum!

Récitatif.



Tempo I: (avec force)

il!

Grand Dieu, exaucez ma prière,

Ped. p

et querrant, mi_sérable etproscrit, il soit châtie sur la te_re,

cresc.

Ped.

molto cresc.

et que dans le Ciel il soit maudit, que dans le Ciel il soit maudit.

p Ped. *p* Ped.

- dit maudit qu'il soit maudit!

JONAS. *f* *pp* *pp*

Do-mi-ne, Do-mi-ne, sal-vum fac re - -

MATHISEN. *pp* *pp*

Do-mi-ne, sal-vum fac re - -

UN ANABAPTISTE. *pp* *pp*

Do-mi-ne, sal-vum fac re - -

ZACHARIE. *pp*

Do-mi-ne, sal-vum fac re - -

p

Do-mi-ne,

p

Do-mi-ne,

(avec exaltation.)

Ah! ma fille, Judith nouvel - le, que Dieu pro - tège, que Dieu protège ton sein va!

sem! Domine! salu - fac,
MATHISEN UN ANABAPTISTE et ZACHARIE Cois. salu - fac,
sem! Domine! salu - fac,
CHEUR Domine! salu - fac,
Domine! salu - fac,

qu'en ta main le glaive étin - cel - - le et de leur roi frap -

ped.



Variante. *va!* frappe le sein, *va!* frappe le sein, et de leur roi frappe le sein, ah! va! frappe le sein.

pp *ff* *ff*

Ped. Ped. Ped.

rallentando.

scm!
JOHNS.
Dieu lui-même Dieu lui-même per-met son tré-

Do-mi-ne sal-vum, sal-vum fac re-

MATHISEN.
Do-mi-ne sal-vum, sal-vum fac re-

EN ANABAPTISTE.
Do-mi-ne sal-vum, sal-vum fac re-

ZACHARIE.
Do-mi-ne sal-vum, sal-vum fac re-

p Ped.

a tempo.

pas! va! va! le Sei-gneur—conduira ton bras.

-gem, sal-vum fac!

-gem, fac!

-gem, sal-vum fac!

-gem, fac!

fac!

fac!

p *molto cresc.* *sec.* *f* *sec.*

p Ped.

(B) CHŒUR D ENFANS ET CHŒUR GÉNÉRAL

Pendant ce chœur a lieu une marche religieuse. Les enfants de chœur l'encensoir à la main, ouvrent le marche; d'autres frappent sur des timbres, par lesquels ils invitent le peuple à s'agenouiller puis viennent de jeunes filles jetant des fleurs sur la route ou doit passer le Prophète; dans le fond du théâtre, on voit passer les grands dignitaires, qui portent les objets du couronnement (tels que le sceptre, l'épée, la couronne, le manteau, l'ampoule etc.) que l'on passe alternativement aux enfants de chœur qui les encensent.

FIDÈS.

JEAN.

MATHISEN.

MEZZO SOPRANI.

CONTRALTI.

1^{re} SOPRANO.

2^o 3^o SOPRANI.

(CHŒUR d'Enfants) (CHŒUR d'Adultes)

Andantino. (M. 88 = ♩)
(Orgue)
p très doux.

PIANO.

CHŒUR D'ENFANTS.
Mezzo Soprani et Contralti à l'unisson.

douce e con portamento.

Le roi - là, le roi pro - phète, le roi -

toujours très-doux.

f



le fils de Dieu! à ge-noux, courbez la tête, à ge-

molto crescendo. *f* *dim.* *p*
-noux, à genoux, à ge-noux de-vant son

3 *dimin.* *dolce.*
sceptre de feu, devant son scep-tre de feu,

CHŒUR D'ENFANTS. *eresc. et bien marqué.*
de-vant son scep-tre de feu, de-vant son scep-tre de
C'est le Roi, cour-bez
C'est le Roi pro-phé-te, courbez

très marqué.
feu, de-vant son scep-tre, son scep-tre de feu!
p
vous de-vant son scep-tre de feu:
p
vous de-vant son scep-tre de feu!

LE 1^{er} ENFANT (seul)
O pro-di-ge! nul-le fem-me, nel'a por-té, nel'a con-

-çu!
LE 2^{em} ENFANT (seul) *legato.*
O pro-di-ge! nul-le fem-me nel'a por-té, nel'a con-çu!



(Les enfants Jean, sous un baldequin, suri des nouveaux princes electeurs; on l'oint de l'huile sainte et on le couronne le revêtant avec les objets dévotés à la première page du chœur.)

LE 1^{er} ENFANT.
op. 850

à ge - noux! cour - bez - vous!

LE 2^{me} ENFANT.

à ge - noux! cour - bez - vous!

CHOEUR D'ENFANTS. (Le chœur des enfants avec les seconds Soprani du chœur général jusqu'à la fin du morceau.)

ff Le voi - ci, le

1^{er} Soprano. *ff* Le voi - ci,

2^{me} Soprano. *ff* Le voi - ci, le Roi pro - phé - te, le voi - ci, le

Tenors. *ff* voi - ci le Roi, voi - ci

Basses. *ff* Le voi - ci, le Roi pro - phé - te, le voi - ci, le

le Roi pro - phé - te! à ge - noux, cour - bez - vous! le voi - ci,

CHOEUR GÉNÉRAL.

fils - de Dieu! à ge - noux, courbez la té - te, à ge - noux, à ge -

le fils de Dieu! courbez la te - te voi - la

fils de Dieu! à ge - noux, courbez la té - te, à ge - noux, à ge -

dimin: doux. *crése.* *p* le voi - ci, le fils de Dieu, le voi - ci! cour - bez -

p - noux, à ge - noux de - vant son sceptre de feu,

dimin: doux. *crése.* *p* le Roi, le fils de Dieu, le Roi, le Roi! cour - bez -

p - noux, à ge - noux de - vant son sceptre de feu,



à demi-voix.

vous, peu - - ple! c'est

— devant son scep - tre de feu! c'est

vous, peu - - ple!

— devant son scep - tre de feu! *trw* *trw* *trw*

pp *donx.*

pp *Ped.*

1^{er} Soprano.

le Roi! cour - bez -

2^{me} Soprano.

le Roi! cour - bez

3^{me} Soprano.

cresc.

de vant son scep - tre de feu, de vant son scep - tre de -

Ténors.

voi - là le Roi, le fi: de

Basses, *cresc.*

de vant son scep - tre de feu, de vant son scep - tre de -

trw *trw* *trw* *trw* *trw* *trw* *trw* *trw*

vous voi - là le Roi, le fils de Dieu!

vous voi - là le Roi, le fils de Dieu!

voi - là le Roi, le fils de Dieu!

dimin.

Dieu, Roi, Roi, fils de Dieu!

feu, c'est le Roi, le fils de Dieu!

pp *ff* *ff* *diminuendo*

pp *Ped.*



(Tout le monde se prosterne. Jean seul, debout sur le haut du grand escalier, descend lentement quelques marches d'un air pensif, puis il porte la main à sa couronne, et dit à voix basse, se rappelant la prédiction du deuxième Acte:)

JEAN. *pp*

Jean, tu règne ras! ah!

pp

pp

C'est donc vrai! oui, jésuis l'Élu, jésuis le fils de -

Ped.

270. Au moment où Fidès qui est en prison s'écroule, elle dit d'une voix éteinte de la colère. Elle se lève et Jean s'écroule tout dans l'église. Elle regarde le nouveau roi et pousse un cri.

Le même Mouvement.

JEAN. Mon fils! — (Jean à la voix de sa mère veut courir vers elle, mais Mathisen qui est près de lui l'arrête et lui dit à voix basse.)

dieu! *p* Son

Tenori. *p* Son

Bassi. *p* Son fil?

Son fils? —

Le même Mouvement.

ff *p*

(Jean modérant son émotion se retourne vers sa mère et dit froidement.)

JEAN. Quelle

MATHISEN. *p* Si tu parles, sa mort!..

Fils?

Ped. *ff* (Silence)

JEAN. est - te fem - me? quel - le est cet - le fem - me?

(C) COUPLETS ET MORCEAU D'ENSEMBLE.

(Fidès hors d'elle même se frappe les mains; elle veut parler, mais le sursissement lui coupe la parole.)

(d'une voix tremblante.) (avec indignation) (avec une douloureuse tendresse et en pleurant.)

FIDÈS. Qui je suis? moi! qui je suis? moi! qui je suis?

(M. 69 = ●)

PIANO. *pp* Allegro agitato.

ff

(d'une voix suffoquée par les larmes)

F. Je suis, hé -

diminuendo poco a poco. *p* Ped.

F. - las! je suis la pau - vre fem - me qui t'anourri, t'a porté dans ses

bras, qui ca pleu-ré, l'ap-pel-le te re-

rescendo molto.
- cla - - me qui n'aime rien, rien que toi seul, que toi seul i-ci

variante.
bas que toi que toi seul que toi seul, i-ci *a tempo.*
bas que toi, que toi seul, que toi seul i-ci las!

poco ritenuto.
col canto.

p *(s'animant de plus en plus)*
hé - las! hé - las! et toi tu

ne me con - nais pas, et toi tu ne me con - nais

(avec explosion)
pas! ah! *ff* l'in - grat, l'in -
très marqué. *ff* *ped.* *dimin.*

- grat, il ne me re-con - nait pas,

il ne me re-con - nait pas! ah! l'in - grat! ah! l'in - grat! hé -



F. que vous-drait, hé-las la pauvre fem-me et le vou-

F. -drait parler à l'in-stant, et le voi-drait même

ar-ri-ve de son à-me un seul ins-tant, un seul ins-

crescendo.

un lieu bras, un seul un seul ins-tant te pres-ser dans ses

pp *rit.* *rit.* *rit.*

-tant te pres-ser dans ses bras, un seul, un seul ins-tant te pres-ser dans ses

col canto.

A tempo.

FIDÈS. bras! hé-las! hé-mis.

2 ENFANTS de CHŒUR. (Coryphées) Ah!

JONAS. Ah!

EATHISEN. Ah!

ZACHARIE. Ah!

2 BOURGEOIS. (Coryphées Tenors) Ah!

2 BOURGEOIS. (Coryphées Basses) Ah!

SOPRANI. CHŒUR D'ANAPYPTISTES.

TENORI.

BASSI.

SOPRANI. CHŒUR DU PEUPLE.

TENORI.

BASSI.

PIANO. *crescendo.*



And. fast.

Le! In-grat ne me re-connait plus! In-grat ne
 Ciel! Quien - tends-je, ô Ciel!
 Ciel! Blas - phème af - freux!
 Ciel! C'est trop souf-frir, di-vin Pro-phète,
 Ciel! C'est trop souf-frir, di-vin Pro-phète,
 Ciel!
 Ciel!
 me re-connait plus! hé - las! hé -
 et quel a - veu!
 blas - phème af - freux!
 et ce blas-phème et son er-reur!
 et ce blas-phème et son er-reur!

con molto portamento.

las!
 frau - de men - son - gè - ré, que pu - ni - ra - te
 (à Jean, menaçant Fidès) *f*
 li-vrez la nous, que sur - sa - té - te
 li-vrez la nous, que sur - sa - té - te
 CORINTHIENS.
 CHOEUR D'ANABAPTISTES.
 CHOEUR DE PEUPLE.
 quoi! le saint pro - phè - te se - rait - il donc un
 quoi! le saint pro - phè - te se - rait - il donc un
 quoi! le saint pro - phè - te se - rait - il donc un

Ped. p



lib-de Dieu! va-t-en, va-t-en de ce lieu saint!

li-vrez la donc à nous, à nous, à

é-clate en-fin no-tre fu-reur!

é-clate en-fin no-tre fu-reur!

im-pos-teur? mal-heur à lui! mal-heur à lui!

im-pos-teur? mal-heur à lui! mal-heur à lui!

im-pos-teur? mal-heur à lui! mal-heur à lui!

(S'adressant au peuple)

moi! qui je suis?

va!

saccadé. crains mon cou

nous, à nous, à nous!

c'est trop souf-frir, di-vin pro-

c'est trop souf-frir, di-vin pro-

c'est trop souf-frir, di-vin pro-

(Entr'eur menaçant Jean)

saccadé. lé-lu, du ciel, le saint pro-phète,

lé-lu, du ciel, le saint pro-phète,

c'est trop souf-frir.

ah

c'est lé-lu du

quod!

staccato.

sp *sp*

f moi! qui je suis? hélas! je
(à part)
 roux! crains mon courroux!
 -phète, et ce blas-phème et son er-reur!
 -phète, et ce blas-phème et son er-reur!
 -phète, et ce blas-phème et son er-reur!
 ne se-rait-il qu'un im-pos-teur? un
 ne se-rait-il qu'un im-pos-teur? quoi!
 di- - - vin pro- - - phète *pp*
 ah ce
 ce
 ce
 ce
 ciel, un im - pos - teur,
 quoi!

suis la pauvre femme qui l'a nour-ri, qui l'a por-
 qu'é-clate en - fin
 que sur sa tête é-clate en-fin
 que sur sa tête é-clate en-fin
 im - pos - teur! jus - te ciel! qu'é - clate en -
 que sur sa tête é-clate en-fin
 blas - phé - me, son
 blas - phé - me, son er
 blas - phé - me, son er
 ce pro - - phé - te,
 ce pro - - phé - te,
 ciel!



té! moi! qui je suis? moi! ce que je
no - tre cour - roux, no - tre, no -
no - tre fu - reur! li - vrez la
no - tre fu - reur! li - vrez la nous,
no - tre fu - reur! li - vrez la nous,
fin no - tre fu - reur! mal - heur à
no - tre fu - reur! malheur à lui,
rem! li - vrez la,
reur!
reur!
CORYPHÉES seules.
un im - pos - teur! ah! mal -

veux? moi! moi, qui même au - priv de
- tre fu - reur! que sur sa té - te cou -
nous, à nous! que sur sa té - te cou -
à nous! li - vrez - la - nous! li - vrez - la - nous! que sur sa
à nous! li - vrez - la - nous li - vrez - la - nous, que sur sa
lui à lui que sur sa té - te cou -
mal - heur, malheur à lui, malheur à lui, que sur sa
li - vrez la! sur sa té - te
sur sa té - te cou -
li - vrez - la - nous, li - vrez - la - nous, que sur sa
- heur! que sur sa té - te cou -
que sur sa té - te cou -
malheur à lui! malheur à lui! que sur sa
Pressez peu à peu. (crescendo poco a poco.)



Pressez beaucoup ralentissez chaque accord **Tempo primo.**

F. mes jours vou - drais le pres - ser dans mes bras! l'in -

2. n. pable é - clate en fin no - tre fu - reur! li - vrez la

Jo. pable é - clate en fin no - tre fu - reur! li - vrez la

M. tête é - clate, é - clate en fin no - tre fu - reur! li - vrez la

Z. tête é - clate, é - clate en fin no - tre fu - reur! li - vrez la

pable é - clate en fin no - tre fu - reur! li - vrez la

tête é - clate, é - clate en fin no - tre fu - reur! li - vrez la

pable é - clate en fin no - tre fu - reur! li - vrez la

pable é - clate en fin no - tre fu - reur! li - vrez la

tête é - clate, é - clate en fin no - tre fu - reur! li - vrez la

pable é - clate en fin no - tre fu - reur! mal - heur a

pable é - clate en fin no - tre fu - reur! mal - heur a

tête é - clate, é - clate en fin no - tre fu - reur! mal - heur a

ralentissez chaque accord *ff*

Pressez beaucoup. Ped. **Tempo primo.**

B. et

F. - grad il ne me re - connaît pas! il ne me re - connaît

2. n. nous et que sur sa tête cou - pa - ble tombe tout no - tre cour -

Jo. nous et que sur sa tête cou - pa - ble tombe tout no - tre cour -

M. nous et que sur sa tête cou - pa - ble tombe tout no - tre cour -

Z. nous et que sur sa tête cou - pa - ble tombe tout no - tre cour -

nous et que sur sa tête cou - pa - ble tombe tout no - tre cour -

nous et que sur sa tête cou - pa - ble tombe tout no - tre cour -

nous et que sur sa tête cou - pa - ble tombe tout no - tre cour -

nous et que sur sa tête cou - pa - ble tombe tout no - tre cour -

nous et que sur sa tête cou - pa - ble tombe tout no - tre cour -

nous et que sur sa tête cou - pa - ble tombe tout no - tre cour -

lui et que sur sa tête cou - pa - ble tombe tout no - tre cour -

lui et que sur sa tête cou - pa - ble tombe tout no - tre cour -

lui et que sur sa tête cou - pa - ble tombe tout no - tre cour -

Ped.



pas!

(à Jean) ff

-roux, notre juste courroux, notre jus_te fu_reur! li_vrez - la -

-roux, notre juste courroux, notre jus_te fu_reur! li_vrez - la -

-roux, notre juste courroux, notre jus_te fu_reur! li_vrez - la -

-roux, notre juste courroux, notre jus_te fu_reur! li_vrez - la -

-roux, notre juste courroux, notre jus_te fu_reur! li_vrez - la -

-roux, notre juste courroux, notre jus_te fu_reur! li_vrez - la -

-roux, notre juste courroux, notre jus_te fu_reur! li_vrez - la -

-roux, notre juste courroux, notre jus_te fu_reur! li_vrez - la -

-roux, notre juste courroux, notre jus_te fu_reur! li_vrez - la -

-roux, notre juste courroux, notre jus_te fu_reur! li_vrez - la -

-roux, notre juste courroux, notre jus_te fu_reur! li_vrez - la -

-roux, notre juste courroux, notre jus_te fu_reur! li_vrez - la -

-roux, notre juste courroux, notre jus_te fu_reur! li_vrez - la -

-roux, notre juste courroux, notre jus_te fu_reur! li_vrez - la -

-roux, notre juste courroux, notre jus_te fu_reur! li_vrez - la -

-roux, notre juste courroux, notre jus_te fu_reur! li_vrez - la -

-roux, notre juste courroux, notre jus_te fu_reur! li_vrez - la -

P.-d.

moi, qui l'ai por_té dans mes

nous et que sur sa tê - te cou - pa - ble

nous et que sur sa tê - te cou - pa - ble

nous et que sur sa tê - te cou - pa - ble

nous et que sur sa tê - te cou - pa - ble

nous et que sur sa tê - te cou - pa - ble

nous et que sur sa tê - te cou - pa - ble

nous et que sur sa tê - te cou - pa - ble

nous et que sur sa tê - te cou - pa - ble

nous et que sur sa tê - te cou - pa - ble

nous et que sur sa tê - te cou - pa - ble

nous et que sur sa tê - te cou - pa - ble

nous et que sur sa tê - te coup -

et que sur sa tê - te coup -

et que sur sa tê - te coup -

et que sur sa tê - te coup -

ff (entr'eux)

f



1. *bras!* moi qui n'aime rien que lui seul!

2. tombe notre jus_te cour_roux, tom - - be

3. tombe notre jus_te cour_roux, no - - - -

4. tombe notre jus_te cour_roux, no - - - -

5. tombe notre jus_te cour_roux, tom - - - be

6. tombe notre jus_te cour_roux, tombe mon cour_roux,

7. tombe notre jus_te cour_roux, tombe mon cour_roux,

8. tombe notre jus_te cour_roux, tom - - - be

9. -pa - - ble tombe notre jus_te cour_roux, tombe mon cour_roux,

10. -pa - - ble tombe notre jus_te cour_roux, tombe mon cour_roux,

11. -pa - - ble tombe notre jus_te cour_roux, no - - - -

1. *ff* ah! l'in - grat! il ne me recon - naît

2. *ff* mon cour_roux! mal - heur! et que sur sa tête cou -

3. *ff* - tre fu - - reur! mal - heur! et que sur sa tête cou -

4. *ff* - tre fu - - reur, .tom - be no - - tre fu -

5. *ff* mon cour_roux, tom - be no - - tre fu -

6. *ff* - roux en - fin! mal - heur! et que sur sa tête cou -

7. *ff* - tre cour_roux, ah! no - - - -

8. *ff* mon cour_roux! mal - heur! et que sur sa tête cou -

9. *ff* tombe mon courroux, ah! mal - heur! et que sur sa tête cou -

10. *ff* mon cour_roux, no - - tre fu -

11. *ff* - roux, ah! mal - heur! et que sur sa tête cou -

12. *ff* - roux, ah! mal - heur! et que sur sa tête cou -

13. *ff* - tre cour_roux, no - - tre fu -

ff *tutta forza*



Un peu moins vite (mais insensiblement)
(con molto portamento)

plus, il ne me re-connaît plus! mon

-pa-ble tombe enfin no-tre fu-reur! c'est (con molto portamento)

-pa-ble tombe enfin no-tre fu-reur! c'est

-reur, no-tre fu-reur! c'est trop souffrir

-reur, no-tre fu-reur! c'est trop souff-

-pa-ble tombe enfin no-tre fu-reur! eh! quoi! c'est là

-reur, no-tre fu-reur! eh! quoi! c'est

-pa-ble tom-be notre jus-te fu-reur!

-pa-ble tom-be notre jus-te fu-reur!

-reur, no-tre fu-reur! 4 CORYPHÉES pour chaque partie.

-pa-ble tom-be notre jus-te fu-reur! p

-pa-ble tom-be notre jus-te fu-reur!

-reur, no-tre fu-reur!

Pod

Un peu moins vite (mais insensiblement)

fil per-du pour moi! ô sort af-freux!

trop souffrir li-vrez

trop, c'est trop souffrir! li-vrez la nous,

di-vin prophète, et ce blasphème et cette

-fir, di-vin pro-phète, et ce blas-phème et

l'élu du ciel, le fils de Dieu? malheur

là l'é-lu du ciel, le fils de Dieu? mal-

quoi! c'est là l'é-lu



1. *f*
 2. *mf*
 3. *f*
 4. *f*
 5. *f*
 6. *f*
 7. *f*
 8. *f*
 9. *f*
 10. *f*
 11. *f*
 12. *f*
 13. *f*
 14. *f*
 15. *f*
 16. *f*
 17. *f*
 18. *f*
 19. *f*
 20. *f*
 21. *f*
 22. *f*
 23. *f*
 24. *f*
 25. *f*
 26. *f*
 27. *f*
 28. *f*
 29. *f*
 30. *f*
 31. *f*
 32. *f*
 33. *f*
 34. *f*
 35. *f*
 36. *f*
 37. *f*
 38. *f*
 39. *f*
 40. *f*
 41. *f*
 42. *f*
 43. *f*
 44. *f*
 45. *f*
 46. *f*
 47. *f*
 48. *f*
 49. *f*
 50. *f*
 51. *f*
 52. *f*
 53. *f*
 54. *f*
 55. *f*
 56. *f*
 57. *f*
 58. *f*
 59. *f*
 60. *f*

ó sort ad - freux! l'ingrat ne me recon- nait pas! ah!
 la nous! li - vrez
 li - vrez la nous! sur sa tête - te en - fin é -
 er - reur! que sur
 cette er - reur! que sur
 à lui! mal - - heur
 - heur à lui! mal - - heur
 li - - vrez
 li - - vrez
 li - - vrez
 du ciel?

pp tremolo.

1. *f*
 2. *f*
 3. *f*
 4. *f*
 5. *f*
 6. *f*
 7. *f*
 8. *f*
 9. *f*
 10. *f*
 11. *f*
 12. *f*
 13. *f*
 14. *f*
 15. *f*
 16. *f*
 17. *f*
 18. *f*
 19. *f*
 20. *f*
 21. *f*
 22. *f*
 23. *f*
 24. *f*
 25. *f*
 26. *f*
 27. *f*
 28. *f*
 29. *f*
 30. *f*
 31. *f*
 32. *f*
 33. *f*
 34. *f*
 35. *f*
 36. *f*
 37. *f*
 38. *f*
 39. *f*
 40. *f*
 41. *f*
 42. *f*
 43. *f*
 44. *f*
 45. *f*
 46. *f*
 47. *f*
 48. *f*
 49. *f*
 50. *f*
 51. *f*
 52. *f*
 53. *f*
 54. *f*
 55. *f*
 56. *f*
 57. *f*
 58. *f*
 59. *f*
 60. *f*

l'ingrat ne me recon- nait pas! in - - grat, - - ah! in - grat!
 la nous, li - - vrez nous!
 - cla - te ma fu - reur! *crescendo.* li - vrez la nous, *cresc.*
 sa tête é - cla - te en - fin no - tre fu - reur, *cresc.*
 sa tête é - cla - te en - fin no - tre fu - reur, *cresc.*
 à lui! *crescendo.* mal - heur à lui, *crescendo.*
 à lui! *crescendo.* mal - heur à lui, *crescendo.*
 la nous,
 la nous,
 la nous,

crescendo.



1. *sp>* *sp>* *sp>* *p* *crese molto.*

2. *sp>* *sp>* *sp>* *p* *crese molto.*

3. *ff* *a* *p* *a* *crese molto.*

4. *ff* *a* *p* *a* nous, nous!

5. *ff* *a* *p* *a* nous, nous!

6. *ff* *a* *p* *a* nous, nous!

7. *ff* *a* *p* *a* lui, lui!

8. *ff* *a* *p* *a* lui, lui!

9. *ff* *a* *p* *a* nous, nous!

10. *ff* *a* *p* *a* nous, nous!

11. *ff* *a* *p* *a* nous, nous!

12. *ff* *a* *p* *a* nous, nous!

13. *ff* *a* *p* *a* lui, mal - heur!

14. *ff* *a* *p* *a* lui, mal - heur!

15. *ff* *a* *p* *a* lui, mal - heur!

16. *ff* *a* *p* *a* lui, mal - heur!

molto cresc.

Allegro con spirito

Récitai

JEAN. FIDES (à part avec joie)

(Jonas et les anabaptistes qui ont entouré Fides
doivent leurs poignards sur sa tête)

Arrêtez! Il prend ma dé-

JEAN.

-fense! Qu'on respecte ses jours! ne voyez vous donc pas que cette femme est en dé-

(Fides s'éloigne avec indignation.)

Allegro moderato (M. 48)

1^{re} - mence? En mi - ra - cle peut seul lui rendre la rai - son!

Ténors.
(ironiquement)

CHOEUR du Peuple

p tout est pos -
Basses.
p tout est pos

Allegro moderato.

f *p*

- si - ble au roi pro - phé - te, tout est pos - si - ble au fils de

- si - ble au roi pro - phé - te, tout est pos - si - ble au fils de

ff

JEAN

Que Dieu m'ins - pi - re donc!

Dieu!

Dieu!

(Jean s'avance lentement vers Fidès) *(avec solennité)*

que la sain - te lu - miè - re des -

Andantino (M. 60 = ♩)

cen - de surton front, pauvre insen -

e, et l'é - clai - re! femme, à genoux!

(Fidès fait un geste à Fidès) d'indignation.)

marquez bien

diminuendo.

(D) L'EXORCISME.

And^{mo} sostenuto. (M. 48 = ♩)

JEAN.

(Pendant cette ritournelle Jean s'approche de Fidès, étend les mains sur sa tête et la fascine tellement de son regard qu'involontairement elle tombe à genoux.)

PIANO.

pp con molta espressione.

pp Ped. pp diminuendo.

crescendo. cresc. > cresc. >

ppp ppp ppp ppp

JEAN (*avec intention à Fidès.*)

f Tu chérissais ce fils — dont je t'of - fre les traits?

ben legato e marcato.

Le même mouvement.

p

FIDÈS. (*émuté.*)

JEAN.

f Si je l'ai - mais! Eh bien! — que mainte - nant vers

pp molto cresc. dim.

FIDÈS. (d'une voix entrecoupée, pouvant à peine parler) JEAN. (au peuple)

moi ton œil se le - ve! Mon Dieu! mon Dieu! Et

vous qui mē - cou - tez, peu - ple, tirez le glai -

(tous tirent leurs épées et leurs poignards)

ve! Ah! je frē - mis! Eh bien! eh bien! si je

(avec force)

suis son enfant, si je vous ai trom - pé, punis -

sez l'impos - teur, punis - sez l'impos - teur! frap - pez, voici mon

striscando poco

(sur un signe de Jean plusieurs audoyants mettent la pointe de leurs poignards sur sa poitrine)

sein! frappez, voici mon sein! frap - pez, voici mon sein!

piu crescendo. piu crescendo. f

a poco.

(à Fidès)

suis - je ton fils? suis - je ton fils?

Soprani. pp parlez! parlez!

Ténors. pp par - lez! par - lez!

Basses. pp parlez! parlez!

pp Ped. pp

FIDÈS. (d'une voix entrecoupée, pouvant à peine parler)

(Fidès, troublé, se lève et passe au milieu du théâtre) Ah!... peuple!...

sf dim.



F. *je vous trompais!... ce n'est pas là mon*

Ped.

F. *non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non.*

fil-

Ped.

Allegro. (M 152-0)
(avec désespoir)

F. *non, non, non, je n'ai plus de fils, hé -*

Ped.

F. *-las! je n'ai plus de fils, hé - las!*

Soprani. *Mi - ra - cle, mi -*

Ténors. *Mi - ra - cle, mi -*

Basses. *Mi - ra - cle, mi -*

*Les deux choeurs réunis
les sept pharisiens et femmes
avec le docteur, Jésus, avec les docteurs
Marthe et Zacharie, avec les basses
des pharisiens.*

Ped.

- ra - cle du grand pro - phète, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle!

FIDÈS. (à part)

O dou - leur! il faut donc pour le sau -

Ped.

- ver à jamais le quit - ter!

Su - bli - me spec -

Su - bli - me spec -

O su -

Ped.

un peu plus aimé.

Ped.



Dieu! veil - sur lui!

- ta - cle, su - bli - me spec - ta - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle!

- ta - cle, su - bli - me spec - ta - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle!

- ta - cle, su - bli - me spec - ta - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle!

(ils encensent Jeun qui part avec sa suite)

JONAS et 3 CORYPHÉES (Ténors) Anabaptistes.

ff Do - mi - ne, sal - vum fac re

MATHISEN ZACHARIE et 4 CORYPHÉES (Basses) Anabaptistes.

ff Do - mi - ne, sal - vum fac re

Soprani **ff** Su - bli - me spec -

Ténors **ff** Su - bli - me spec -

Basses **ff** Su - bli - me spec -

ff (Orgue.) (Orchestre)

- gem! do - mi - ne,

- gem! do - mi - ne,

- ta - cle, oui, savoix rend la rai - son, sa voix, savoix rend la rai

- ta - cle, oui, savoix rend la rai - son, sa voix, savoix rend la rai

- ta - cle, oui, savoix rend la rai - son, sa voix, savoix rend la rai

- ta - cle, oui, savoix rend la rai - son, sa voix, savoix rend la rai

FIDÈS.

Et

sal - vum fac!

sal - vum fac!

- son, rend la rai - son aux in - sen - sés!

- son, rend la rai - son aux in - sen - sés!

- son, rend la rai - son aux in - sen - sés!

- son, rend la rai - son aux in - sen - sés!

(Orgue.) (Orchestre)



Beethe, ô ciel! qui veut l'assa - si -

(Elle veut se précipiter sur les pas de Jean. Les Ana - baptistes lui présentent la pointe de leurs lances, et l'empêchent de passer. Elle voit Jean qui s'éloigne sans pouvoir le rejoindre.)

-ner! courons!

Ah! quel mi - ra - cle du pro - phè - te, fils de

Ah! quel mi - ra - cle du pro - phè - te, fils de

Quel! mi - ra - cle du pro - phè - te, fils de

JONAS et 3 Coryph.

ff sal - vum fac pro - phe - tam nos - trum,

ZACH: et 3 Coryph.

ff sal - vum fac pro - phe - tam nos - trum,

Dieu! mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi -

Dieu! mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi -

Dieu! mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi -

Ped.

F.

nos - trum!

nos - trum!

ra - cle!

ra - cle!

ra - cle!



(la toile tombe)

Fine 4^e Acte

14

ENTR' ACTE ET SCENE

Le théâtre représente un cacou bâti dans le palais de Munster. A gauche un escalier par lequel on descend dans le carrou. Au fond au milieu du mur une dalle saillante sur laquelle des caractères sont tracés. A droite une porte de fer donnant sur la campagne.

And.^{te} quasi Allegretto. (M. 100 = ♩)

JONAS.

MATHISEN.

ZACHARIE.

And.^{te} quasi Allegretto.

PIANO.

(la toile se lève)

crescendo.

MATHISEN. Récitatif. (s'adressant à Jonas)

ZACHARIE.

Ainsi vous l'attestez?

Oui! redoublant d'efforts vers Muns.

M.

Z.

comment fu - ir la tempête?

- ter l'Empereur et s'avance et s'ap - prète à foudroyer ces murs!

(ZACHARIE tirant un parchemin de sa poche) (d'une voix mystérieuse)

Andantino.

Il offre sauve garde à nous, à nos trésors, si nous lui li -

mesurés.

Mesuré.

(tous les trois se regardent un instant sans répondre, puis croisent les bras sur la poitrine et disent en baissant la tête.)

Z.

- vrous le pro - phète; qu'en di - tes-vous?



JONAS. (à demi voix.)

MATHISEN.

Du ciel la volonté soit fai - te!

ZACHARIE.

Du ciel la volonté soit fai - te!

Du ciel la volonté soit fai - te!

SCÈNE, CAVATINE ET AIR.

Apparaissent sur les marches de l'escalier à gauche plusieurs soldats; l'un tient un flambeau, les autres entraînent Fidès. Les soldats montrent à Fidès un banc de pierre, lui font signe de s'asseoir, et remontent l'escalier par où ils partent.

All^o con spirito. (M. 144 =)

FIDES.

PIANO.

molto cresc.

Récitatif.

O prêtres de Ba-

Andantino. All^o moderato.

- al, où m'avez vous con-duit - te? quoi les murs d'un ca-

- chot! ah! l'on retient mes pas quand de mon fils Berthe veut le tré-

a Tempo Mod^o

- pas! mon fils! il ne l'est plus! il re-ni-a sa mè-re!

Ou bien

que sur son front cou-pable é-cla-te tu co-

All^o moderato. (M. 168 =)

que sur son front coupable éclate ta co-lè re

frap pe, frap

pe, toi qui pu-nis tous les enfants in-grats!

All^o moderato.

non, non, grà-ce, grà-ce pour lui!

pp tremolo.



parlamento
O toi qui m'a ban-donnes, mon cœur mon cœur est dé-sar-mé, est désarmé;

sostento e ben legato

ta mè-re te par-donne, a-dieu, adieu, adieu a-dieu,

doux. *poco* *A poco* *crescendo* *f*

pp (très doux) *doux*
mon pauvre enfant, mon bien-aimé, sois pardonné, sois pardonné! je

pp *crescendo* *f*

P traînez un peu le mouvement. (mais très peu.)

t'ai donné mon cœur, je t'ai donné mes vœux, et maintenant, maintenant pour que tu

pp *imité le chant.* *(idem)*

Ped. *Ped.* *Ped.*

sois heureux, pour que tu sois heureux, je te donne ma vie, et mon

molto crescendo *dim.* *pp* *imité le chant.* *(idem.)*

Ped.

a me ravie l'attendra dans les Cieux! ah!

fp molto cresc.

O toi qui m'a ban-donnes, mon cœur, mon cœur est dé-sar-mé, est désarmé,

p

(pleurant)
ta mè-re te par-donne, a-dieu, adieu, adieu, a-dieu,

cresc. *f*

pp
mon pauvre enfant, mon bien-aimé, sois pardon-né, sois-

pp traînez un peu le mouvement. (mais très peu.)

Ped.

mon pauvre enfant, mon bien-aimé *le las* sois pardon-né!

par-don-né! a-dieu

pp



(Un Officier arrive, descendant par l'escalier.)

Piano introduction for page 320, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 4/4 time and begins with a forte (*f*) dynamic. It includes several triplet figures and is marked with *Ped.* (pedal) and a circled cross symbol.

UN OFFICIER.

Femme, prosterne - toi, prosterne - toi devant ton divin maî - tre! le Roi pro-

Piano accompaniment for the first vocal line, marked *p* (piano). It consists of a grand staff with treble and bass clefs, providing harmonic support for the vocal melody.

phète à tes yeux va pa - raî - - tre! (il sort.)

Piano accompaniment for the second vocal line, marked *p*. It continues the harmonic support for the vocal melody.

(d'une voix suffoquée par l'émotion)

très. Récitatif.

Il va venir!... je vais le voir!... hélas! bien coupable peut - é - tre!

Récitatif, très lent.

Piano accompaniment for the recitative section, marked *pp* (pianissimo) and *sempre pp*. It features a grand staff with treble and bass clefs, with a very slow and delicate accompaniment.

All^o moderato. (M. 160=♩)

Piano accompaniment for the final section, marked *ff* (fortissimo) and *ff*. It features a grand staff with treble and bass clefs, with a more active and powerful accompaniment. The text "Dieu!" is repeated.

First system of piano accompaniment on page 321, marked *ff* and *crescendo molto*. It features a grand staff with treble and bass clefs, with a powerful and increasing accompaniment. The text "Dieu!" is written above the staff.

Second system of piano accompaniment on page 321, marked *ff* and *(Harpes.)*. It features a grand staff with treble and bass clefs, with a powerful accompaniment that includes harp-like textures. The text "Un peu moins vite. (mais très peu) (158=♩)" is written above the staff.

Third system of piano accompaniment on page 321, marked *fp* and *(avec exaltation.)*. It features a grand staff with treble and bass clefs, with a powerful and exalted accompaniment. The text "Comme un éclair précipité dans son â - me, frappemon fils, ô vérité, de ta" is written above the staff.

Fourth system of piano accompaniment on page 321, marked *p*. It features a grand staff with treble and bass clefs, with a piano accompaniment. The text "flam - me, frappemon fils, ô vérité, de - ta flam - me, qu'il soit d'omp." is written above the staff.



Facilité.

Harpes. *f* *mf*

Ped. * Ped.

p *ff*

- le comme l'airain par le feu! ah! Comme un é-

f *ff* *mf*

Ped. * Ped.

- clair précipité dans son âme, frappe mon fils, ô vé-ri-té; de la

fp *ff*

Ped. * Ped.

flam-me, qu'il soit domp-té comme l'airain par le feu! ah!

f *ff* *ff*

Ped. * Ped.

Plus doul-

cé-les-te flamme, tou-che en fin son

p *f*

rallentando pochissimo.

Ped.

- me! Sainte pha -

A tempo.

f *p*

- lan-ge, rends lui son an-ge, esprit divin, descends vainqueur, descends, descends vain-

p *f*

- queur! sainte pha - lan-ge, rends lui son an-ge, esprit divin. des-

p *f*

- cends vainqueur, de tes rayons per-ce son cœur; son - cœur et du

f *p* *p. crescendo.* *p*

Ped.



F. *cri - me sous ses pas la - bi - me - noir ne - s'ouvre*

F. *Comme un e -*

F. *pas! Comme un é - clair pré - ci - pi - té dans son*

mf Harpes.

F. *à - me, frappe mon fils, ô vé - ri - té, de ta flam - me, qu'il soit donp -*

F. *te comme le fer par le feu, et qu'il re -*

con molto portamento.

Allegro.

Facilité pour les personnes pour lesquelles les vocalises ci-après seraient trop difficiles.

F. *Dieu! es - prit de Dieu, descends vain -*

*d'ici on passera de suite qu'il s'élève **



ad libitum. Allegro (152=d)

F. *- monte aussein de Dieu! céles -*

F. *te pha - lan - gerend - lui son an - gerend - lui son ange, es - prit*

F. *de Dieu, esprit de Dieu descends vain - queur de tes rayons*

F. *- per - ce son cœur, de tes rayons - per - ce son cœur, son*

quint.

cœur! Je ra - me ne mon en -

molto cresc *pp molto legato*

pp Ped.

- fait mon en - fait au Dieu sau - veur,

tr *crescendo*

Ped. * Ped. *

au

ff

Cadenza ad libitum.

Dieu sau - veur!

ff Ped.

* Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

SCÈNE ET GRAND DUO.

(Jean entre en descendant l'escalier et court vers sa mère.)
 Récit. (dit son sévère et solennel.)
 (silence.)

FIDES. Arrière! Pro - phète et fils de -

JEAN. Ma mère! ma mère! ma mè - re!

PIANO. *fp tremolo.*

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE
ÉCOLE P. MONTGOLFIER
Entrée gratuite à domicile

a Tempo
molto moderato.

Dieu, tu es plus dans ce temple, où debout tu nous fais braver! Et maintenant que Dieu

seul nous contemple, à ge - noux! à ge - noux!

JEAN. Ah! pardon pour un fils é - ga -

ff *p*

doux.

mon fils! je n'en ai plus! ce fils tant pleuré. e. tail
de honte je rougis!

All. agitato, mouvement du duo.

pur, pur devant Dieu! mais toi! mais toi!
mesure.

DUO.

Allegro agitato. (160 = ♩)

Mais toi, mais toi qu'on détes-te, ty-ran, sous la co-le-re ce les-te trem-

blant, toi dont les mains ont tes de sang, va-t'en, va-t'en! tu n'es plus rien pour

moi! va-t'en! va-t'en tu n'es plus rien pour moi! loin de mon cœur, loin de mes

(d'une voix suffoquée) ff

yeux loin de mon cœur et de mes yeux! du sang, du sang, ah! va-

-t'en! du sang, du sang, ah! va-t'en! loin de mes yeux, va-t'en!

va-t'en! va-t'en! tu n'es plus rien pour moi! va-t'en! va-

-t'en! tu n'es plus rien pour moi non, non, non tu n'es plus rien pour

avec douceur con espres.

moi! douce e cantabile. Ma mère, hé-



1^{re} *un poco cres.*
 -las! me maudit me dé-tes-te que d'ja-lais la pres-ser dans mes bras,

2^{de} *fp*
 et son courroux est le courroux cé-les-

1^{re} *p* *avec égarement.*
 -te! hé-las! au-tour de moi cachez ces flots de

2^{de} *f* *p*
 sang! i-ma-ge hor-rible é-loi-gne toi, va-t'en! ah! de mon

FIDES.
 Va-t'en, tyran, va-t'en, tu n'es plus rien pour moi!
 1^{re} *molto cresc.*
 2^{de} *ff*
 cœur é-loi-gne toi, va-t'en! re-mords ven-geur, é-loi-gne-toi, va-t'en!

1^{re} *p* *f* *p*
 Ah! c'est mon seul a-mour qui m'a rendu cou-

2^{de} *ff* *p* *ff* *p*
 -pa-ble: je ne voulais d'a-bord, en ma juste fu-

1^{re} *p*
 -reur, que venger de Ber-tha le trépas et l'hon-neur, et puis les an-ges et

2^{de} *f* *p* *f* *p*
 -se vous rend impi-toy-able, ces mai-tres in-sen-sés, ces tyrans or-gueil

FIDES. *(librement déclamé.)*
 1^{re} *p*
 -leux, j'ai voulu les pu-nir! Et tu les as sur-pas-sés! aucun d'eux n'éto-



F. *se, faussaire et sa cri - lège, se proclamer l'é - gal du Dieu qui nous pro - té -*

J. *se, faussaire et sa cri - lège, se proclamer l'é - gal du Dieu qui nous pro - té -*

F. *- ge! mais toi, Pro - phète fu - nes - te, effra - yant, sous le cé -*

J. *- ge! mais toi, Pro - phète fu - nes - te, effra - yant, sous le cé -*

JEAN. *Hé - las!*

F. *- les - te courroux blasphemant, loin de mon cœur, loin de mes yeux, loin de mon*

J. *- les - te courroux blasphemant, loin de mon cœur, loin de mes yeux, loin de mon*

Hé - las! Ah! dans mon cœur tout déchi -

F. *cœur, de mon cœur, de mes yeux! du sang, du sang, ah! - va - t'en! du sang, du*

J. *cœur, de mon cœur, de mes yeux! du sang, du sang, ah! - va - t'en! du sang, du*

- ré quels remords af - freux! ah! - pi - tié!

F. *sang ah! - va - t'en! loin de mes yeux, va!*

J. *sang ah! - va - t'en! loin de mes yeux, va!*

ah! - pi - tié! pi - tié!

F. *va - t'en, va - t'en, tu n'es plus rien pour moi! va - t'en, va - t'en, tu n'es plus rien pour*

J. *va - t'en, va - t'en, tu n'es plus rien pour moi! va - t'en, va - t'en, tu n'es plus rien pour*

remords ven - geur, éloi - gne toi, va - t'en! remords ven - geur, éloi - gne toi, va -

F. *moi, non, non, moi non, non, non, tu n'es plus rien pour*

J. *moi, non, non, moi non, non, non, tu n'es plus rien pour*

- t'en! pi - tié de moi! pi - tié de moi! pi - tié! pi - tié de



F. *moi!*

J. *moi!*

Eh bien! si le re -

(long silence.)

- mords s'éveille danst on âme et si tu veux en - cor être di - gne de

Andante. (63 = ♩) (d'une voix suffoquée, presque parlé)

moi, accentuez toujours un peu la 1^{re} note. Renonce à ton pouvoir,

poco *sf* (après la parole.) (La main droite croisant au-dessus de la main gauche.)

à ceux qui t'ont fait roi! C'est Dieu qui te re -

JEAN. (d'une voix suffoquée, presque parlé) déserte messoldats?

dimin. Ped. *

JEAN. FIDÈS.

- cla - me! Par eux je fus vainqueur! Par eux tu fus in -

poco *sf* pp

JEAN. FIDÈS.

- fa - me! Ils diront que j'ai fui! Vers le ciel, vers l'honneur!

ff *p* *ff* *p* *ff* *p*

f Ped. *p* * *f* *f* Ped. *p* * Ped. *p* *

ff con portamento.

(elle conduit Jean sur le devant du théâtre lui montrant le ciel.) à la voix de ta mè - re le ciel peut, — le ciel

Rallentissez mais très peu. (M. 60 = ♩)

peut se rouvrir! Dieu n'a plus de co - le - re de - vant le repentir, le

dimin.

un poco rallentando. dolce. a Tempo. cresc.

ciel peut se rouvrir! oui, par lui, — je te l'ai tes - tes

JEAN. (voquant involontairement.) FIDÈS.

Peut — se rouvrir! c'est savoir quime l'ai

pp suivez le chant.

Ped. *



cresc. *doux.*

tous les cri - mess'effa - ce - ront — et le par - don du ciel
doux.
 les - - le et le par - don cé - les - - te

p

soutenez la voix.

des - cendra sur ton front! à la voix de ta mè - re le
 sur mon front!

dolce.
p

ciel peut se rou - vrir, peut se rou -
p

fp *tremolo.*

pressez un peu.

fp *pp*

Cadenza.

ralentissez un peu.

front et le pardon cé - les - te descen - dra sur ton

Tempo 1^o

front! Viens, mon fils! Oui, m - r
JEAN.

En moi quels com - bats! Quoi! se pourrait - il?

p *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

cresc.

fils! Ce nom si tendre mon cœur est prêt a te le rendre!

Quoi ce nom? Votre cœur... amé le ren - dre?

poco *a poco.* *Ped.* *stringendo.*

molto cresc.

pour - toujours! s'effa - cera! descen - dra

pour toujours? mais moneri - me? le pardon? le

molto cresc.



(elle ouvre les bras à son fils
qui s'y jette avec transport)

F. viens à ta mè - re viens, mon fils! mon fils!
 A. ciel pourrait me par - don - ner? ma mè - re! ma mè - re!

FIDÈS.
 Ah! viens, il est temps, il est temps en -

- cor, — entends ma voix fi - dè - le, entends ma voix fi - dè - le, sois cou - ra -

- geux, sois cou - rageux, sois fort! — le Dieu du ciel t'appel - - -
 très doux. ralentissez un peu.
 - geux, sois cou - rageux, sois fort! — le Dieu du ciel t'appel - - -
 dolce
 f p o rallentissez un peu.

F. le à lui, ah viens! — Il en est temps, il est temps en -
 JEAN.
 Oui, je le veux, il est temps en -

- cor, — sois à l'honneur fi - dè - le, sois à l'honneur fi - dè - le! sois cou - ra -
 - cor, — et trop long temps re - bel - le, et trop long temps re - bel - le, chan - geons en -

- geux, sois cou - rageux, sois fort! — le Dieu du ciel t'appel -
 - fin changeons en fin mon sort! — le Dieu du ciel m'appel -
 f ped. * ff



le! et bientôt du Seigneur le pardon descendra, et bientôt le par-

le! et bientôt du Seigneur le pardon descendra, et bientôt le par-

f *f* Ped. * Ped.

-don cé les te descen - dra sur toi!

-don cé les te descen - dra sur moi!

* Ped. * Ped.

* Ped. * Ped.

Ped. * Ped. *

N°29. SCÈNE ET TRIO.

Allegro molto moderato. (104=♩)

BERTHE.

(Berthe tenant un flambeau à la main entre par la porte à droite qui donne sur la campagne.)

FIDES.

JEAN.

Allegro molto moderato.

PIANO.

fp *p* *fp*

BERTHE. Récitatif.

Voici lesouffriram... (après le chant de Domicile)

p *tr* *fp*

B. et la dalle de pierre! Fides!

(courant vers Berthe)

FIDES.

Berthe!

JEAN.

Ô ciel!

f *f* *f*



BERTHE. *Récitatif.*
 Par mon a...teulgard diendupalais de Munster, je savais les a...
 FIDES.
 Ici que vienstu faire?
 (après la parole)
 Ped.

mas de salpêtre et de fer, cachés dans ce ca...veau, cette flamme propice peut en quelques ins...

All^o con spirito. (avec exaltation.)
 -ants embraser l'édi...fice, ce Pro...phète et les siens et moi mê...
All^o con spirito.

Récitatif. *All^o vivace. (apercevant Jean.)*
 -me, et moi même a...vec eux! ah! qu'ai-je
 FIDES. (à Jean.)
 Que dit-elle? grand Dieu! mon fils!
All^o vivace.

-vù! toi, mon bien ai-mé, c'est toi qui m'es ren...

All^o moderato, mouvement du Trio. (88 = ♩)
 -du!
 FIDES.
 Parlez bas... parlez...

TRIO.
All^o ben moderato. con espressione.
 Ah! com bien ma dou...
 bas!
 p leggiero.
 Ped.

-leur fut a-mè...re, mon bien ai...
 * Ped.



me, mon bien ai-mé, que ma dou-leur fut a-mè-

esce.
-re! je fai cru tombé sous les coups de

ce Prophète san-gui-nai-re, ce mons-tre en horreur à la

ter-re, ce mons-tre aux enfers des-ti-né!

FIDÈS.
O Berthe! ah! que dis-tu!

ah! de grâ-ce, tai-sez-vous! pi-tié, pi-tié, ah!

FIDÈS
dolce. (à Berthe)
ah! ne maudis per-

J^e
- ne me trahis-sez pas

F
-son-ne: j'ai retrouvé mon fils, la haine m'aban-don-

un poco rallentando

BERTHE
All.^{to} pastorale ben Mod.^{to} (63 = ♩.)
ad libitum oui, par-tons!

F
-ne! al-lons! par-tons!



pp
 B loin de la vil-le, loin de la vil-le,
 F loin de la vil-le, loin de la vil-le,
 1^o loin de la vil-le, loin de la vil-le,
pp *louré.*
 Ped

B qu'un humble si-le, qu'un hum-ble a si-le
 F qu'un humble si-le, qu'un hum-ble a si-le
 1^o qu'un humble si-le, qu'un hum-ble a si-le
 Ped

poco cresc
 B com-ble nos vœux, com-ble nos vœux.
 F com-ble nos vœux, com-ble nos
 1^o com-ble nos vœux, com-ble nos
 Ped

cresc.
 B qu'un sort heu-reux com-ble nos vœux, qu'un sort tran-quil
 F *cresc* vœux, qu'un sort heu-reux com-ble nos vœux, qu'un sort tran-quil
 1^o *cresc* vœux, sort heu-reux, sort heu-reux, qu'un sort tran-quil
p *poco sfz* *poco sfz*

B -le, com-ble, com-ble nos vœux!
 F -le, com-ble, com-ble nos vœux! loin
 1^o -le, com-ble, com-ble nos vœux! très doux
 loin
pp *louré*
 Ped.

B de la vil-le, loin de la vil-le qu'un
 F de la vil-le, loin de la vil-le qu'un
 1^o de la vil-le, loin de la vil-le qu'un
 Ped



B *cresc*
 - humble asi - le com - ble nos vœux, qu'un sort tran -
 F *cresc*
 - humble asi - le com - ble nos vœux, qu'un sort tran - quil - le, un sort tran -
 1ⁿ *cresc*
 - humble asi - le com - ble nos vœux, qu'un sort tran -
 Piano *marcato.*

B
 - quille com - ble nos vœux, nos vœux!
 F
 - quille comble nos vœux, comble nos vœux, nos vœux!
 1ⁿ
 - quille com - ble nos vœux, com - ble nos vœux!
 Piano

B *doux*
 dou - ce re - trai - te, sombre et dis - cre - te, qui
 F *doux*
 dou - ce re - trai - te, som - bre et dis - cre - te, qui
 1ⁿ
 dou - ce re - traite, sombre et dis - cre - te, qui
 Piano *p dolce.*
p Ped. Ped. Ped.

B *cresc* *FP*
 nous permet - te de vivre heureux! allons, viens et par - tons
 F *cresc* *FP*
 nous per - met - te de vivre heureux! allons, viens et par - tons
 1ⁿ *cresc.* *PP*
 nous per - met - te de vivre de vivre heureux! allons, viens et par - tons
 Piano *cresc.* *dolce.*
 Ped. Ped.

B *ppp* *cresc molto* *f*
 pour un humble sé - jour, pour un humble sé - jour où nous vivons heu - reux, allons, par -
 F *ppp* *cresc molto* *f*
 pour un humble sé - jour, pour un humble sé - jour où nous vivons heu - reux, allons, par -
 1ⁿ *ppp* *cresc molto* *f*
 pour un humble sé - jour, pour un humble sé - jour où nous vivons heu - reux, allons, par -
 Piano *rallentissez (mais peu)* *ff* *ff*
 Pressez peu à peu jusqu' - *ff* *ici*

B *Cadenza ad libitum.* *1^o Tempo.*
 - tons, par - tons!
 F
 - tons, par - tons!
 1ⁿ
 - tons, par - tons!
 Piano *doux* *rallentando.*
 Ped.



All^o con spirito.

Récitatif.

Un OFFICIER

(Un officier suivi de plusieurs soldats descend précipitamment l'escalier à gauche)

On ta trahi! par ruseence pa_lais s'est glis_

ff *p*

All^o

Récit:

L'OFFICIER

sé lenne_mi! lenne_mi! Ils veulent t'immo_ler au milieu de la fé_te de ton couronne_

f *f* *f*

f *f*

BERTHE.

(avec un cri d'épouvante)

Pro_phê_te! Pro_phê_te!

L'OFFICIER. *atempo All^o Mod^{to}*

ment viens les punir Pro_phê_te!

f *ff*

un peu plus lent.

(d'une voix suffoquée presque parlée) pp

non! non! va! va! va!

FIDES *pp* *pp* *pp*

gra_ce! gra_ce! gra_ce!

p *p* *p*

All^o alla breve con moto. (108 = σ)

BERTHE *(avec explosion)*

f O spec_tre, ô spectre é_pou_van_table!

f *p*

All^o alla breve con moto.

ô ter_re, ô terre en_trou_vre-toi fuis que ta main cou_

f *f* *f*

p *f* *molto cresc*

p *Ped*

pa_ble n'ap_proche pas de moi! va! va! fuis loin de moi! va!

p *molto cresc* *p* *crescendo*

tramez le son *ppp* *ralentissez mais peu (76 = σ)* *(d'une voix suffoquée)*

ff ton secp_tre fut un glai_

pp *pp*

Ped *ralentissez mais peu (76 = σ)* *Ped*



ve, tes droits sont des forfaits *f* et le

sang qui se lève nous sépare à jamais et le sang

mais nous sépare, à jamais, le sang nous sé-

Tempo 1^o alla breve.

Tempo 1^o alla breve.

traint le sang

p *cresc*

fp *fp*

p *crescendo molto.*

Ped. Ped.

Facilité. *ff* re à ja-mais!

re à ja-mais! *a tempo.* *FIDES.* Viens, par-

suivez la voix. *a tempo.* *p*

tons, il faut nous presser! *JEAN. f* Non! je reste à présent!

à la mort, à la mort je me livre! Ber - the sait mes for-

faits, qu'ai-je be- so in de vi - vre? Ber -

ff *crescendo.* *p* *ff* *crescendo.* *p*

2 3 2 4 *3 2 4 3*

Ped. Ped. Ped. Ped.



1^{re} *p*
 - lue m'avait mau dit, ber - the m'avait mau dit, Dieu,

cresc f
 - oui, Dieu de - vait l'ex - au - cer! tourment, tourment

BERTHE
 val fuis!

FIDES
 tourment

1^{re}
 - pou - van - ta - ble! - ô ter - re, ô terre en - tr'ou - vre -

B
 va! fuis! n'ap - proche pas! va! fuis! va! fuis!

F
 af - freux! grâ - ce pour lui! pi - tié pour lui

3^e
 toi! plus de grâce au cou - pa - ble, plus de pi - tié pour moi, plus de pi -

B
 val fuis! va! *molto cresc* ton scep -

F
 pi - tié! ah! *molto cresc*

3^e
 - tié, plus de pi - tié! ah! *molto cresc*

(d'une voix suffoquée)
ppp
 ralentissez
 mais peu



B
 - tre fut un glai - ve, tes droits sont des for - faits,

Tempo 1^o alla breve. (108=d)

f
 et le sang qui se le-ve nous se-pare a ja-mais, et le
 et le sang qui se le-ve les se-pare a ja-mais, et le
 et le sang qui se le-ve nous se-pare a ja-mais, et le

Tempo 1^o

sp
sp
sp

sang.
 sang.
 sang qui se le-ve ah! nous se-pa
 sang qui se le-ve ah! nous se-pa
 sang qui se le-ve ah! nous se-pa

cresc. molto.

oui, le sang nous separe a jamais, le sang nous se-
 oui, le sang les separe a jamais, le sang nous se-
 re a ja-mais nous separe a jamais, le sang nous se-
 f f p *ped.*
 crescendo - - - molto

ilite.

- pa - - - re a - - - ja -
 - pa - - - re a - - - ja -
 - pa - - - re a - - - ja -

- pa - - - re a - - - ja-mais! Je faisais, toi
 - pa - - - re a - - - ja - mais!
 - pa - - - re a - - - ja - mais!

ff suivez la voix. *dimin.*
ped. *ped.* *ped. f*

que je mai-dis, je tai-me en-cor peut e-tre
ff *ped.* *f* *ped.* *ff*

et men pu-nis!
ff Ah!
ff Ah!
 ad libitum
 Mor-te! mor-te!

dimin
ff *ff* *f*



RÉCITATIF

FIDÈS

JEAN

PIANO

(Faisent signe aux soldats d'emmener Fidès)

Veil-lez surma mère! moi je reste en ces lieux pour punir les cou-

All^o (Les soldats entraînent Fidès)

FIDÈS

Mon fils! mon fils! mon fils! mon fils!

(Silence pendant lequel Jean regarde si Fidès est assez loigné)

-pables!

All^o crescendo.

Récit: (il remonte vivement la scène)

Et maintenant vous qui m'avez perdu, tous vous serez pu-nis!

All^o diminuendo.

(la scène change à vue)

N°50 FINALE.

(A) BACCHANALE. (CELEUR DANSE.)

Le Théâtre représente la grande salle du palais de Munster. Une table placée sur une estrade s'élève au milieu du Théâtre. On monte de chaque côté par des degrés. Autour de l'estrade circulent des pages, des valets portant des vins et des corbeilles chargées de fruits. Au fond à droite et à gauche de grandes grilles en fer conduisant en dehors du palais. Jean est assis seul, pâle et triste devant une table couverte de mets où étincellent des vases d'or. De jeunes filles le servent, d'autres dansent autour de la table, pendant que des anabaptistes célèbrent les louanges du Prophète.

All^o con spirito. (100 = ♩)

JEAN

1^o SOPRANO

2^o SOPRANO

CHEUR

TENORI

BASSI

(on danse)

All^o con spirito.

PIANO.

ff Hourra!

ff Hourra!

ff Hourra!

ff Hourra!

ff Hourra!

ff Hourra!

ff Hourra!

p détaché.

ff Hourra!

ff Hourra!

p détaché.

crescendo.

crescendo.

crescendo.

crescendo.

crescendo.

crescendo.

ff Hourra!

ff Hourra!

ff Hourra!

ff Hourra!

ff Hourra!

ff Hourra!

ff Hourra!

ff Hourra!

ff Hourra!

ff Hourra!

cresc.

molto cresc.

f

Hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra!

Hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra!

Hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra!

Hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra!

Hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra!

Hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra!

Ped.



ra! hour-ra! hour-ra! hourra! hour-ra! hour-
 ra! hour-ra! hour-ra! hourra! hour-ra! hour-
 ra! hour-ra! hour-ra! hourra! hour-ra! hour-
 ra! hour-ra! hour-ra! hourra! hour-ra! hour-
 ra! hour-ra! hour-ra! hourra! hour-ra! hour-

ra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hourra! hour-
 ra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hourra! hour-
 ra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hourra! hour-
 ra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hourra! hour-
 ra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hourra! hour-

ra! hourra! hour-ra!
 ra! hourra! hour-ra!
 ra! hourra! hour-ra!
 ra! hourra! hour-ra!
 ra! hourra! hour-ra!

a demi voix.
 Gloire! gloire au prophète! gloire!
 à demi voix.
 Gloire! gloire au prophète! gloire!
 à demi voix
 Gloire! gloire! à
 à demi voix
 Gloire! gloire! à
 cresc.
 cresc.



più cresc.
 À ses é - lus, à ses é -
più cresc.
 À ses é - lus, à ses é -
più cresc.
 ses é - lus, à ses é - lus transports joy - eux, à ses é - lus, à ses é -
più cresc.
 ses é - lus, à ses é - lus transports joy - eux, à ses é - lus, à ses é -

- lus transports joy - eux, à ses é - lus, à ses é - lus transports joy -
 - lus transports joy - eux, à ses é - lus, à ses é - lus transports joy -
 - lus transports joy - eux, à ses é - lus, à ses é - lus transports joy -
 - lus transports joy - eux, à ses é - lus, à ses é - lus transports joy -

à demi voix
 - eux! À nous la terre, à nous les Cieux!
à demi voix
 - eux! À nous la terre, à nous les Cieux!
 - eux! À nous, à
 - eux! À nous, à

à demi voix
 Amours, plai - sirs, transports, joy - eux!
à demi voix
 Amours, plai - sirs, transports, joy - eux!
 nous les Cieux! Amours, trans -
 nous les Cieux! Amours, trans -



Gloi - re! gloi - re!
 Gloi - re! gloi - re!
 - ports joyeux! Gloi - re! gloi - re!
 - ports joyeux! Gloi - re! gloi - re!

gloi - re! gloi - re au
 gloi - re! gloi - re au
 gloi - re! gloi - re au grand -
 gloi - re! gloi - re au grand -

grand pro - phète et roi! à ses é -
 grand pro - phète et roi! à ses é - -
 - prophète, au grand - prophète! à ses é - lus trans -
 - prophète, au grand - prophète! à ses é - lus transports joy -

- lus transports joy - eux, transports joy - eux! hour - ra! hour - ra!
 - lus trans - ports joy - eux! hour - ra! hour - ra! hour -
 - ports, trans - ports joy - eux! hour - ra! hour - ra! hour -
 - eux, à ses é - lus transports joy - eux! hour - ra! hour - ra! hour -



ra! hour - - ra!

ra! hour - - ra! *p* A - - mours, plai - sirs, trans - ports joyeux, -

ra! hour - - ra!

ra! hour - - ra! *p* A - - mours, plai - sirs, trans - ports joyeux, -

- - - à nous la ter - - re, à nous les Cieux! plai - - sirs et

- - - à nous la ter - - re, à nous les Cieux! plai - - sirs et

cresc. Plai - sirs et fê - te, les vo - lup - tés, les *doux et lié.*

fê - te à nous les vo - lup - tés, les *doux et lié.*

Plai - sirs et fê - te, les vo - lup - tés, les

fê - te, à nous les vo - lup - tés, les

vo - lup - tés des Cieux, à nous les vo - lup -

vo - lup - tés des Cieux, à nous les vo - lup -

vo - lup - tés des Cieux, à nous les vo - lup -

vo - lup - tés des Cieux, à nous les vo - lup -



- tés, les vo - lup - tés des Cieux!

- tés, les vo - lup - tés des Cieux!

- tés, les vo - lup - tés des Cieux!

- tés, les vo - lup - tés des Cieux!

Ped.

gloi - re! prophète, prophète, prophète! à tes

gloi - re! prophète, prophète, prophète! à tes

gloi - re! prophète, prophète, prophète! à tes

gloi - re! prophète, prophète, prophète! à tes

- é - lus trans - ports, transports joy - eux! gloi - re!

- é - lus trans - ports, transports joy - eux! gloi - re!

- é - lus trans - ports, transports joy - eux! gloi - re!

- lus transports joy - eux, à tes é - lus transports joy - eux! gloi - re!

Ped.

gloi - re! gloi - re! gloire!

gloi - re! gloi - re! gloire!

gloi - re! gloi - re! gloire!

gloi - re! gloi - re! gloire!



Un peu plus lent (mais très peu)

(Mysterieusement)

ION
U-ne heure en - core et

MATH
U-ne heure en - core et

ZAC.
U-ne heure en - core et

Un peu plus lent (mais très peu)

tom-be sa puis-sance, *cresc.* pour-rait cou -

tom-be sa puis-sance, *cresc.* mais le li - on pour-rait cou -

tom-be sa puis-sance, mais le li - on pour-rait cou -

Un poco cresc.
- ter cher à li - vrer: *Un poco cresc.* tâchez de l'en-ivrer

- ter cher à li - vrer: ausein des voluptés

- ter cher à li - vrer: ahl. tâ - chez de l'en - i -

piu cresc.
pour l'en - chaî - ner sans ré - sis - tan - ce, pour en chaî - ner le li -

piu cresc.
pour l'en chaî - ner sans ré - sis - tan - ce, sans résis - tan -

piu cresc.
- vrer pour l'en chaî - ner sans ré - sis - tan - ce, sans résis - tan -

Un poco cresc.

cresc.
- on sans ré - sis - tan - ce!

cresc.
- ce, sans ré - sis - tan - ce!

cresc.
- ce, sans ré - sis - tan - ce!

legg.

(Jonas voyant arriver de loin Jean, fait signe de recommencer les danses.)



CHOEUR.

Hour-ra! hour-ra! hour-
 Hour-ra! hour-ra! hour-
 Hour-ra! hour-ra! hour-
 Hour-ra! hour-ra! hour-

cresc *molto* *ff*

Ped.

-ra! hurra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hour-
 -ra! hurra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hour-
 -ra! hurra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hour-
 -ra! hurra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hour-ra! hour-

6 6 6 6 6 6 6 6

-ra! gloi-re au prophète! prophète, prophète,
 -ra! gloi-re au prophète! prophète, prophète,
 -ra! gloi-re au prophète! prophète, prophète,
 -ra! gloi-re au prophète! prophète, prophète,

ff

Ped.

prophète! à tes é-lus trans-ports, transports joy-
 prophète! à tes é-lus trans-ports, transports joy-
 prophète! à tes é-lus trans-ports, transports joy-
 prophète! à tes é-lus transports joy-eux, à tes é-lus transports joy-



yeux! gloire! gloire!

yeux! gloire! gloire!

yeux! gloire! gloire!

yeux! gloire! gloire!

JEAN. (A part et à voix basse à deux de ses Officiers.)

Quand vous verrez en-
gloire! gloire!

gloire! gloire!

gloire! gloire!

gloire! gloire!

Ralentez un peu le mouv!
molto legato

-her nos enne-mis, que ces grilles d'airain se ferment, sur ce

Récitatif.

gouffre d'où vont jaillir le sal-pêtre et le soufre; puis

Récitatif.

hâtez-vous de fuir loin de ces lieux maudits, vous mes seuls, mes der-

(Les officiers sortent.) (Jean se retourne avec un air riant vers les couvres irritant du geste les jeunes filles à lui présenter la coupe et le vin.)

-niers amis!

(B) COUPLETS BACHIQUES.

Danse des jeunes filles, lesquelles sur un geste de Jonas, viennent offrir à genoux à Jean une coupe dorée que d'autres femmes se hâtent de remplir.

All^o ben marcato. (65 = ♩.)

JEAN.

Soprani.

Tenori.

Bassi.

All^o ben marcato.

PIANO

légèrement.

CHOEUR.

Ped. *

Ped. *

Ped. *

cantabile.

Ped. *

(La danse cesse.)

dimiu. pp

Ped. *

JEAN. 1^{er} Couplet. (avec force et une gaieté sauvage.)

Versez! — que tout respi-re li-vres-se et le dé-li-re, que tout — cè-

p *p* *p*

Ped. * Ped. * Ped. *

doux.

-de à l'em-pi-re de ce nect-ar brû-lant!

ô

p doux.

Ped.

cresc.

la cé-les-te fé-te, ô tri-om-phe si bril-lant!

com. molto cresc.

gnons — du pro-phète, la ré-com-pen-se vous at-tend! ve-

molto cresc.

fp

Ped. *



10. *ve - nez! ve - nez! ve - nez! venez! ve - nez!*

crescendo.

Ped. * Ped. *

11. *versez! que tout respi - re li - vres - se et le dé - li - re!*

fp *fp*

Ped. * Ped. *

12. *versez! que tout ce - de légèrement.*

ad libitum. *a Tempo.*

légèrement.

fp Ped. *ad libitum.* Ped.

13. *a ce nec - tar brûlant, a ce nec tar, a ce nec -*

Cadenza ad libitum.

tir *brû*

Ped. * Ped. *

14. *-tar, à ce nec - tar brû - lant!*

Ped. *

Soprani. (Les danses recommencent)

CHOEUR.

Ténori. *Vi - ve, vi - ve, vi - ve le Pro - phète!*

Bassi. *Vi - ve, vi - ve, vi - ve le Pro - phète!*

p *p* *p*

Vi - ve, vi - ve, vi - ve le Pro - phète!

ff

Ped. * Ped. *

JEAN. 2^e Couplet

vi - ve le Pro - phète! vive! Versez! que

vi - ve le Pro - phète! vive!

vi - ve le Pro - phète! vive!



vi - ve le Pro - phète! vive!

ff *p* *p*

Ped. * Ped. *

15. *tout respi - re li - vres - se et le dé - li - re, que réson - ne la*

p *p*

Ped.

(Dans ce moment les portes s'ouvrent avec fracas. Oberthal à la tête des troupes impériales, s'avance dans la salle.)

JEAN. ly - re et... avec les Ténors.

JONAS. *ff* La mort, la mort, la mort au faux pro-

OBERTHAL. avec les Basses.

MATHISEN et ZACHARIE. *ff* La mort, la mort, la mort au faux pro-

Soprani. *ff* La mort, la mort, la mort au faux pro-

Tenori. *ff* La mort, la mort, la mort au faux pro-

Bassi. *ff* La mort, la mort, la mort au faux pro-

PIANO. *ff* Allegro. *ff* Ped.

JEAN. Recitatif. Andante.

Que ces portes d'airain soient celles du tombeau qu'on les ferme sur eux!

-phè-te! (On entend fermer en dehors les grandes grilles du fond.)

-phè-te!

-phè-te!

Recitatif. *ff* (après la parole.) *ff* Andante.

JONAS. JEAN. OBERTHAL.

Le tyran est à nous! Adieu seul j'appartiens! Il est en mon pou-

Recitatif.

JEAN. Allegro.

-voir! Vous ê-tes tous au mien! (Bruit souterrain, la fumée se fait jour par le plancher.)

ff Ped.

JEAN. (à Jonas) (à Oberthal)

Vous traîtres! vous, tyran, que j'entraîne en ma

Recitatif.



chûte! Dieu dic ta votre arrêt et moi je l'exé-cute! tous coupa bles et tous pu-

(Une grande explosion se fait entendre. Un pan de mur s'écroute au fond du théâtre. En ce moment une femme les cherche épars, et le corps sanglant se fait jour à travers les décombres et vient tomber dans les bras de Jean, qui pousse un cri en reconnaissant sa mère.)

-mis!

ff

JEAN. FIDÈS.
 Ah! ma mère! Moi qui vienstepardonner etmourir avec toi!

Recitativ.
fp

fp

FIDÈS. (au théâtre on passe les mesures entre les signes ♪ et ♫) le MY! du 1^{er} Couplet.
 (Jean se jette dans les bras de sa mère.)
 JEAN. All^o moderato. (152=♩)

Ah! viens, di - -
 Ah! viens, di - -

ff *p* (M. 63=♩)

Ped.

vi - ne flam - me, vers Dieu qui nous récla - me,
 - vi - ne flam - me, vers Dieu qui nous récla - me,

p *f* *p*

Ped.

(Les chœurs courent en désordre sur le théâtre en cherchant une issue pour échapper à l'incendie qui se propage toujours davantage.)

ah! viens - - por - ter notre â - - me, li - bre de ses er -
 ah! viens - - por - ter notre â - - me, li - bre de ses er -

f *p*

Ped.

- reurs!
 - reurs!

Le feuga gnantle faî - - te nousferme la re - traî -
 Le feuga gnant le faî - te nousferme la re -
 Le feuga gnant le faî - te nousferme la re -

CHŒUR.

ff *p*

Ped.

Ah! viens - - di - yi - ne - flam - me,
 Ah! viens - - di - yi - ne flam - me,
 - te, notre mort s'apprê - te
 ah! le feuga gnantle faî - te
 traite, et l'enfer nous attend! ah! le feuga gnantle
 traite, et l'enfer nous attend! ah! le feuga gnantle

pp

Ped.

1^{re} vers Dieu qui nous ré - cla - me,

2^e vers Dieu qui nous ré - cla - me,

nous a fermé la re - trai - te!

fâ - te nous a fermé la re -

fâ - te nous a fermé la re -

Ped.

1^{re} ah! viens por - ter notre âme au ciel, au ciel!

2^e ah! viens por - ter notre âme au ciel, au ciel!

- trai - te!

- trai - te!

Ped. *860*

14-48

ff

Ped.

VILLE DE PARIS
BIBLIOTHÈQUE
CENTRALE
DU 11^e ARR^{ondissement}

Accès à Musique (Documents manuscrits et imprimés)

Access to Music (Handwritten and printed documents)

[https://my.pcloud.com/publink/show?
code=kZn8Fp7ZIQSgaSJO58XWjezbH5pspY1mJk77](https://my.pcloud.com/publink/show?code=kZn8Fp7ZIQSgaSJO58XWjezbH5pspY1mJk77)